

**UJA appoints '94 Campaign leaders**  
**See page 3 for details**



Sam Firestone



Elissa Try



Cally Kardash

THE  
OTTAWA  
JEWISH

# Bulletin



The past is our legacy,  
the future our promise

SEPTEMBER 6, 1993

VOLUME 57, NUMBER 19

20 ELUL, 5753



— Photo by Kirk Amyx, Marcel Schuman Co. Inc.

*May the sound of the Shofar herald a year  
of happiness for you and your families.*

**This is a community-wide issue**

## WHAT'S INSIDE

Editor's Corner	2	Kid Lit	33
Vaad Report	2	Travel	34
From the Pulpit	2	Canada	35
Organizations and People	3-20	Report from Israel	36-38
Soup to Nuts	26-27	Foundation Donations	43-46
Health File	24	Community Calendar	48

## COMMENTARY



## EDITOR'S CORNER

MYRA ARONSON  
BULLETIN EDITOR

## Shana Tova!

There are few occasions in my life that simultaneously elicit both outward joy and inner spiritual contentment. The High Holy Days provide this exquisite blending of solemnity and celebration. That is a measure of its import. That is its splendid paradox.

Perhaps it is fitting to consider life's contradictions and cycles more so at this time of year than on other occasions. For as we welcome a New Year, we, at the same time, bid farewell to the one gone by.

The holidays provide us with the opportunity to both look ahead and glance back; to rejoice and sometimes to mourn; to quietly reflect and yet to express ourselves as part of a larger community. A time of self-evaluation and introspection, it is also an occasion for warm hospitality, sharing, kindness and generosity of spirit.

The tone is set as we enter the synagogue. Although there are hundreds of congregants, there is also the intimacy of small enclaves, it is close family members or familiar seat mates of many years standing.

The ever-changing family portrait reminds us of the passing of time, while the service itself seems to transcend time. The treasury of hymns and prayers reflects this duality. Some of the cadences are solemn and hauntingly beautiful while others are joyous and spirited. Many of the tunes date back centuries — they are timeless and universal. Other renditions have been modernized to reflect changing times and new contributors. In ritual and in song, we are constantly reminded that as we look toward a sweet new beginning we are inextricably bound to our near and very distant past.

The services are compelling, structured in such a way as to encourage both communal participation and individual contemplation. At any moment, you can be alone in your thoughts and prayers, yet be acutely aware that you are surrounded by others. In our diversity, we recognize that there is above all, a "oneness", a shared sense of humanity, and for Jews in particular, a universal sharing of history and experience.

In a spiritual way this unity of people ultimately provides a comfort zone, giving one the strength and confidence to make choices as an individual.

May the year 5754 be one of sweetness, peace, goodness and contentment for you and your families.

In this issue the Bulletin is beginning a new column entitled Art Works. We are fortunate in having Rose Ann Hoffenberg join us with her monthly profile of the art scene.

Rose Ann, who will explain and examine art works of Jewish interest, is currently enrolled in an honours BA program, majoring in Art History. She has been a docent at the National Gallery for the past three years.

Published bi-weekly by the Jewish Community Council of Ottawa — Ottawa Vaad Ha'Ir, 151 Chapel St., Ottawa, K1N 7Y2 (613) 789-7306

EDITOR: Myra Aronson

BUSINESS MANAGER: Alyce Baker

BULLETIN COMMITTEE: Stephen Bindman, chairman, Miriam Bloom; Mark Max; Lawrence Zlotman.

JEWISH COMMUNITY COUNCIL OFFICERS: Dr. Maureen Melot, Past President; Dr. Bernard Dolansky, President; Lawrence Greenberg, First Vice-President; Dr. Charles Freedman, Second Vice-President; Barbara Farber, Treasurer; Stephen Greenberg, Honorary Secretary; Gerry Koffman, Executive Director. The Bulletin cannot vouch for the kosher of the products or establishments advertised in this publication unless they have the certification of the Ottawa Vaad Ha'Ir Kehaloth or other rabbinic authority recognized by the Ottawa Vaad Ha'Ir.

## It's a crucial year for our community and for Israel

**United Jewish Appeal 1994 Campaign:** As you read this column, the 1994 UJA Campaign will be in full swing. This is a crucial year for our community and for Israel and our ongoing support of the major fund raising activity in the Ottawa Jewish Community is more important than ever. While we are a growing, dynamic community, our programs, facilities and services have been outstripped by this growth. In order to meet the needs of our children at the Jewish educational institutions; the needs of our parents and grandparents at Hillel Lodge; the social services provided by the Jewish Family Services; and the recreational and cultural programs offered by the Jewish Community Centre, we **must participate and support** the UJA Campaign. **Sam Firestone**, General Chairman, and Women's Division Co-Chairs, **Elissa Ivey** and **Cally Kardash** have worked very hard to bring the message of the UJA Campaign to the community. That message also includes our very special relationship with Israel, and particularly our Project Renewal Community, Neot Herzl. All they ask of you is to listen to the message, hear what they have to say, and support the campaign to the best of your ability. Last year we distinguished ourselves as being one of the few communities in Canada to show a marked increase in the campaign. Let's keep that record intact.

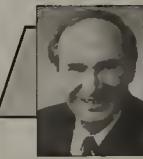
**Arts Alive:** The Jewish Community Centre is once again providing our community with a cultural feast. Arts Alive will take place October 30 to November 2 this year, and we will be treated to an array of cultural and intellectual stimulation. The historic success of Arts Alive is borne out by it being one of the most attended community events in our yearly calendar. I urge you all to take in the programs and activities of Arts Alive, not only to support the Jewish Community Centre, but the cultural life of our community.

**General Assembly, Montréal** — The annual General Assembly or GA of the Council of Jewish Federations of North America will take place this year in **Montréal, November 16 - 21**. This is the gathering of top lay and professional leadership and community involved individuals from the 210 organized Jewish Communities across North America. We are fortunate that this year, the GA will have a Canadian venue, one that is easily

accessible to our community. The location of the GA will hopefully make attendance more attractive and less expensive to get to. Therefore, I encourage all agency, organization and synagogue involved individuals to register for this very important meeting. The theme of this year of the GA is **Jewish Community through Diversity** and what better topic to discuss as a Jewish Community than people involved in our own extremely diverse and multi-dimensional kehillah. If you are interested in attending, please contact **Gerry Koffman**, Executive Director, Ottawa Vaad Ha'Ir at 789-7306.

**Vaad Ha'Ir Board of Trustees:** While the Board of Trustees is comprised of elected representative and organizational appointments, the entire community is invited to attend its meetings. I encourage you to observe your governing, umbrella organization of the community — its "Parliament", at work. In that regard, the community is invited to attend the first meeting of the Board of Trustees of the season, **Wednesday, September 22nd, 7:30 p.m., Social Hall, 151 Chapel.**

**Rosh Hashanah 5754:** The High Holy Days are a time for reflection and introspection. It is also a time for us to review our accomplishments and develop goals for the future. As your governing body, the Vaad Ha'Ir will do just that from an organizational point of view and welcome your input, participation, suggestions, criticisms and comments. Let us start off the New Year in a spirit of renewed vigour, and determination to tackle the tasks at hand. To all of you and your families from the Vaad Ha'Ir Officers, Board, Staff as well as my wife Donna and my family, I wish you all **Shana Tova** Tikkatevu.



## VAAD REPORT

DR. BERNARD DOLANSKY  
PRESIDENT, VAAD HA'IR

## Mending souls



## FROM THE PULPIT

RABBI ARNOLD FINE  
AGUDATH ISRAEL

Ining the root of the problem.

The main character of the story saw his own shortcomings and realized he had to do something about them. The Days of Awe, this holy period, are a time to make amends, to figure out where we went wrong, not just strategically, tactically and financially but morally and religiously. We are supposed to be preparing to be confronted, to enhance our sensitivity, to acknowledge our guilt. Happily there is a movement back to recognizing that we all carry a burden of wrongdoing and it is healthy to deal with it, rather than evade it. We sin and we can correct our shortcomings. These ideas are powerful, old fashioned but always correct.

A major insight to this season is that while we have gone wrong, we have been given the gift of repentance to adjust the situation in our favour. As Rabbi J.B. Soloveitchik, of blessed memory, taught, the energy of our failings has the power to propel us upward, if we commit ourselves to mend ourselves. You need not wait until the wandering tradesman asks the question. Mend your soul today!

## Bulletin



Published bi-weekly by the Jewish Community Council of Ottawa — Ottawa Vaad Ha'Ir, 151 Chapel St., Ottawa, K1N 7Y2 (613) 789-7306

EDITOR: Myra Aronson

BUSINESS MANAGER: Alyce Baker

BULLETIN COMMITTEE: Stephen Bindman, chairman, Miriam Bloom; Mark Max; Lawrence Zlotman.

JEWISH COMMUNITY COUNCIL OFFICERS: Dr. Maureen Melot, Past President; Dr. Bernard Dolansky, President; Lawrence Greenberg, First Vice-President; Dr. Charles Freedman, Second Vice-President; Barbara Farber, Treasurer; Stephen Greenberg, Honorary Secretary; Gerry Koffman, Executive Director. The Bulletin cannot vouch for the kosher of the products or establishments advertised in this publication unless they have the certification of the Ottawa Vaad Ha'Ir Kehaloth or other rabbinic authority recognized by the Ottawa Vaad Ha'Ir.

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

## Sam Firestone appointed chairman of 1994 UJA Campaign

Dr. Bernard Dolansky, president of the Vaad Ha'l is pleased to announce the appointment of Sam Firestone to the position of chairman of the 1994 United Jewish Appeal of Ottawa Campaign.

Sam Firestone's involvement in the United Jewish Appeal of Ottawa goes back to the late seventies, when he helped found and chaired the Young Business and Professional Division. Since then, he has held many other Cabinet positions, including the Food and Restaurant Division, the Real Estate Division, and most recently, the position of Deputy Chair in the 1993 Campaign.

Sam's passion for assuring the continuity of Jewish life predates his involvement in communal affairs. As a child of Holocaust survivors, Tania Firestone and the late Jack Firestone, he instinctively understood the value of living in freedom and democracy long before he could articulate his appreciation for such life.

On a recent United Jewish Appeal sponsored mission to Turkey and Israel, which he led with his wife, Susan, Sam's belief in the fundamental importance of a strong Israel supported by a strong and committed diaspora, has been deepened. While in Israel he had an opportunity to meet for the first time, his cousin and aunt who recently arrived from Russia thanks to United Jewish Appeal sponsored Operation Exodus.

A native of Ottawa, Sam is a graduate of the University of Ottawa, where he received a degree in law. He is president of Westmark Management Corporation, a real estate investment company, as well as president of Diorama Restaurants Inc., which owns the popular Ottawa Byward Market restaurants: Zak's Diner and the Blue Cactus Bar and Grill. In addition, Sam is an associate real estate broker with the firm District Realty Corporation, where he specializes in investment and commercial real estate.

Just out of his teens and after receiving a degree in motion picture production, Sam made a number of short movies which brought him international acclaim and awards at prestigious movie festivals in Canada and Europe.

This combination of creativity and business acumen is already much in evidence in this campaign. The theme "Promises to Keep", has been captured graphically to portray the need for the Ottawa



Sam Firestone

**S**am's understanding of the younger generation's philanthropic patterns will allow him to conduct a campaign where the emphasis will be on education, information and inspiration.

Jewish community's financial commitment to the local institutions and to Israel. A comprehensive spectrum of marketing audio-visual and educational tools has also been developed around the "Promises to Keep" theme. This marketing campaign has been developed to establish better awareness of the benefits of United Jewish Appeal in the community and set new standards for encouraging community-wide involvement.

Sam's understanding of the younger generation's philanthropic patterns will allow him to conduct a campaign where the emphasis will be on education, information and inspiration. Continuing the Outreach program to welcome new Jewish citizens to Ottawa, which started in the 1993 Campaign, will also be high on Firestone's agenda.

One of Sam's priorities will be engaging a new generation of leaders whose interests, talents and skills will mobilize the whole community to fundraise for all of our agencies and institutions. In addition, he wishes to stress the excitement and personal rewards

resulting from involvement in the United Jewish Appeal process.

The team of leaders Sam has asked to serve on his cabinet has already worked long hours to prepare for this exciting campaign.

Sam and his wife Susan, who is active in the Young Women's Leadership Council, are parents of three children: four year old Lindsay, three year old Jessica and new-born son, Daniel.

### Elissa Iny, Cally Kardash to co-chair women's division

The 1994 Campaign in the Women's Division will be co-chaired jointly by Elissa Iny and Cally Kardash. Both women have previously chaired this Division: Cally Kardash with Linda Nadolny-Cogan in 1986, Elissa Iny with Sunny Tavel in 1987.

Cally and Elissa were approached to come back for a "return engagement" to offer the emerging leadership in Women's Division a few more years of learning skills necessary for taking on major positions within the UJA campaign.



Cally Kardash



Elissa Iny

Cally Kardash was born in Ottawa, and except for a short time away from the city which she and her husband, pediatrician Sid Kardash, spent in Montreal and Colorado, Cally has lived in the city all her life.

Cally's family was always Zionistically oriented. When she was 17, and just before she left for nursing school, Cally went to Israel. The journey, by boat, took two weeks each way. The summer she spent in Israel was the best ever and her love affair with the country and the people began.

As a young bride and later as a mother of three children, Adam, Jonathan and Zahava, Cally always devoted a large part of her life to volunteering for Jewish causes. She was an active parent when her children attended Hillel Academy, was president of her synagogue's Sisterhood, and in the Women's Division of the United Jewish Appeal. Since its inception, Cally has been involved in the very successful Young Women's Leadership program. She participated, with her husband Sid, who was head of the Medical Division of the 1993 Campaign, and who co-chairs that division with Dr. Norm Viner this year, in a number of United Jewish Appeal missions to Israel. However, the last mission to Poland and participation in the March of the Living was the most emotional experience of her life as she relived the experience of her father who was born in Poland. It was then that she realized why Israel was so important to her personally.

Elissa Iny, also born in Ottawa, travelled to Israel on a student summer tour when she was 16 years old and fell in love with the country. After graduating from the University of Buffalo in Drama and Speech she lived and worked in Montreal and New York before returning to Israel.

In 1969 she met and married Avraham and lived in Tel Aviv until 1975 where their daughter Michal and son Daniel were born. It was during that period that Elissa's resolve to participate in building and protecting a strong Jewish community in Ottawa and in Israel was formed. She saw the sacrifices of people living in Israel in their daily struggle for the right to exist.

Coming home to Ottawa, she became involved in many aspects of the community and in particular the United Jewish Appeal. Some of her other commitments included Women's Division of the State of Israel Bonds and National Council of Jewish Women. Reading to the residents of Hillel Lodge remains one of her favourite volunteer activities. By serving as a Board member of the Jewish Community Centre and Hillel Lodge, Elissa increased her awareness of the many unmet needs of our community.

She firmly believes in our communal Jewish responsibility to enrich the quality of life for the Jews in Israel and at home.

Her creativity and flair are very much in evidence in this year's programming for Women's Division. She believes that the "fun" in fundraising is important and the experience of participating in the United Jewish Appeal on any level is exciting and enriching.

Cally and Elissa believe that outreach to uninvolved members of the Jewish community is of utmost importance to the survival of our community. They have seen the community grow and develop and would like to help new volunteers derive the same benefits they have experienced by serving it, on various committees in a multiplicity of roles.

## HIGH HOLY DAYS 1993/5754

**ROSH  
HASHANAH**  
Thursday and Friday  
Sept. 16 & 17

**YOM KIPPUR**  
Saturday, Sept. 25  
Erev Yom Kippur  
Friday, Sept. 24

**SUCCOT**  
Thursday and Friday  
Sept. 30  
and Oct. 1

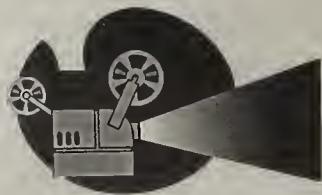
**SHEMINI ATZERET**  
and  
**SIMCHAT TORAH**  
Oct. 7 and 8

## ISRAEL

238-4040

**INTA MADISON TRAVEL**

Your Israel Specialist



**THE UNITED JEWISH APPEAL**

*presents*  
**A FIVE STAR EVENT**



**"THE NIGHT AT THE MOVIES"**

- A spell-binding tale of Jewish solidarity
- A series of vignettes on modern day miracles of dramatic rescue missions
- A story of local heroes who work in our community

**Monday, September 27, 1993**

**at 7:30 p.m.**

**Nepean Civic Square  
Council Chambers  
101 Centrepoinet Drive**

**Master of Ceremonies: Rabbi Reuven Bulka**

NO SOLICITATION

REFRESHMENTS

AMPLE FREE PARKING

If you want to participate in the  
1994 UJA Campaign -- this  
evening is a must . . .

**PROMISES TO KEEP  
1994 CAMPAIGN**

**CALL FOR MORE  
INFORMATION**

**789-7306**

"Two  
thumbs  
up"

"An  
inspiration"

"An  
important  
part  
of the  
PROMISES  
to keep  
campaign"

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

## An interview with Malka Shelef, Israel's First Lady to Canada

By Cynthia Engel

In a life filled with choices, Malka Shelef has had to make some difficult ones.

She is, first and foremost, a wife and mother. She is a professional in her own rights. And she is also Israel's First Lady to Canada.

The situation has made her a pioneer in the changing world of the Israeli foreign service. Happily for all concerned, she has managed to reach a comfortable compromise.

As the wife of His Excellency Itzhak Shelef, ambassador of Israel to Canada, she is frequently, but not always, by her diplomat husband's side. On those occasions when she is absent, Mrs. Shelef is 12 airborne hours away acting in her professional capacity as head nurse of the Ophthalmology Operating Department at the Hadassah Hospital in Jerusalem.

Aware that a posting to Canada was one her husband coveted, when the assignment was offered in 1990 she encouraged him to accept it. However, the couple knew the appointment would require personal sacrifices.

Their youngest child, Yael, then 18, was about to enter the army. As well, Mrs. Shelef had accrued considerable seniority in her profession. And the extreme distance between the two countries meant the ambassador's elderly parents — he is an only child — would be alone for long periods of time.

The solution arrived that suited everyone's needs. Mrs. Shelef would continue to work in Israel, allowing her to be available for her daughter and her in-laws, and she would use her vacation time to join her husband in Canada. The arrangement has worked out well for all concerned.

She is the second diplomatic spouse to 'stay back.'

The wife of the current Israeli ambassador to Germany was the first," she explains. "She is a dentist, and leaving for several years at a time is bad for her practice.

"She also has a child in the army who, she feels, needs a parent in Israel. So, she visits her husband at Pesach and the High Holidays. Four or five diplomatic wives have already followed in her footsteps."

Jerusalem born Malka Shelef is the elder of two daughters born to Zionist parents who immigrated from Poland to Israel in 1935. Following high school, she enrolled in the nursing program at Hadassah Hospital. It was there, shortly after her



**"You learn to live in and enjoy each different culture."**

—Malka Shelef

graduation, that Malka Eitan, R.N. met the legal student who would become her husband.

"He was working the nightshift as a student receptionist," she smiles. "And I would come by to ask him to give me a wake-up call at six a.m."

Malka and Itzhak Shelef have been sharing the same alarm clock in a variety of countries for the past 35 years. Diplomatic postings have taken them to Ethiopia, Japan and, on two occasions, to Canada.

Mrs. Shelef sees the diplomatic lifestyle as the best of all possible lives, and one which provides wide horizons for the children.

**"You learn to live in and enjoy each different culture."** she says.

However, she admits, there are sometimes problems with schooling and the gypsy aspect of the job.

"When the children were young and began to speak English to each other on a posting, I would say 'okay, it's time to go home,'" she says.

Softspoken and charming, Malka Shelef exudes an aura of sublime serenity. She also has a twinkle in her eye that promises, and delivers, the soul of a delightfully pragmatic imp. The combination has served her well in coping with the rigors of conveying a large family to foreign

shores. She chuckles at the memory of their trip to the Japan posting.

"It was very late at night in Teheran when we boarded the Air France jet to Bangkok and Tokyo," she recalls. "The plane was already full of tired passengers; it had picked up in Paris and Tel Aviv and our family of six was scattered all over the aircraft."

"As we took off, Yael, who was very young at the time, began to cry and wouldn't stop. There was nothing I could do, so I just sat there. Very soon exasperated passengers all around us were asking what was wrong with the child."

"I told them that her father, sister and brothers weren't able to sit with us and she was lonesome for them. I can tell you that in no time our whole family had seats together," she smiles.

The Shelefs departed in Tokyo to the news that the arriving Israeli diplomat was expected at a party immediately. In a new country and weary from the journey, mother found herself suddenly alone with four children in a hotel room in a strange city.

"This was not an apartment hotel," Malka Shelef says, "and we had to live there for three weeks. So there I was cooking breakfast and getting the kids ready to catch the school bus at 7 a.m. I can tell you it was a challenge, for them and for me."

At the completion of his Japanese posting when her husband announced that he was required to stay behind for a few days, Malka Shelef's reaction was a swift, wifely "oh, no." Ever the trooper, she promptly packed up four children and eight suitcases and returned to Israel with a rainy three day stopover for touring en route.

"Michal, who was then 15, had the job of keeping count of the children and the suitcases," she says. "For three days, over and over, it was one-two-three-four, one-two-three-four, five-six-seven-eight!"

In Ethiopia, in addition to giving birth to the couple's youngest child and becoming an accomplished bridge player, Malka Shelef was called upon to go into the streets to give injections to the general population during a cholera epidemic.

"Once we had given the injection, we would mark each person with an iodine 'X' so they wouldn't be done again," she explains.

During that posting, which preceded the highly successful Opera-

tion Solomon airlift of Ethiopian Jewry to Israel, Itzhak Shelef spent much of his time visiting the Jews who lived in the small villages, keeping the lines of communication open between Israel and the Ethiopian community.

Ethiopia and Japan are vastly different, Malka Shelef says.

"Japan is completely another world, everything is so expensive and everything is available. So different than Ethiopia where there is not always everything," she says.

Dedicated to her family and her profession, Mrs. Shelef chose to work the night shifts when her children were young in order to be home for them in the daytime. As the face of Israel changed, she found herself becoming teacher, mentor and social worker to the Russian nurses — and even an Ethiopian male nurse — with whom she came into professional contact.

Several years ago she was chosen to be part of an Israeli medical trio dispatched to operate, with a worldwide team, on the eyes of the poor bush people in Kenya. The experience was grueling but highly rewarding.

"We were there for two and a half weeks, sometimes doing 100 operations a day," she says. "But after the surgery the patients went into a room full of glasses donated by India and found the right glasses and were able to see for the first time in years."

She is enjoying both the people and the stimulating lifestyle she is encountering during her husband's first ambassadorial posting.

"Being an ambassador's wife is very good," she says. "And we try to do the best in both our private and public lives."

And once again the twinkle delivers.

"But you know when you're away (on a posting) you say to the cook 'there'll be 12 for lunch. When you go home you have 25 for lunch and you cook,'" she laughs.

Malka and Itzhak Shelef are the parents of four children: Michal, 31, a pediatric dentist, married and the mother of two children; Nir, 29, a road engineer, a graduate of the Technion; Alon, 26, a graduate in economics and Business Administration, currently planning to continue his studies toward an M.A.; and Yael, 21, who recently completed her army duty and who will be attending the Hebrew University this fall to study psychology and journalism.

### GIANT SALE

**\$16.95/yd<sup>2</sup>**

40 oz. Twisted

**\$18.95/yd<sup>2</sup>**

45 oz. Plush

**\$20.95/yd<sup>2</sup>**

55 oz. Waredated

**\$21.95/yd<sup>2</sup>**

65 oz. Saxony.

Offer limited to Shop at  
Home Buyers only with the  
presentation of this coupon

Price incl. High Density  
underpad, Carpet, Installation



190 Stafford Rd., West

Unit 104, Nepean, ON.

**Call: 820-0082**

**Steven Szonyi**

Offer limited to Shop at  
Home Buyers only with the  
presentation of this coupon

### Gold jewelry for Bar/Bat Mitzvah gifts

FREE  
GIFTWRAP

- hand-painted leather kipot
- mezuzas •tallesim
- tallis bags •children's gifts

For the perfect gift we have a wonderful  
selection of chalah covers, candlesticks,  
Shabbat plates, hand-painted glass chalah boards, etc.



**FUNTASTIC**  
Judaica Gifts

Barbara Kader-Barber Sue-Syn Kroick

726-0142

820-5804

Call us for all your Yomtov needs.

Best wishes to the entire community for a Happy New Year.

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



Past presidents or their representatives with 75th Anniversary cake

Hadassah-WIZO

### 75th anniversary celebrations

By Lynn Gillman

Over 200 members, family and friends of Ottawa Hadassah-WIZO were on hand June 13 to mark the occasion of the organization's 75th Anniversary, both nationally and locally. In fact, Ottawa was the birthplace of Canada Hadassah-WIZO with the late Lillian Freiman as its first president.

The luncheon marked the "opening" of the archives which took a look at the Ottawa organization over the past 75 years through photos, newspaper clippings and memorabilia. This huge project was undertaken by Terry Schwarfeld, Marjorie Feldman and Roslyn Wollock. The presentation took over nine months to complete and proved to be the catalyst starting the members and guests down memory lane.

The luncheon was chaired by Una Folks-Singh. To mark the occasion, every past president was asked to light a candle on the birthday cake. Some were represented by daughters and granddaughters. Esther Bilsky gave a light-hearted look at the past 75 years and a

look to the future was given as Buddy Kizell, Honorary National Vice President, installed the new executive officers. The new president of Ottawa Hadassah-WIZO is Terry Schwarfeld, who succeeds Marion Mayman.

Prior to the luncheon, Marion Mayman and Terry Schwarfeld were interviewed by Ed Fine of "Shalom Ottawa" for an upcoming show that will be entirely devoted to Ottawa Hadassah-WIZO and the 75th Anniversary.

Part of the festivities included the presentation of awards and pins of merit to outstanding members and chapters. Miriam Levitz was honoured as "Women of the Year" for the countless hours she volunteered for such projects as Designer Duds. Terry Schwarfeld, Marjorie Feldman and Roslyn Wollock were presented with merit pins for their untiring work on the 75th Anniversary archives.

For her creative patch that has been incorporated into a quilt to honour the anniversary of Council of Women, a merit pin was presented to Linda Senziet, of the Amit Chapter.

It was three in a row for

the Amit Chapter. All three major awards were presented to members of that chapter. Roslyn Wollock was presented with the Sadie Shapero Cup, given to an outstanding new member. She was cited for her outstanding work as editor of "The Highlights," the Ottawa Hadassah-WIZO publication; the archives for the 75th anniversary; and participation in her chapter. Debbie Baylin was honoured with the Lena Coplan Award. This trophy is awarded to an individual that exemplifies the Hadassah-WIZO volunteer. Debbie has held almost every position within her chapter. She has been on the Ottawa Executive Council for many years, has co-chaired the Bazaar and is co-chairing The Taste of Chocolate in the upcoming year.

The Amit Chapter won the Lillian Freiman Award for its overall dedication. The Chapter is well known in Ottawa and across Canada for its very popular "A Taste of Chocolate," a chocolate trade show that takes place every February. The award was presented to past president Ellie Greenberg.

### Celebration is All in a Day

By Linda Taller Wakter

Ottawa Hadassah-WIZO's diamond anniversary celebration continues to sparkle into its 76th year during September, WIZO month.

Broadcaster Karen Flanagan McCarthy, from CBC Radio's *All in a Day*, will entertain and delight all who attend the September open meeting. Come and hear the behind-the-scenes anecdotes that aren't aired. Nosh on dessert. Mingle. Then stay for business and meet some of the new Chapter executives. It all happens on Sept. 21, 7:30 p.m. at Dovercourt Community Centre, lower level.

During September, Hadassah-WIZO Canada pays tribute to Hadassim, one of its WIZO schools, in Israel. This year's winner of Israel's National Education Prize, Hadassim, outranked 25,000 of Israel's formidable schools.

Ottawa Hadassah-WIZO's



**Karen Flanagan McCarthy**  
membership numbers 500 of our community's women, their ages spanning three generations. Their collective experience is the springboard for a broad base of activities, ideas and energy. Find your niche and join a chapter.



Legislative Assembly  
**HANS DAIGELER, Th.D., M.P.P.**

Nepean

*Peace and prosperity in the New Year*  
Legislative Building 250-B Greenbank Road  
Queen's Park Greenbank Square  
Toronto, Ontario Nepean, Ontario  
M7A 1A2 K2H 8X4  
(416) 325-3613 (613) 599-5585



**YVONNE O'NEILL, M.P.P.**  
Ottawa-Rideau

*May I extend my best wishes to all members of the Ottawa and area Jewish Community, for a healthy and prosperous New Year.*

Legislative Buildings  
Queen's Park  
Toronto, Ontario  
M7A 1A2  
(416) 325-3651

Constituency Office  
2435 Bank Street  
Ottawa, Ontario  
K1V 6R9  
(613) 738-7768

### L'Shanah Tovah



**Councillor  
Alex Cullen**  
Richmond Ward

111 Sussex Dr., Ottawa, Ont. K1N 5A1 (O) 564-1333

The Officers  
Board of Directors & Staff of  
 STATE OF  
**ISRAEL BONDS**

Extend their warmest wishes  
to the Jewish Community for a  
Healthy, Happy & Prosperous New Year

**BRADSON**  
Home Health Care

PROFESSIONAL, QUALITY NURSING  
AND HOMEMAKER SERVICES

- PRIVATE DUTY IN THE HOME
- HOME CARE FOR THE ELDERLY
- RELIEF FOR FAMILY CAREGIVERS
- PALLIATIVE CARE FOR THE TERMINALLY ILL

OUR TRAINED STAFF ARE AWARE OF  
JEWISH COMMUNITY KOSHER OBSERVANCES

Ottawa 782-2244 Gloucester 748-5308	Toll Free: 1-800-663-6834 (for Kempsville only)	Kanata 592-1182 Kempsville 258-6100
--	---	--

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

## Beth Shalom West to honour Jack Smith

In the beginning, Torahs, Sidurim and Chumashim were transported in baby carriages. Destinations varied from Sir John A. Macdonald High School, a Roiter Derby Rink, a Church Hall, apartment party rooms and members' homes. For several years, the Beth Shalom West family wandered until settling into a permanent home in Craig Henry. Whenever the membership wavered, the Rabbi was always available to fulfill their spiritual needs. And thanks to Jack Smith's generosity and ability to cater anywhere, anytime with "no problem," the congregation had its gastronomic needs "full-filled."

During the past year, Beth Shalom West celebrated its 13th or Bar Mitzv-

vah year. Its membership has grown from a chavurah group to 150 families.

Like new parents, congregants have hovered over each new step taken in the development of the shul. Currently, an enhancement to the Sanctuary/Social Hall and renovations to the meat and dairy kitchens are being completed.

The shul has already held several religious, cultural and social events for its members to mark its special anniversary.

To highlight the festivities Moishe and David Smith have generously offered to sponsor an elegant cocktail party open to the entire community. All proceeds generated from this simcha will go directly to the Shul

## Enhancement Fund.

In accepting this offer, the membership determined that this party would be a perfect venue to honour Jack Smith for his years of dedication to Beth Shalom West.

A Commemorative Book will be published for the occasion. Tickets for the party are \$50 per person and tax receipts will be issued.

The event will take place on Saturday, October 16 at 8:00 p.m. at Beth Shalom West, 15 Chartwell Ave., Nepean. Be there to wish "L'Chaim" to Jack Smith and "mazel-tov" to Beth Shalom West during the Bar Mitzvah party.

For information and tickets call the Synagogue office, 723-1890, between 8:30 a.m. and 12:30 p.m.



Jack Smith



Sunny Tavel

## Sunny Tavel appointed deputy chair, UJA

Dr. Bernard Dolansky, president of the Vaad Ha'Ir, has announced the appointment of Sunny Tavel as deputy chair of the 1994 United Jewish Appeal of Ottawa. She is the first woman to be appointed to this position.

Sunny follows a long family tradition of service to the community. Her father, Abe Palmer, was the president of the Vaad Ha'Ir in the years 1971 to 1973. Her mother, Bertha Pal-

mer, helped establish Women's Division in 1972 and was its first chairperson. Abe and Bertha Palmer were the recipients of the prestigious Gilbert Greenberg Distinguished Service Award in 1990 for their many years of devotion to the Jewish Community of Ottawa.

Sunny has been a United Jewish Appeal worker since the inception of the Women's Division. In 1986 she co-chaired

the Division with Elissa Iny. From 1983 to 1990 she was co-chair, with Rabbi Bulka, of the Soviet Jewry Committee and in 1991-1993 chaired the Community Relations Committee of the Vaad Ha'Ir.

Concurrent with involvement with the Jewish Community Council of Ottawa, Sunny has devoted much of her time to the State of Israel Bonds, as chair of Women's Division in 1991-92.

In April-May 1990 John

and Sunny Tavel led a United Jewish Appeal mission, which was held in conjunction with "The March of the Living" to Poland and Israel.

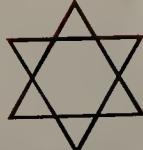
In 1991 she joined the United Jewish Appeal mission to Russia and Israel.

Her husband John I. Tavel, Q.C. was a chairman of United Jewish Appeal of Ottawa in 1992.

The Tavels have three children: Robyn, Lesley and Ross.



WISH YOU A  
HAPPY, HEALTHY &  
PROSPEROUS NEW YEAR!



תְּבָרְכֵךְ לְשָׁנָה

## WOMEN'S DIVISION □ UNITED JEWISH APPEAL

Dear Chaverot,

We are honoured to be once again co-chairing Women's Division for the 1993-1994 Campaign. Born in Ottawa, we are very proud of our Jewish Community.

The theme of this year's campaign is "Promises to Keep".

To that end we promised ourselves that we would search for a way that we could share our feelings and aspirations by broadening our base and including as many people as possible in this year's campaign.

On October 13, 1993 at 7:00 p.m. for the opening United Jewish Appeal Women's Division event entitled "Connections" the Agudath Israel lobby will be transformed into an art gallery for the premier viewing and sale of originally decorated telephones. The telephones are being used as a visual prop that symbolizes our Jewish connections.

The wine and cheese vernissage will be fol-

lowed by a programme featuring guest speaker Arna Poukko whose address will be the connections we make that help to define us as Jewish women — our friendship, our family, our support systems and our pride in our Jewish heritage.

To save costs, no invitations have been sent but rather to try to reach all of you we have identified approximately fifty women from various geographical areas, and different age groups, to act as our connectors. Don't wait for our connectors to call you. Call us at 789-7306 and let us know that you wish to be included in this not to be missed event.

Should you wish to make your 1994 commitment an opportunity will be available, however, no solicitation will take place at this event.

We hope to see all of you there to socialize, network and share the wonderful feeling of Jews helping Jews.

Looking forward to seeing you there,  
Cally and Elissa



Members of the Jewish Artists Guild, Left to Right: Wendy Tretewey, Debra Viner, Malca Goldstein, Janet Agulinik



"Butterflies" by Janet Agulinik



Debra Viner



"Floral Confetti" by Naomi Lipsky Cracower



Janet Agulinik working on "Belle Telephone"



"Busy Bee" by Wendy Tretewey

Please join us for the opening event of the 1994 United Jewish Appeal Women's Division Campaign "Connections" on Wednesday October 13, 1993 at 7:00 p.m. at Agudath Israel Synagogue 1400 Coldrey Avenue

Wine and Cheese Vernissage  
Artistically decorated phones for sale  
Followed by Guest speaker, Arna Poukko, Educator  
Topic: Connections

RSVP to Barbara 789-7306  
before September 20th.

Couvert \$10.

Function co-chairs:  
Lori Loeb & Sandra Levinson

\* To save mailing costs  
consider this your personal invitation.

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

## Mordecai Richler to speak at Arts Alive breakfast

Lawrence Soloway, chairman of the Hy Hochberg Memorial Lecture Committee, is pleased to announce that author Mordecai Richler will present this year's talk. Mr. Richler will be the guest speaker at the Arts Alive breakfast on Sunday morning, October 31 at the Jewish Community Centre. His topic will be "Oh Canada! Oh Quebec! Lament for a Divided Nation."

The Hy Hochberg Memorial Lecture was set up to honour the late Hy Hochberg, who as Jewish Community Centre and Jew-

ish Community Council executive director for many years, helped build and shape this community. Mr. Hochberg's devotion to his community and interest in all things Jewish is legendary. This memorial, which provides the Ottawa Jewish community with an opportunity to hear quality Jewish speakers on a wide variety of topics, is a fitting tribute to his spirit.

Montreal-born Mordecai Richler is certainly one of Canada's most stimulating and provocative voices. No matter what the topic he is

bound to dazzle, amuse, engage and sometimes enrage his audience.

While best known as the author of 15 books, many of them best-sellers, Richler is also an esteemed essayist and award-winning scriptwriter — his adaptation of his novel *The Apprenticeship of Duddy Kravitz* garnered him both an Academy Award nomination and the Best Screenplay Award at the Berlin Film Festival.

A great shatterer of myths and pretence, Richler's fiction is peppered with characters who often represent the

worst aspects of their class or nationality and immerse him in controversy. Richler, however, is universal in his contempt. He ridicules every form of hypocrisy, regardless of religion, political stripe or social standing.

His latest, best-selling book, *Oh Canada, Oh Quebec! Requiem for a Divided Nation*, has provoked hot debate across the country. The book paints an often devastating portrait of pettiness, paranoia and anti-Semitism in Canada and particularly in Quebec, from the 1930s to the present.



Mordecai Richler

Louise Cass to teach  
JCC Art for Children class

By Estelle Melzer

Louise Cass, who will be teaching an Art for Children class at the Jewish Community Centre this fall, has had a number of different careers, and excelled in all of them. She has been an academic — teaching, writing and doing research in Classical Studies, an inspiring art teacher for both adults and children, a cataloguer of Greek and Roman coins, and finally, an artist whose works are in public and private collections in Toronto, Germany, New Zealand, Mexico and Greece.

Cass started painting at an early age and received a diploma from the Montreal Museum of Fine Arts, School of Art and Design. She studied under Arthur Lismer, Goodridge Roberts and Jacques de Tonnancour who encouraged her to continue painting. She also took photography classes and attended the Central School of Fine Arts in London, England.

After a number of years of exploring non-representational painting, she turned her energies to academic life and earned an M.A. in Classics from McGill University. She has lectured at McGill and taught courses on various aspects of Classical Studies at Algonquin College and the Ottawa

Board of Education. At the same time she taught art classes to children and adults, in venues as varied as the National Gallery, Fern Hill Nursery School, Algonquin College and Rockcliffe Park Public School.

Her visits to Greece as well as her enthusiasm for children's art — which she describes as "inspiring" — revived her interest in painting, and for the last eight years, Cass has been painting full time again.

She describes herself as a representational, rather than realistic painter. "Painting for me," she explains, "is a decoration based on my intuitive arranging of colour, shape and pattern."

Louise Cass will be teaching an art course for children aged 7 to 11 on Sunday afternoons at the Jewish Community Centre. Children will have a chance to try a wide variety of media — drawing and painting, clay, paper mache, mobiles, simple printmaking, stained glass, mosaic and fabric painting. For more information about the course please call the JCC at 789-1818.

Best wishes for the New Year  
from

## METRO DRY CLEANERS

specialists in —

fancy formal wear and silk

2233 St. Laurent Blvd.  
at Walkley Rd.  
Ottawa, Ont. K1G 1B1Maurice DIB  
Proprietor  
737-3383

**BEST WISHES FOR A HEALTHY AND PROSPEROUS NEW YEAR**

**Joan O'Neill, Councillor**  
Billings Ward  
City of Ottawa

111 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario

564-1302  
K1N 5A1

**City of Ottawa**

*Shana Tova*  
from the staff and management of Daly's Catering

**DALY'S CATERING**

Introducing  
Daly's Catering

For years people have been coming to Daly's. Now we're pleased to announce that you can have Daly's come to you.

To find out how you can partake of Ottawa's

finest dining experience at a location near you, call our

Director of Catering Sales at 560-7330.

**THE WESTIN HOTEL**  
Ottawa



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



**Back row, from left:** Elliot Smith, Dana Rose, Elissa Marcus, Aviva Leber, Shayna Leonoff, Lindsey Pivnick, Adam Balsam, Adam Mintz. **Front row:** Principal Doris Bronstein, Richard Sadinsky, Eli Katz, Emily Corber, Adam Schacter, Shawna Eisenstat, Michael Saper, Hillary Kael, Edgar Baum, Stephanie Avery and teacher Elyza Litwin.

### Talmud Torah Afternoon School

## Proficiency, achievement recognized at ceremony

Seventeen students graduated from Talmud Torah Afternoon School at a ceremony held at Agudath Israel Synagogue on June 7.

The evening began with remarks from Talmud Torah Afternoon School chairman, Howard Lithwick and greetings from Talmud Torah Board president, Arnon Vered. The students received their diplomas from Howard Lithwick, and a gift book donated by Irene Schwartz, Dr. Joseph Goodman and Sheila Tanner in memory of their parents Isaac and Rose Goodman.

The following students received proficiency and achievement awards:

- Dina Award: Emily Corber and Lindsey Pivnick
- Israel Award: Stephanie Avery and Lindsey Pivnick
- Israel Award: Shawna Eisenstat
- Chumash Award: (donated by Agudath Israel Sisterhood and presented by Margo Silverman); Edgar Baum

• Tefila Award: (donated by Herman & Zelma Roodman, in memory of their parents Max & Miriam, Dworkin & Louis & Freda Roodman, and sister & sister-in-law, Ann Silver); Lindsey Pivnick & Michael Saper

• Prager Award: This year a new award was presented by Dr. Carol Lithwick. Donated by Mrs. G. Joan Appel, Mrs. Suzanne Friedlaender & Dr. Carol Lithwick, in loving memory of Mr. Alfred Appel, Mr. Rudolph Appel & Mrs. Johanna Prager it is presented to a student who exhibited tenacity in the face of adversity in the years at Hebrew School. This year's recipient was Edgar Baum.

• Louis & Miriam Goldstein Award for Proficiency in Ivrit studies, donated and presented by Mr. & Mrs. Louis Goldstein went to: Aviva Leber & Shayna Leonoff.

• The Goldsteins have also donated the Esther Dobrow Solman Memorial Award for Proficiency in Judaica studies, and Edgar Baum was the recipient.

• Moe Slack Memorial Scholarship given to students who will continue their Jewish education at Akiva High School, donated by Mrs. Charlotte Slack went to Edgar Baum, Shayna Leonoff & Lindsey Pivnick.

• Ann Silver Memorial Achievement Award: Michael Saper & Adam Schacter.

• Parents' Association Awards for contribution to school life were awarded to: Stephanie Avery, Adam Balsam, Shawna Eisenstat, Hillary Kael & Lindsey Pivnick.

• The Witchel Award was presented for the first time by Mrs. Ida Lithwick in memory of her parents, Saul & Helene Witchel. This award is given to a graduate in the hope that the student will continue to pursue an interest in Jewish endeavors. This year's recipient was Dana Rose.

The evening culminated with the Rabbi Baruch Kravetz Memorial Award for top proficiency in both Hebrew and Judaic studies. It was presented to Hillary Kael by Mrs. Rose Kravetz.

Valedictorian, Hillary Kael, speaking in English and Hebrew reviewed the years at Talmud Torah and thanked the teachers and principal.

### Sundays special for pre-schoolers

Talmud Torah Afternoon School offers a pre-school program for three and four year old children emphasizing Jewish traditions.

Under the professional guidance of teacher Sharye Marcus the program features Shabbat, Bible Sto-

ries, Jewish Holidays, creative art, songs and dance.

Children get a warm feeling about Judaism through this experiential program.

By learning the traditions for Shabbat and holidays, they feel part of the family while at the same time en-

### Ottawa Modern Jewish School

## Nine receive diplomas, gifts at graduation, awards reception

By Julie Fine

The Graduation and Awards Reception of the Ottawa Modern Jewish School was held on Sunday, June 20, 1993 in the Reading Room, of Parliament Hill with some 185 parents and students in attendance.

The nine graduates each received a diploma and gift from the Board president, Jane Gordon and principal, Gerald Cammy. The graduates were: Stephanie Apptive, David Coodin, Robin Cramer, Emmanuelle Deaton, Shoshannah Deaton, Leo Grant, Jacob Nerenberg, Stanislov Vardomsky and Jessica Vinograd.

The valedictory addresses were given by Shoshannah Deaton and Jacob Nerenberg. The graduates also presented an enjoyable skit and recital incorporating Hebrew poems and songs. They were directed and accompanied by Shirley Steinberg.

### Overall achievement

The ANDY ANDRAS AWARD is given to grade three to seven students for the best overall achievement. The late Mr. Andras was a founder of the school, its first Education chairperson and author of the original curriculum. Abe and Bertha Palmer presented these awards on behalf of Mrs. Andras who now lives in Israel. Abe Palmer was a founding president of the school as well as a former Vaad president.

The awards were presented to Jordan Cader and Madeleine Nerenberg (grade 3), Zoe Shainfarber and Nathalie Rothschild (grade 4), Zachary Resnick (grade 5), Layla Bloom (grade 6), Shoshannah Deaton (grade 7).

### Barwin Award

Dr. Norman Barwin presented the Norman Barwin Award for the best project by a grade seven student. Dr. Barwin is a former president of OMJS. Students were required to study a Jewish topic of historical significance. This year the panel of evaluators selected Emmanuelle Deaton.

The PHIL COHEN AWARD for the most outstanding grade seven student in Judaism was presented by Ruth Berger the daughter of Phil Cohen to Shoshannah Deaton and Jacob Nerenberg.

The late Phil Cohen was the school's first principal.

The following three CITIZENSHIP AWARDS were presented: the STAN & LIBBY



Ottawa Modern Jewish School Graduates '92-'93

GLUBE AWARD to grade seven students Emmanuelle Deaton and Stephanie Apptive; the LOUIS AND MIRIAM GOLDSTEIN AWARD to grade six student Gabriel Rother; the ESTHER DOBROW SOLOMON MEMORIAL AWARD to grade five student Robin Hartman; and the FRIEDA AND GORDON LAUTERMAN AWARD to grade four student Adrian Lightstone. The Citizenship Awards go to students who combine love of learning and willingness to help out during the year.

### Kurt Orlik Awards

The KURT ORLIK AWARDS, for those students in Grades three to seven showing the greatest improvement over the year were presented by Kurt Orlik. Mr. Orlik is a former president and principal of the school and was a member of the Board of Directors until 1992. The recipients were Robyn Cramer (grade 7), Sarah Glickman (grade 6), Benjamin Cates (grade 5), Daniel Bloom (grade 4), Jessica Bleiwas Oakes and Matthew Klein (grade 3).

ACHIEVEMENT CERTIFICATES for accomplishments in individual subjects in grades three to seven were

presented by Ephram Berger, Dan Sigler, Steven Mandelsohn and Howard Grant. The following students received awards: HEBREW - Liy Coodin (grade 3), Andrea Sigler (grade 4), Sharon Humber, Lawrence Pernica (grade 5), Leah Klein, Jonathan Krebs, Evelyn Tarsky, Joscelyn Chernick-Smith (grade 6), Jacob Nerenberg, Emmanuelle Deaton (grade 7). YIDDISH - Lily Coodin, Maarlanne Goldberg (grade 3), Andrea Sigler (grade 4), Sharon Humber, Lawrence Pernica (grade 5), Evelyn Tarsky (grade 6), Jacob Nerenberg (grade 7). CULTURE and CURRENT EVENTS - Maarlanne Goldberg (grade 3), Andrea Sigler (grade 4), Sharon Humber, Daniel Mendelsohn (grade 5), JUDAISM - Joscelyn Chernick-Smith (grade 6), Emmanuelle Deaton, David Coodin (grade 7).

The WALKATHON AWARD was given to the Grade 6 Class.

**manotick**  
POOL & SPA

- Home of Sundance Spas
- Pool closing specialists
- Pool problems don't hibernate

Call Now!  
Carolyn Bickerton Lithwick 692-2597

Happy New Year from

**Pat Flesher**  
**Furs Ltd.**

437 Cooper St.

237-1700

# UNITED

## KOSHER MEAT AND DELI LTD.

*Come see our new look!  
Check out our new prices!*

*We are price competitive with Montreal and Toronto!*

Whole Cut-up Chicken	Chicken Wings	Minced Veal
\$2.39 lb.	\$1.89 lb.	\$3.99 lb.
Minute Steak	Beef Stew	Boneless Beef Shoulder Roast
\$4.99 lb.	\$4.99 lb.	\$4.99 lb.
Homemade Beef & Chicken Pies	LEVITT'S Midget Salami	Medium Ground Beef
\$3.99 each	\$3.99 375 gms.	\$2.99 lb.
Front of Beef	Front of Veal	Front of Lamb
\$2.49 lb.	\$4.39 lb.	\$5.99 lb.
Cut & wrapped	Cut & wrapped	Cut & wrapped

*We now offer freezer orders  
cut and wrapped to your specifications.  
Call us for our prices.*

**Best Prices, Best Service**

**722-6556**

378 Richmond Road, Ottawa

**Free Delivery with Minimum Purchase**

*Prices valid until September 20 cash and carry*

*Under the supervision of the Ottawa VAAD Hakashruth*

**ORDER NOW FOR THE HOLIDAYS**

**NEW STORE HOURS**

**MONDAY-THURSDAY 7:00-6:00 • FRIDAY: 7:00-3:00 • SUNDAY: 8:00-5:00**



## Ottawa Community Hebrew High School

*Akiva High school provides an extended opportunity for Jewish teenagers to acquire Jewish skills and knowledge on which to base their values and lifestyles by:*

- ❖ offering a learning experience for student involvement on many levels.
- ❖ meeting other teens of similar backgrounds and ideals; learning and growing together.
- ❖ gaining an appreciation of our Jewish Cultural heritage.
- ❖ being aware of current Jewish Issues and trends and of challenges to our people and ourselves.

### Highlights of Study

*Hebrew & Yiddish*

*(Ontario Ministry of Education Credit Courses)*

*Holocaust Studies*

*Current Events*

*Comparative Judaism*

*Bioethics*

*Jewish Cooking*

*Jewish Themes in Literary*

*Performing and Visual Arts*

*and many other courses*

Classes begin:  
Wednesday, September 22, 1993  
6:30 p.m.

**for further information  
please call**

Doris Bronstein  
or  
Ayala Schachter

**722-8827**



# *It's a great place to be!*

*Beneficiary agency of the United Jewish Appeal. Funding for the Hebrew/Yiddish instruction is provided by the International Language Program, Government of Ontario which is administered by the Ottawa Board of Education.*



Jewish Community Centre of Ottawa

# PROGRAM GUIDE 1993-1994



## Join us at the Centre

151 Chapel Street, Ottawa

(613) 789-1818

Supplement to the Ottawa Jewish Bulletin



Carol Kassie  
JCC President



Ron Boro  
Executive  
Director

## JOIN US

Welcome to the Ottawa Jewish Community Centre. We are looking forward to seeing you here often! If you glance through this program guide, you should find that there will be something in it just for you.

The JCC is here for you — whatever your interests or activities or needs. And if you find it difficult to come downtown, we offer programs at 881 Broadview, at synagogues and at other locations throughout our fast-growing community — from Barrhaven to Orleans.

We have tried again this year to find programs to suit our entire constituency. Day Care, Garinim, BBYO, a terrific physical education program, the Jewish Artists' Guild, a new bridge club and a new choir, the Drop-In Diner — all of these activities, and many more are available to you.

As well we offer many community wide-events such as Arts Alive, Yom Ha'Atzmaut, and the Jewish Music Festival which bring us all together.

We have a terrific staff that is anxious to be of assistance.

So JOIN US AT THE CENTRE — it's a great place to be!

## People at the Centre

### BOARD OF DIRECTORS

#### PRESIDENT

Carol Kassie

Shelley Berezin  
David Blumenthal  
Cynthia Blumenthal  
Betsy Borden  
Dr. Rabbi R. Bulka  
Cheryl Cogan  
Ruvin Gefter  
Jack Gold  
David Goldstein  
Jeff Gould  
Francine Greenspoon  
Dr. Nachid Kanigberg  
Nap Kapinsky  
Gabe Karlin  
Ben Kruser  
Rhona Levine  
Perry Medicoff  
David Moher  
Jeff Pleet  
Ron Prehgan  
Morris Presser  
Issie Rose

Brenda Saxe  
Eric Schwartz  
Ian Shabinsky  
Howard Shapero  
Ian Sherman  
Beverly Swedko  
Sarah Swedler  
Arie Vered  
Sheldon Wiseman  
Bernard M. Alexander, Q.C.  
A.J. Friedman  
Lawrence Greenspon  
Ralph Kassie  
Stanley Levine  
Dr. Saul Ross  
Dr. Nathan Schechter  
William Shenkman  
Norman Stover  
Hyman Sliwotzky, Q.C.  
Stephen Victor, Q.C.

#### PROGRAM STAFF

Program Director.....Paula Spevak Sladowski  
Director of Information/.....Estelle Melzer  
Centrefold Editor.....Estelle Melzer  
Director, Health & Phys Ed.....Jon Braun  
Director, Adult Programs.....Diane Porath  
Director, Junior Programs.....Gale Greenberg  
Day Care Director.....Marie Stovicek  
Day Care Supervisor.....Lisa James  
JCC Librarian.....Estelle Backman  
ERC Supervisors.....Zelaine Shinder  
Evelyn Rivers

#### ADMINISTRATION

Executive Director.....Ron Boro  
Controller.....Sue Kollar  
Exec. Secretary/Admin.....Fay Schwartz  
Membership/Admin.....Carlyn Katz  
Accounting Clerk.....Anne Rockburne  
Receptionist/Admin.....Chevy Fine  
Day Care Admin.....Rosa Stone

## Join us at CENTERAMA '93 JCC REGISTRATION DAY

SUNDAY, SEPTEMBER 12

12:00 - 3:00 p.m.

881 Broadview

### We're a Three-Ring Circus!

Clowns • Jugglers • Acrobats • Midway Games • Lenny the Lynx and the Senators' Lion  
Pony Rides • Candy Floss • Square Dancing



Activities for all ages

Jewish Artists' Guild Exhibit

Hands-on fun for kids

Rosh Hashana Judaica Sale

Become a JCC Member and register for our many programs!  
JCC Membership is STILL only \$25.00 a person or \$50.00 a family.

10% DISCOUNT ON MEMBERSHIP ON REGISTRATION DAY ONLY  
PLUS - For all JCC Members

**FREE** Coupon book worth \$100 on JCC discounts

Hot dogs and drinks

Chance to win Senators, Lynx and Roughriders tickets

See you at CENTERAMA '93!

The Jewish Community Centre  
wishes to thank

Ginsberg, Gluzman,  
Fage & Levitz  
Chartered Accountants

CORPORATE SPONSORS for the  
JCC's 1993-94 Program Guide

### HOURS OF OPERATION

#### RECREATIONAL FACILITIES

##### Fall, Winter & Spring Schedule

Mondays to Thursdays: 9:00 a.m. to 10:00 a.m.  
Fridays: 9:00 a.m. to Shabbat early closing  
Sundays: 9:00 a.m. to 4:00 p.m.  
Summer Schedule: Mondays, Tuesdays & Thursdays: 9:00 a.m. to 8:00 p.m.  
Wednesdays: 9:00 a.m. to 9:00 p.m.  
Fridays: 9:00 a.m. to 4:00 p.m.  
Sundays: 9:00 a.m. to 1:00 p.m.

#### JCC OFFICE

Monday - Thursday: 9:00 a.m. - 5:00 p.m.  
Friday and Erev Yom Tov: 9:00 a.m. - early closing  
Saturday & Sunday: Closed

#### HOLIDAY CLOSINGS

All JCC facilities are CLOSED Shabbat and the following Jewish holidays.

Rosh Hashana September 16 and 17  
Succot September 30 and October 1  
Shmini Atzeret October 7  
Simchat Torah October 8  
Passover March 27 and 28, April 3  
Shavuot May 16 and 17

The JCC is also CLOSED New Year's Day. Recreational facilities are OPEN on all other statutory holidays, operating on a Sunday schedule.

#### JCC LIBRARY

The Jewish Community Centre Library at 151 Chapel is a quiet, cosy place conducive to reading or studying. It has an excellent collection of Judaica, both non-fiction and fiction, and is constantly being updated with new books. Reader suggestions for additional titles are encouraged.

The library also subscribes to many periodicals including *Moment*, *Tikkun* and *Commentary*, and has a growing section on "Women in Judaism" which includes the periodical, *Lilith*.

Video cassettes of the television program *Shalom Ottawa* are also available for loan.

All JCC members are members of the library and can withdraw books free of charge.

Library hours: Monday, Tuesday, Sunday, 11:00 a.m. - 3:00 p.m.  
Wednesday, 6:00 - 9:00 p.m.

#### JEWISH EDUCATIONAL RESOURCE CENTRE

This community outreach program makes available to schools and cultural and recreational agencies in the Ottawa-Carleton region resources and materials related to Jewish life in Canada, Israel and around the world. The ERC is located at the Jewish Community Campus at 881 Broadview Ave. For more information, please call Zelaine Shinder at 728-9558.

#### THE ISRAEL PROGRAM CENTRE

A joint program of the Jewish Community Centre and the Canadian Zionist Federation.

The Israel Program Centre has become the place to go in Ottawa for those seeking any kind of information about Israel, whether it is Aliyah or short-term programs in Israel for all ages and interests.

Co-sponsored with the JCC, it co-ordinates community-wide Israeli celebrations such as Yom Ha'Atzmaut, Yom Yerushalyim and the Israeli Film Festival.

The Israel Program Centre also seeks to increase awareness and promote understanding within the Ottawa community of Israeli issues and culture. It sponsors Roshi Chodosh Lectures featuring Israeli academics and authors, and is always available to answer questions or provide resource material on Israel.

For information please call 789-1818 ext. 243.

## ADULT DEPARTMENT

סבוגרים

### Courses

#### HEBREW FOR BEGINNERS

This series of 8 weekly two-hour classes, jointly sponsored by the Israeli Program Centre and the JCC, and in cooperation with Beth Shalom West Synagogue, will provide a good basic knowledge of conversational Hebrew.

Dates: Thursdays, October 14 - December 2  
Time: 7:30 - 9:30 p.m.  
Place: Beth Shalom West Synagogue  
15 Chartwell Avenue, Nepean  
Instructor: TBA  
Cost: \$54.00

#### YIDDISH

Here's an opportunity to learn Yiddish in a warm and "haimish" atmosphere. A minimum of 12 people are required for a class, so call your friends, call us and we'll call the teacher! To register your interest, please call Diane Porah at the JCC, 789-1818.

#### BRIDGE

Popular Instructor Gail Wegman describes her course as "a fun way to serious bridge" and past students will attest to it. The course consists of eight weekly lessons and a concluding "bridge party".

(An intermediate course may be arranged as well if sufficient interest is shown, so call and indicate your preference.)

Dates: Thursdays, October 14 - December 9  
Time: 7:30 - 9:30 p.m.  
Place: 881 Broadview Avenue  
Instructor: Gail Wegman  
Cost: \$54.00 (a minimum of 12 participants required)

#### MAH JONGG

New...New...New...New...

Crack! Bam! Winds and Dragons...Welcome to the mysteries of the ancient yet ever-popular Chinese game of Mah Jongg. Bring a group or come alone and find a group. This course, given in cooperation with Beth Shalom West Synagogue, will prepare you to play the exciting game of Mah Jongg.

Dates: Thursdays, October 14 - November 18  
Time: 7:30 - 9:30 p.m.  
Place: Beth Shalom West Synagogue  
15 Chartwell Ave., Nepean  
Instructor: Lorraine Zides  
Cost: \$36.00

#### SQUARE DANCING

After only one year, the JCC square dancers, the Bytown Squares, have made a name for themselves as one of the most fun groups in town! Square dancing is a terrific, low-impact workout for young and young at heart. Due to its tremendous popularity, square dancing will be offered this fall on two evenings - one for beginners and one for the more experienced dancers. Bill and Hazel Judge will bring many years of experience and expertise to both weekly classes.

Basics  
Dates: Mondays, September 13 - December 6 (no class on October 11)  
Time: 7:30 - 9:30 p.m.  
Place: Agudath Israel Synagogue  
1409 Colborne Avenue  
Cost: \$32.00 per person  
Mainstream  
Dates: Tuesdays, September 14 - November 30  
Time: 7:30 p.m. - 9:30 p.m.  
Place: Agudath Israel Synagogue  
1409 Colborne Avenue  
Cost: \$52.00 per person

#### THE JEWISH OMNIBUS SERIES:

A Monthly Encounter of Judaism and Contemporary Issues

This series of talks, presented by Rabbi Ely Braun of Congregation Beth Shalom in cooperation with the Jewish Community Centre and Jewish Family Service, will be held on the second Thursday of each month. Watch Centrefold for details.

**SHIR-AM**  
SONGS OF OUR PEOPLE

Anyone with an interest in Jewish songs is invited to join in these weekly song sessions. Learn and enjoy singing traditional folksongs, modern Israeli songs, and a varied repertoire of English Hebrew and Yiddish.

Music Director: Shirley Steinberg  
Time: Tuesdays, 11:00 a.m. - 12:00 noon  
Place: JCC, 151 Chapel  
It is hoped that this group will evolve into a community choir.

### JAG Art Courses

New...New...New...

All JCC Art Courses are taught by members of the Jewish Artists' Guild. These accomplished artists and artisans are sharing their skills with the community in the belief that creative expression can enhance everyone's life.

A minimum of 8 students is required for each art course.

### INTRODUCTION TO DRAWING AND WATERCOLOUR

This course will begin with an introduction to drawing and lead into learning how to use a brush, mix colours and how to move the paint on the paper. Students will have a basic understanding of the medium and be prepared to move on to the next phase at the conclusion of this course.

Dates: Tuesdays, October 12 - November 16  
Time: 1:30 - 3:30 p.m.  
Place: The Studio, 151 Chapel Street  
Instructor: Janet Aguirre  
Cost: \$50.00. A list of supplies will be provided upon registration

### FABRIC COLLAGE

Using fabric paints, jewels and sparkles, students will design and decorate an item of their choosing. Bring whatever you want to decorate! Examples of possible projects include dresser scarves, tablecloths, hats - whatever the imagination comes up with.

Dates: Tuesdays, October 12 - November 2  
Time: 10:00 a.m. - 1:30 p.m.  
Place: The Studio, 151 Chapel St.  
Instructor: Janet Aguirre  
Cost: \$30.00  
A supply list will be provided upon registration

### INTRODUCTORY WATERCOLOUR PAINTING

Learn about this adventurous medium. Classes will concentrate on technique, colour composition but mostly on having fun!

Dates: Wednesdays, October 13 - November 17  
Time: 7:30 - 9:30 p.m.  
Place: The Studio, 151 Chapel Street  
Instructor: Wendy Trelawny  
Cost: \$50.00  
A supply list will be provided upon registration

### ART FOR CHILDREN

Well known artist Louise Cass offers an exciting multi-media art course on Sunday afternoons for children aged 7 to 11. For details see Junior Department.

### Special Interest Groups



In its first year, the guild has grown to over forty members representing a wide range of media. It has held two very successful shows and begun to make a name for itself in the community. A studio has been opened at 151 Chapel Street where artists can meet, work together, give workshops and classes.

JAG annual membership dues are \$36.00. The Jewish Artists' Guild will have an exhibit at the JCC Registration Day on Sunday, September 12, 1993.

### GENESIS II

A major exhibit of JAG members' works, will be presented at ARTS ALIVE.

For further information, call Diane Porah at 789-1818 or chairman Avril Bright at 729-9590.

### IN THE KNOW: A CURRENT EVENTS DISCUSSION GROUP

In its third year of existence, this group has gained in popularity. Whatever the topic of the day, you can be sure of a lively discussion led by a qualified "expert".

Dates: Alternate Wednesdays. Dates T.B.A.  
Time: 1:00-2:30 p.m.  
Place: 151 Chapel Street  
Cost: \$27.00  
Facilitator: Sharon Sholberg-Gray

For information, call Diane Porah at the JCC 789-1818.

### BOOK DISCUSSION GROUP

This group of book-lovers meets once a month for round-table discussions of topical and current books. All programs take place on Thursdays, at 7:15 p.m. in the JCC Library.

The opening program will be *Thursday, October 14*. The book to be discussed will be *The Golden Ghetto*, by Ottawa author Sharon Abroc Drache.

### THE MAMME LOSHEN CHEVRA

Ottawa's Yiddish Culture Group brings together people of all ages who want to enjoy the many pleasures of the Yiddish language - its humour, its music, its literature and even cinema. This revitalized group plans to hold regular programs throughout the year. If you have suggestions for programs or would like to volunteer to help, please call JCC Librarian Estelle Backman at 789-1818.

### ISRAELI FOLK DANCE

Every Tuesday night, beginning September 7 at 8:31 Broadview, you'll find people of all ages leaping around the room to the spirited beat of both traditional and modern Israeli music. You do not need experience in Israeli folk dancing, or in any dancing for that matter. The evening will be divided as follows:

6:30 - 7:00 p.m. - teaching basic beginner steps  
7:00 - 8:45 p.m. - beginners' teaching and beginners/intermediate dancing  
8:45 - 10:15 p.m. - intermediate/advanced dancing  
Cost: \$1.00 per session  
For further information, call Joanne at 225-6030.

### TUESDAY BRIDGE CLUB

On September 7 at 1:00 p.m., the JCC's new Tuesday Bridge Club was inaugurated. If you'd like to spend an afternoon playing bridge, come with a partner, a foursome or come alone and we'll try to match you up. Coordinator Joyce Lemire has ideas for different types of games, and would welcome suggestions. For further information, please call Diane at 789-1818.

### THE JCC CONCERT BAND

This band, under the direction of Stewart Smith, holds weekly rehearsals at the JCC, with a growing Jewish music repertoire, and performances at various community events. Additional instrumentalists in woodwind, brass and rhythm welcome. For more information call Ben Greenberg at 749-2995 (days) or 731-3396 (evenings).

### NETWORK

#### Bringing Jewish Singles Together

Network, for sophisticated Jewish singles, has a diversified program of activities including films, lectures, visits to museums and galleries, brunches, lunches, cocktail parties and more. Ideas and suggestions are always welcome. Get involved and help plan your own fun while meeting interesting people.

For more information, call Diane at the JCC at 789-1818.

### CONNECTION 20/30

Connection 20/30 is a social group for young Jewish adults in the 20s and 30s - whether married, single or attached. It offers quality programs geared to the sophisticated tastes of today's younger generation. People with great ideas and a willingness to help plan programs are in great demand. Please call Diane at the JCC at 789-1818 to volunteer your services. Upcoming events will be advertised in Centrefold.

### CHUPA HELPER

The JCC is the Ottawa representative of this not-for-profit/do-it-yourself Jewish matchmaking program. This service enables Jewish singles in our area and across North America to have direct access to resume data and to match themselves without the interference of a human matchmaker or electronic computer.

For complete details, contact Estelle Backman or Diane Koven Porah at the JCC at 789-1818.

## GOLDEN AGE CLUB

This long-running program meets weekly on Mondays in the JCC Assembly Hall at 12:30 p.m. for luncheons and 1:00 p.m. for meetings.

Programs include speakers, entertainment, trips, movies, and bingo. A major feature of this warm and friendly group is holiday, birthday and anniversary celebrations.

Everyone is welcome and will be made to feel right at home. Contact President Anna Taller, 236-3912; Treasurer Mary Goldberg, 235-5897 or Louie Shainbaum, 235-4447, for membership information.

Golden Age Membership Cocktail Party, September 20th, 1:00 p.m. NO CHARGE. EVERYONE WELCOME.



## ADULTS FOR LIVELY LEISURE

This revitalized West-end group meets monthly at Agudath Israel Synagogue, 1400 Coldefy, for lively lunch and team programs with guest speakers. Topics range from current affairs to Jewish issues and are always followed by a question and answer session. If good company and stimulating discussion are your "cup of tea," you'll enjoy this group. New members are most welcome.

Programs take place on Thursdays at 12:00 p.m. Up-coming events are advertised in *Centrefold*.

A.L.L. is co-sponsored with Jewish Family Services, and co-ordinated by Minnie Milson and Bess Rosenberg.

### The JCC welcomes you to



featuring our hearty, hot, homemade soup of the day, great food and a friendly atmosphere. Open every Tuesday, 12:00 - 1:30 p.m. at the Jewish Community Centre, 151 Chapel Street. Drop in after noontime aerobics  
• before an afternoon of shopping  
• in the middle of a busy work day  
Cost: \$5.00  
Monthly discussions will follow the meal.

### Seniors Ping Pong

Tuesday mornings from 10:00 a.m. - 12:00 noon, enjoy a friendly game of ping-pong in the Drop-In Diner.

## Community Outreach

### PROJECT KESHER

Project Kesher is an outreach program for Jewish residents of non-Jewish nursing homes. It provides information to these residents about the Jewish community and presents Jewish holiday programs in their nursing homes. It serves as a vital link to the Jewish community for these sometimes isolated seniors. For more information, call Paula at 789-1818.

## THE BARRHAVEN JEWISH COMMUNITY ASSOCIATION

This group services the growing Jewish community of Barrhaven and environs by presenting holiday and family programs throughout the year, in co-operation with the JCC and in response to community suggestions. It's a great way to meet your Jewish neighbours in Barrhaven. For more information about the group please call Diane Ponah at the JCC, 789-1818.

## THE ORLEANS JEWISH FAMILY ASSOCIATION

This group gets together for Jewish holiday celebrations and picnics, providing a forum for people to meet their Jewish neighbours. For more information call Diane at the JCC, 789-1818.

## המִשְׁפְּחָה FAMILY LIFE EDUCATION

JOINTLY SPONSORED BY THE JEWISH COMMUNITY CENTRE AND JEWISH FAMILY SERVICES

### THE JCC WOMEN'S PROGRAM

#### Taking Care of Ourselves

A successful one-day conference on coping skills was held last spring covering topics such as: Letting People Know You Feel; Sharing Difficult Topics; Recognizing Abuse; How To Be Significant Without A Significant Other; Overcoming Barriers To Asking For Help; and Developing Healthy Coping Skills. Participants felt that these and other topics should be further explored in future workshops.

The Jewish Community Centre, together with Jewish Family Services and the Ottawa Reconstructionist Havurah, will be offering programs on coping skills throughout the year. Watch *Centrefold* for further details.

Funding for this program from the Ontario Women's Directorate is gratefully acknowledged.

### THE WOMEN'S SECTION

#### JCC Library

The JCC Library created a special Women's Section four years ago with a small collection of books on women's issues, Judaism and Feminism, and biographies about Jewish women.

The Sylvia Gold Fund was established by the Ottawa Reconstructionist Havurah's Social Action Committee to expand the women's section. Contributions may be made through the Jewish Community Centre.

For information, call Estelle Bachman at 789-1818.

### PARTNERS OF TWO BACKGROUNDS

This very successful group was started 4 years ago to meet the needs of the growing number of families in which one partner comes from a non-Jewish background, and may, or may not, have converted to Judaism.

The purpose of the group is to explore issues relevant to partners adjusting to different backgrounds: e.g. extended family relations; community attitudes; creating your own family traditions; and celebrating holidays. Meet others in situations similar to yours and share experiences.

Facilitator: Paula Spevak Sladowski

Dates: Third Thursday of every month, beginning October 21  
Time: 7:30 - 9:30 p.m.  
Place: 881 Broadview  
Cost: \$27.00/Family

### ON YOUR OWN

For those who find themselves alone due to the death or long-term placement of their partner. Learn to cope, meet others in your situation, explore your concerns under the guidance of a professional counsellor.

Dates: Alternate Thursday evenings, beginning October 14  
Time: 7:30 - 9:30 p.m.  
Place: 881 Broadview  
Cost: \$36.00 for 8 week session

### REVIEW AND RENEW

#### A Guided Life Review

All of us need to feel that our lives have mattered. This course provides an opportunity to review and reappraise our life experiences and also begin the process of creating a legacy for your family.

With the help of specially designed questions on selected life themes, you can privately reflect and record recollections. At each class, you may share selected memories with support and guidance from the instructor, you can review and reappraise experiences and gain a new perspective on your past, and a new vision for your future.

Instructor: Roslyn Posner

Dates: Mondays, starting October 8  
Time: 2:30 - 4:00 p.m.  
Cost: \$32.00 (8 week course)  
Minimum: 10 participants

### J.A.F.F.A.

#### Jewish Association for Family and Friends of the Aged

Caring for the senior members of our community and enabling them to enjoy a quality life with dignity, respect and support is one of our highest values. Yet often, the growing needs of our aging family and friends can be overwhelming.

J.A.F.F.A. will explore topics such as:

- Physical and Mental Health Issues
- Resources, Services and Programs
- Responsibility and Gift
- Balancing Parents' and Children's Needs ("The Sandberg Generation")
- Independence and Support
- Staying Home or Nursing Home Placement

J.A.F.F.A.'s first workshop will be held on Sunday, October 17, 10:00 a.m. - 3:00 p.m. at the Jewish Community Centre, 151 Chapel Street. For more information, please call 789-1818.

## COMMUNITY-WIDE EVENTS קהילה



### OCTOBER 30-NOVEMBER 2, 1993: ARTS ALIVE

Arts Alive is the JCC's Jewish Cultural Arts Festival, held annually in celebration of Jewish Book Month. It features an extensive Book Fair, a sale of Judaica and Chanukah gifts, lectures by Jewish authors, performing arts, children's programs and more. This year's headliners will include novelist Chaim Potok and Mordechai Rabin, the musical group Kelos, and Ralph Benmergu.



### NOVEMBER 21, 1993: COMMUNITY MUSICAL SHOWCASE

The JCC Concert Band, the Israels Singers, the new and exciting JCC Swing Band and other featured entertainers will all be part of this lively, toe-tapping event. It's an evening you won't want to miss!



### JANUARY 21, 1994: JEWISH MUSIC SEASON CELEBRATION

Shabbat Shira is an appropriate night in which to enjoy and celebrate our rich heritage of Jewish Music.



### FEBRUARY 20, 1994: PURIM CARNIVAL

This event is a co-operative effort of all our community youth groups, co-ordinated by the Jewish Teen Leadership Council. Sporting creative costumes, kids have fun playing games and winning prizes at the various booths, and enjoying the clowns, magicians and Purim refreshments.



### FEBRUARY 27, 1994: ISRAELI FILM FESTIVAL

The annual Israeli Film Festival presents the best of Israel's current crop of films. It gives Ottawa a rare opportunity to see feature films which focus on the drama, humour, and everyday life of Israel.



### APRIL 13, 1994: YOM HA'ZIKARON AND YOM HA'ATZMAUT

The community comes together first to remember those who lost their lives defending Israel, then, at sundown, to celebrate Israel's 45th Anniversary of Independence. Join us as we rejoice in the continued existence and strength of Eretz Yisrael. Be part of Am Yisrael, the united family of Israel, in this world-wide celebration.

# HEALTH & PHYS. ED. DEPARTMENT

חינוך גופני

## Exercise Programs

All exercise programs offered through the JCC are low-impact programs designed to increase cardiovascular fitness, flexibility, muscular strength and endurance, balance, and co-ordination. Nationally certified fitness instructors provide a fun, safe, and effective exercise program using lively music and varied routines.

### NOON LOW-IMPACT FITNESS

**Duration:** Session 1 - September 7 to December 10, 1993  
**Session 2 - January 3 to March 31, 1994**  
**Session 3 - April 1 to June 17, 1994**  
**Session 4 - Summer schedule to be announced.**  
**Time:** Mondays to Fridays, 12:15 to 12:45 p.m.  
**Place:** JCC Gym, 151 Chapel Street  
**Cost:** \$60.00 per session  
**\$100.00 per couple per session**  
**Health Club, General Fitness, and Rhythmic Fitness Members:** **FREE**



### WEST END RHYTHMIC FITNESS . . . For Women Only

Our longest running program returns for its 22nd season. Led by Doreen Keir, this program continues to offer a fun, safe, and effective fitness training program. This class includes weight control, nutrition tips, and general wellness information in addition to low/high impact choice, power walking, dance routines, line dancing, light weights, and muscle toning.

**Duration:** Session 1 - September 7 to October 14, 1993  
**Session 2 - October 18 to December 2, 1993**  
**Session 3 - January 3 to February 3, 1994**  
**Session 4 - February 7 to March 10, 1994**  
**Session 5 - March 14 to April 28, 1994**  
**Session 6 - May 2 to June 2, 1994**  
**Time:** Mondays to Thursdays, 9:30 a.m. to 10:15 a.m.  
**Place:** Agudath Israel Synagogue, 1400 Colcord Ave., Youth Lounge  
**Yearly Cost:** Adults: \$334.00  
 Seniors: \$173.00  
 \$65.00/Session  
 (includes GST and JCC Membership)

### GREENBANK FITNESS

An exercise program for the growing Jewish communities of Nepean and Barnhaven. Get together with your friends for an energizing workout!

**Duration:** Session 1 - October 4 to December 9, 1993  
**Session 2 - January 3 to March 10, 1994**  
**Session 3 - March 21 to June 2, 1994**  
**Time/Place:** Mondays, 8:00 - 8:45  
 Knoxdale Public School  
 170 Greenbank  
 Thursdays, 7:45 - 8:30  
 Pope John XXIII, 165 Knoxdale  
**Cost:** \$60.00/person  
 \$110.00/couple

## Recreational Programs

### MEN'S BASKETBALL LEAGUE

Registration and new player tryouts will be held September 8 beginning at 7:00 p.m. Returning players must simply send in their player fees to the Physical Education Department. League fees are due before October 1, 1993. Spaces are limited so registration will be on a first paid, first served basis.

**Duration:** September 8 and 22 - Pick up games and registration  
 October 13, 1993 to March 30, 1994 - League Games  
**Time:** Wednesdays, 6:15 p.m., 7:30 p.m., 8:45 p.m.  
**Place:** JCC Gym, 151 Chapel Street  
**Cost:** JCC Members - \$165.00  
 (includes pick-up basketball)

### SUNDAY MORNING PICK-UP BASKETBALL

**Duration:** September 12, 1993 to May 29, 1994  
**Time:** Sundays, 9:00 a.m. to 11:30 a.m.  
**Place:** JCC Gym, 151 Chapel Street  
**Cost:** JCC Members - \$40.00  
 League Players - FREE  
 General Fitness and Health Club Members - FREE

### SUNDAY MORNING JUNIOR PROGRAM

While dads are playing basketball, children between the ages of four to seven are invited to participate in recreational activities such as arts & crafts and games.

**Duration:** October 17 to December 19, 1993  
**Time:** Sundays, 9:00 a.m. to 11:00 a.m.  
**Place:** JCC Social Hall  
**Cost:** \$45.00

\*A minimum of six children are needed for this program to operate.

### WEDNESDAY NIGHT PICK-UP BASKETBALL

**Duration:** April 6, 1994 to August 10, 1994  
**Time:** Wednesdays, 6:30 p.m. to 9:00 p.m.  
**Place:** JCC Gym, 151 Chapel Street  
**Cost:** To be announced  
 General Fitness and Health Club Members - FREE

### MEN'S ICE HOCKEY LEAGUE

This four team recreational, non-contact, no slap shot hockey league is designed for individuals who want to play recreational hockey in a semi-competitive league. Captains will select players by a draft format and calibre of ability.

**Duration:** November, 1993 to March, 1994  
**Time:** Thursdays, 10:00 p.m. to 11:00 p.m.  
 For more information call Jon at 789-1818.

### MEN'S PICK-UP ICE HOCKEY

Teams vary from week to week. Full equipment is required. No slap shots and no body contact.

**Duration:** November 1993 - March 1994

For more information, call Jon at 789-1818

### ADULT FLOOR HOCKEY

For non-contact recreational fun and a great aerobic workout, why not give floor hockey a try this fall. It's inexpensive, requires no specialized equipment and is a great winter sport for those who like to stay warm.

**Duration:** October, 1993 - May, 1994

For more information contact Jon at 789-1818

### MEN'S SOFTBALL LEAGUE

Captains form their own team. Teams are responsible for their own sponsors. A JCC softball team will be organized if there are enough players who cannot find a team.

**Duration:** May to September, 1994

### WOMEN'S SOFTBALL LEAGUE

The Women's Softball League Convening Committee will form four teams at the beginning of the season. The committee will do its best to keep friends together. All female JCC members are invited to participate.

**Duration:** May to August, 1994

**Time:** Tuesdays, 6:30 p.m.

**Place:** Broadview Campus Softball Diamonds  
 881 Broadview

### ADULT RECREATIONAL VOLLEYBALL

JCC members interested in participating in a recreational co-ed pick-up volleyball program are invited to come down to the JCC on Tuesday nights for some fun.

**Duration:** Session 1 - October 12 to

December 14, 1993

Session 2 - January 11 to May 26, 1994

**Time:** Tuesdays, 8:30 p.m. to 9:30 p.m.

**Place:** JCC (Chapel Street)

**Cost:** \$59.00

## Instructional Programs

### ADULT C.P.R.

#### (Certification Program)

A four hour course designed to teach you the basic skills necessary to help someone who is choking or whose heart has stopped. Don't get caught in a situation where you feel helpless. Take the time to learn how to save the life of someone you love!

**Cost:** JCC Members - \$25.00 which includes a manual and certification card from the Heart and Stroke Foundation. Please register one week prior to the program since a minimum of five persons is needed to run the program.

**Session I - Sunday, October 17, 9:00 a.m. - 1:00 p.m.**  
**151 Chapel**  
 Others sessions to be offered throughout the year.

### INFANT-CHILD C.P.R.

#### (Certification Program)

A five hour course designed to teach parents, babysitters, and guardians the basic skills necessary to help a choking infant/child and to cope with other life threatening emergencies such as drowning, poisoning, suffocation, electrocution.

**Time:** Sunday, November 7, 1993, 9:00 a.m. to 3:00 p.m.  
**Place:** 151 Chapel Street  
**Cost:** JCC Members: \$30.00 which includes a manual and certification card from the Heart and Stroke Foundation. Please register one week prior to the program since a minimum of five persons is needed to run the program.

Others to be offered throughout the year.

### MOBILE C.P.R.

#### (Certification Program)

The Jewish Community Centre will organize a C.P.R. and/or First-Aid course for your group, friends, or neighbours (minimum of 5 people) at your convenient location or at the JCC. Simply contact Jon at the JCC (789-1818) for more information.

### EMERGENCY FIRST-AID & ADULT C.P.R. (Certification Program)

Learn the basic skills necessary to cope with life threatening emergencies such as: choking, drowning, suffocation, bleeding, shock, poisons, burns, seizures, heart attack, diabetes, strokes. Participants will receive certification through both the Red Cross and Heart and Stroke Foundation of Ontario.

**1. Sunday, November 14, 1993 - 9:00 a.m. to 4:00 p.m., 151 Chapel Street**  
**2. Sunday, February 20, 1994 - 9:00 a.m. to 4:00 p.m., 881 Broadview**  
**Cost:** JCC Members: \$50.00 which includes a manual and certification from both the Ontario Heart and Stroke Foundation and Red Cross.

### NUTRITION WORKSHOPS

Are you tired of depriving yourself of the foods you love? Does eating well mean a life sentence of snacking on carrot and celery sticks? Has your doctor told you to cut back on fat in your diet or to lose some weight for health related reasons?

If you answered YES to any of these questions, come and discover how you can feel good about healthy eating. It will be an interesting and appetizing experience!

### 1993 Workshops

Session 1 - Fats, Cholesterol, and Heart Disease

Tuesday, October 5, 1993

Session 2 - Healthy Weights and Body Image

Tuesday, October 12, 1993

Session 3 - Vegetarian Eating

Tuesday, October 19, 1993

Session 4 - Osteoporosis and Nutrition

Place: Jewish Community Campus

Time: 7:00 - 8:30 p.m.

Cost: \$10.00 per session



### OTHER PROGRAMS AND SERVICES

#### • Fitness Assessment

#### • Personalized Exercise Programs

#### • Weight Training

Contact Jon Braun at 789-1818 for more information.

## YOUTH ATHLETICS

### JUNIOR FLOOR HOCKEY

One of the most successful programs offered for our young athletes. Junior floor hockey promises all the excitement, action and drama of the N.H.L. - without the fights. Open to ages 5 to 10.

Duration: October 10 to December 14  
 Time: Sunday, 12:30 - 1:30 p.m., ages 5-6  
 Place: 881 Broadview  
 Cost: \$35.00

### PRE-TEEN FLOOR HOCKEY

A great way to run off some of that energy and have a fun time with your friends.

Duration: Fall Session - October 14 to December 16  
 Winter Session - January 6 to March 17  
 Time: Thursday, 6:30 - 8:00 p.m.  
 Place: 881 Broadview  
 Ages: Grades 6-8  
 Cost: \$25.00 per 10 week session

### TEEN FLOOR HOCKEY

Fast-paced action for teens in a friendly pick-up format.

Duration: Fall Session - October 14 to December 16  
 Winter Session - January 6 to March 17  
 Time: Thursday, 8:00 - 9:30 p.m.  
 Place: 881 Broadview  
 Cost: \$25.00 per session

### TABLE-TOP HOCKEY LEAGUE

Be part of the newest hockey league in town. Play table-top hockey - it's the latest craze. Choose your favourite team and go for the Stanley Cup! It'll be a great season.

Duration: October 14 - December 16; January 6 - March 17  
 Time: Thursday, 8:00 - 9:00 p.m.  
 Place: 881 Broadview  
 Ages: Grades 6-8  
 Cost: \$36.00 for full year

### TEEN BASKETBALL

An instruction-based program featuring intersquad and intracity play. This program is designed to develop players for the Maccabi Youth Games, but youth interested in simply learning skills and participating in local competition are welcome.

Duration: Fall Session - October 11 to December 20;  
 Winter Session - January 11 to February 15  
 Time: Mondays, 6:30 - 8:30 p.m.  
 Place: JCC, 151 Chapel Street  
 Cost: \$30.00

The Maccabi Club

MACCABI  
YOUTH  
GAMES

Join the fastest growing club in North America! The Maccabi Club will be meeting weekly throughout the year, participating in a variety of sports, including:

- volleyball • soccer • gymnastics • basketball
- floor hockey • fencing • archery • skating • and more!

Sports films and featured special guests from the world of sports will drop by the Maccabi Club to meet our members. Trips to sporting events will also be organized.

For those who may want to be part of the Ottawa Youth Maccabi Team for the 1994 Games, this will give you a head start on the training.

If you want to be part of the Maccabi experience, hook up with the Maccabi Club.

Minimum Registration: 12

Duration: October 12 - December 21

Time: January 5 - February 16

Place: Tuesdays, 7:00 - 8:30 p.m.

Ages: 151 Chapel

Cost: Grades 7 - 10

\$35.00 for the year

### JCC SKI SCHOOL AND TEEN BUS

The JCC's quality ski programs offer lessons for kids aged 5 to 18 at Edelweiss plus a fabulous teen program which visits a different hill every week. Watch for details in *Centrefold*.

## After School Sports

at 881 Broadview  
Grades 4 - 6

Learn the basic skills of various sports while you unwind after school. Weekly scrimmages and exhibition games.

### BASKETBALL

Duration: Fall Session - October 13 - December 15

### FLOOR HOCKEY

Duration: Winter Session - January 5 - February 23

### TOUCH FOOTBALL

Duration: March 2 - April 20

### SOCER

Duration: April 21 - June 15

All programs take place on Wednesdays, 4:00 p.m. - 5:00 p.m.

Cost: \$20.00 per session



## TEEN DEPARTMENT

בזעך

### JEWISH TEEN LEADERSHIP COUNCIL (J.T.L.C.)

This Council serves as the voice of Jewish teens in Ottawa. It is composed of representatives of all Jewish Youth groups.

J.T.L.C. organizes community-wide events such as dances, the Purim Carnival, teen programs at Arts Alive, and other events of current interest.

It also co-ordinates all youth group activities and minimizes "love-dapping" of events by means of a calendar of activities.

It promotes inter-group co-operation for the benefit of the entire community.

The opening J.T.L.C. Teen Dance will take place on Saturday, November 3.

### TEEN SUMMIT

A weekend retreat for the leaders of the various teen organizations in which they will develop their leadership skills, learn program planning and discuss how to promote enthusiasm among their memberships. The summit also focuses on current Jewish issues. It's a way for teens to develop personally, to make new friends and to return to the community with improved skills to offer. This year teen summit is scheduled for the weekend of November 6 and 7.

### TEEN CONNECTION

(Grades 7 and 8)

Teen Connection offers grades 7 and 8 teens a variety of social and athletic activities, plus social action and community service programs. Participants will meet monthly for co-ed programs. Wave pool parties, skating parties and dances are some of the fun events in the works.

Watch for details on upcoming programs in *Centrefold*. If you are in grade 7 or 8, call Jon at 789-1818 to get on the Teen Connection mailing list.

### THE J.C.C. TEEN LOUNGE

881 Broadview, is available to all youth groups which are members of the Jewish Teen Leadership Council. The lounge can be set up for meetings, parties, programs, etc. Training and preparation will be provided. Teens will decide where they will spend their "payback time." For more information contact 789-1818.

### Things To Do

#### ROAD TRIP CLUB

Every month club members will jump on the bus and head out to catch a different sports event - either in or outside Ottawa. Canadian and American college basketball and hockey, major league baseball, junior hockey, hockey and baseball Halls of Fame, professional hockey, and CFL football are just some of the possibilities. If you love checking out games then the Road Trip Club is for you. For more information contact Jon Braun at 789-1818.

Dates: See *Centrefold* for dates

Ages: 11 and up

Cost: \$40.00 per trip

#### PAYBACK TIME (ages 11-17)

This program gives youth an opportunity to go into the community and work as volunteers in hospitals, food banks, retirement homes and schools, etc. Training and preparation will be provided. Teens will decide where they will spend their "payback time." For more information contact 789-1818.

Be Part of Ottawa's Maccabi Team  
August '94, Cleveland, Ohio



- Do you participate in basketball, racquetball, gymnastics, track and field, karate, wrestling, soccer, tennis, table tennis, volleyball, swimming or golf?

- Will you be between the ages of 13-16 on August 1, 1994?

Then you can experience  
the excitement  
of international competition!

For more information contact Maccabi Ottawa,  
Director Jon Braun, 881-789-1818.

### B'NAI BRITH YOUTH ORGANIZATION, B.B.Y.O.

B.B.Y.O. is divided into two groups: AZA (Alef Zadik Aleph) for boys and BBG (B'na Brith Girls) for girls. The Lake Ontario Region covers Ottawa, Hamilton, London, Kingston, Buffalo, Rochester, and Toronto.

B.B.Y.O. offers interested and enthusiastic youth an opportunity to grow in many different ways.

The B.B.Y.O. program is designed so there is something for everyone, from the person who is only interested in social and athletic programs to those who will venture to plan and attend religious, cultural and community service programs. Weekend excursions have also become a large component of the B.B.Y.O. program, with conclaves and conventions being held all over our region.

Chapters usually meet at the Jewish Community Centre (151 Chapel) or the J.C.C. Teen Lounge (881 Broadview). Become a part of the future, get involved today!



Alef Zadik Aleph  
B'na Brith Girls

Calling all teens!  
We're looking for new talent for JCC  
Theatreworks' seventh annual Teen Play



### The Wizard Of Oz

May 11-15, 1994  
Centrepoinete Theatre  
Auditions will take place  
in November, 1993.

Watch for details in *Centrefold*.

## JUNIOR DEPARTMENT



### The After School Centre

#### at 881 Broadview

When the school day has ended, your child can unwind in a safe and friendly setting, have a kosher snack, play some games, and get started on homework. Special days will include arts and crafts, gym games and videos. This service will run four days per week, Monday to Thursday, for the entire school year. Use it on a daily basis or just when you need it. To register call Gale at 722-9235.

Date: Starting Tuesday, September 7  
Time: 3:45-6:00 p.m.  
Ages: 3 years and older  
Cost: \$6.50/day per child or \$11.00/day  
family rate



#### JEWISH SCOUTING AT THE JCC FOR GIRLS AND BOYS



#### CO-ED BEAVERS

Date: Wednesdays, starting October 13  
Time: 6:30-7:30 p.m.  
Place: 881 Broadview, Gym  
Ages: 6 - 7 years old (Must be 6 by Dec. 31/93)  
Cost: \$58.00 (Oct. '93 - June '94)  
Weekly dues \$1.00

#### CO-ED WOLF CUBS

Date: Mondays, starting September 13  
Time: 6:30 - 8:00 p.m.  
Place: 881 Broadview, Gym  
Ages: 8 - 10 years old (Must be 8 by Dec. 31/93)  
Cost: \$58.00 (Sept. '93 - June '94)  
Weekly dues \$1.00

#### CO-ED SCOUTS

Date: Wednesdays, starting September 22  
Time: 7:00 - 9:00 p.m.  
Place: 881 Broadview  
Ages: 11 - 14 years old (Must be 11 by Dec. 31/93)  
Cost: \$58.00  
Weekly dues \$1.00

**FEMALE AND MALE LEADERS ARE NEEDED FOR BEAVERS, CUBS AND SCOUTS! TRAINING WILL BE PROVIDED. HELP US MAKE THIS ANOTHER GREAT SCOUTING YEAR FOR OUR KIDS. IF YOU CAN LEND A HAND, PLEASE CALL GALE AT 722-9235.**



### Pre-School Programs

#### at 881 Broadview For children 3-5 years old

#### GARINIM

Preschoolers have the opportunity to extend their nursery/junior kindergarten day in a semi-structured setting. Activities include arts and crafts, songs, storytelling, games and indoor and outdoor free play. Socializing with peers makes each day special at Garinim! This program runs the entire school year.

Date: Monday to Friday, starting September 7  
Time: Monday to Thursday, 12:00-3:45 p.m.  
Fridays, 11:30 a.m.-3:45 p.m.;  
in November ends at 2:30 p.m. to accommodate the start of Shabbat.  
Cost: \$52.00 (10 weeks)  
Instructor: Gale Greenberg, Ariene Kerzner

#### WEIRD SCIENCE

To a young child the world around him or her is filled with wonders to discover. This program is for the inquisitive child who is always asking "why". Children will participate in some wild and wonderful experiments, with hands-on activities that promote learning and foster the desire to discover.

Date: Mondays, starting September 13  
Time: 12:15-1:45 & 2:00-3:30 p.m.  
Cost: \$108.00 (12 classes)  
(\*Plus \$48.00 for extended care)  
Instructor: Gail Lieff

#### KITCHEN KINDER

An introduction to food preparation, using simple recipes, and emphasizing measuring and counting. Children will have fun creating simple kosher concoctions in this hands-on program and will develop kitchen confidence.

Date: Tuesdays, starting September 14  
Time: 12:15-1:45 p.m. & 2:00-3:30 p.m.  
Cost: \$139.00 (13 classes)  
(\*Plus \$52.00 for extended care)  
Instructor: Gail Lieff

#### ADVENTURES IN STORYLAND

Each week a new story will provide the theme for excitement, thrills and drama. Crafts and games will add to the fun. Every child will also create his own storybook.

Date: Wednesdays, starting September 22  
Time: 12:15 - 1:45 p.m. & 2:00 - 3:30 p.m.  
Cost: \$90.00 (10 classes)  
(\*Plus \$40.00 for extended care)  
Instructor: Gail Lieff

#### CRAFTY KIDS

A fun-filled arts and crafts program that's sure to get those little hands messy.

Date: Thursdays, starting September 23  
Time: 12:15 - 1:45 p.m. & 1:30 - 2:30 p.m.  
Cost: \$75.00 (10 classes)  
(\*Plus \$40.00 for extended care)  
Instructor: Gail Lieff

#### MINI-MAESTROS

The focus is on music through singing, listening, rhythmic games, creative movement and crafts.

Date: Fridays, starting October 15  
Time: 12:15-1:15 p.m. & 1:30-2:30 p.m.  
Cost: \$63.00 (9 classes)  
(\*Plus \$36.00 for extended care)  
Instructor: Gail Lieff

**\*EXTENDED CARE: CHILDREN PARTICIPATING IN THESE PROGRAMS MAY COME TO GARINIM ON THE DAY OF THEIR PROGRAM. CHILDREN WILL BE ESCORTED TO THEIR PROGRAM WHEN IT BEGINS AND WILL RETURN TO GARINIM AFTERWARDS. A SNACK WILL BE SERVED.**

ילדיים

### Centre-ific Sundays

#### ART FOR CHILDREN

New...New...New...New

Drawing and painting, clay, paper mache and mobiles, simple print-making, stained glass, mosaic and fabric painting are all part of this exciting course. Children work at their own levels and everyone has fun and learns!



Date: Sundays, September 26 - October 31  
Time: 2:00 - 3:30 p.m.  
Place: The Studio, 151 Chapel Street  
Age: 7 - 11  
Instructor: Louise Cass  
Cost: \$50.00 plus an additional \$10.00 supply fee payable to the instructor at the first class

#### SUNDAYS ARE FUNDAYS

For kids 4-10 years old at Machzikei Hadas Synagogue, 2310 Virginia Drive

Date: 1:30 - 3:30 p.m.  
Cost: \$2.00  
October 24, 1993 - "Crafty Kids"  
November 21, 1993 - "Jewelry Workshop" with Avalee Prehogan  
December 5, 1993 - "Make Your Own Chanukah Gift Workshop"  
January 16, 1994 - T.B.A.  
February 13, 1994 - T.B.A.  
April 10, 1994 - T.B.A.

DATES ARE SUBJECT TO CHANGE  
PRE-REGISTRATION IS A MUST  
PLEASE CALL GALE AT 722-9235 TO REGISTER

#### BIRTHDAY PARTIES AT THE JCC

All it takes is a phone call!

You pick the theme (Dinosaurs, Sports - the possibilities are endless...)

Includes: • Room Rental • Set-up • Clean-up  
• Decorations • Paper Goods  
• Birthday Cake • Juice  
• Loot Bags • Gym Games

• Personalized Birthday Banner  
to take home • and your choice  
of crafts or cooking

Sundays (2 hours)  
Times: 881 Broadview  
Place: Cost: \$190.00 (for 20 children)  
\$3.00 each additional child

Call Gale at 722-9235 to plan your party. Book  
early to avoid disappointment!



The Jewish Community Centre's

### EARLY BEGINNINGS MULTICULTURAL CHILDHOOD DEVELOPMENT CENTRE

for children aged 18 months to five years

#### WE OFFER:

- a fully licensed day care with qualified staff
- beautiful new facility and equipment
- hot, nutritious kosher lunch and two snacks
- cooperative fees
- warm, caring atmosphere
- stimulating environment

PART-TIME and FULL-TIME  
subsidized spaces available!

881 Broadview (Carling and Broadview)  
For more information call: 722-5157  
REGISTER NOW! Spaces are limited

## VACATION TIME

*Schools out!  
Fun's in!*

### for kids aged 4-11

Make your school vacations the best they can be! Come to the JCC for interesting and fun-filled vacation days. Extended hours can be arranged.

### 1+1=2, P.D. DAYS=FUN!

Kids, while your teachers are busy going to school, it's your turn to have fun. Pack a lunch (we will provide the snacks) and join the gang at the JCC for arts and crafts, videos, gym fun, board games and possibly cooking.

### HILLEL ACADEMY P.D. DAYS

Dates: November, December & February  
(Dates T.B.A.)  
Time: 8:45 a.m. - 3:45 p.m.  
Place: 881 Broadview or 151 Chapel Street  
Cost: \$26.00 per day

### WINTERSPREE

Six days of action-packed fun. Go-on a field trip, play games, do arts & crafts, enjoy videos, cook and much more. Bring a lunch and we'll provide the snacks.  
Days: December 21, 22, 23, 28, 29, 30, 1993  
Time: 8:45 a.m. - 3:45 p.m.



OCTOBER 30 - NOVEMBER 2, 1993

The Jewish Community Centre's Annual Book Fair and Cultural Festival featuring

- Novelist CHAIM POTOK Sunday night
- Pop Music Group KOLOS Saturday night
- Novelist MORDECAI RICHLER Sunday morning
- Yiddish Play THE INNKEEPER Monday night performed by Dora Wasserman's Yiddish Theatre of the Saidye Bronfman Centre

PLUS Ralph Benmergui hosting Arts Alive's "Funniest Home Videos"

Authors Ruth Latta, Sharon

Abron Drache and Esther Defishe

The Jewish Artists' Guild Exhibit, GENESIS II

Chanuka Gift Sale and New and Used Judaica

### Aud For the Kids

Children's author Phoebe Gilman . . . Circus Delights . . . musical entertainer Paddy Stewart . . . and more

Celebrated Authors  
Stimulating Ideas  
Exciting Performers

Arts Alive '93 has it all!

See you at

## JCC REGISTRATION DAY CENTERAMA

SUNDAY, SEPTEMBER 12

12:00-3:00 p.m. at 881 Broadview

10% discount on JCC Membership - on Registration Day ONLY!

FREE

Coupon book worth \$100 in JCC discounts

Hot dogs and drinks

Chance to win Senators, Lynx and Roughriders tickets

PLUS Pony Rides • Clowns • Acrobats • Candy Floss • Midway Games • Sports Celebrities



### JCC MEMBERSHIP INFORMATION

To participate in JCC activities, you MUST have a JCC Universal Membership.

### UNIVERSAL MEMBERSHIP

FAMILY	\$50 (GST Included)
SINGLE	\$25 (GST Included)
NEWCOMERS	FREE

### HEALTH CLUB PACKAGE

Includes: free toiletries, lounge, colour T.V., dry sauna, steam room, coffee/tea, free physical fitness consultation, use of the racquetball/handball courts, weight training room, aerobic fitness machines, JCC noon exercise classes, outdoor pool (JCC and Broadview), free gym time, discount for guests \$3.21 (\$3 + \$.21 GST).

FAMILY	\$513.60 (\$480 + \$33.60 GST)
COUPLE	\$481.50 (\$450 + \$31.50 GST)
SINGLE	\$385.20 (\$360 + \$25.20 GST)
SENIOR & STUDENT	\$246.10 (\$230 + \$16.10 GST)
DAY PASS*	\$10.70 (\$10 + \$.70 GST) *maximum of three visits

### GENERAL FITNESS PACKAGE

Includes: Use of racquetball/handball courts, free gym time, JCC noon exercise classes, free physical consultation, weight training room, aerobic fitness machines, outdoor pool (JCC and Broadview).

FAMILY	\$251.45 (235 + \$16.45 GST)
COUPLE	\$224.70 (\$210 + \$14.70 GST)
SINGLE	\$192.60 (\$180 + \$12.60 GST)
SENIOR & STUDENT	\$107 (\$100 + \$7.00 GST)
YOUTH	\$74.90 (\$70 + \$4.90 GST)
DAY PASS*	\$3.21 (\$3.00 + \$.21 GST) *maximum of three visits

YOUTH (18 years and younger) SENIOR (65 years and older) STUDENT (19-24 and attending University)

TOWEL RENTAL: \$.35 each (GST Included)

### JEWISH COMMUNITY CENTRE MEMBERSHIP/PROGRAM REGISTRATION

(Please Print)

Date \_\_\_\_\_

Last Name \_\_\_\_\_ First Name \_\_\_\_\_ (Partner's Name) \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_ Home Phone \_\_\_\_\_  
Children's Names and Birthdates (D/M/Y) \_\_\_\_\_

*FEES		
UNIVERSAL MEMBERSHIP: Single (\$25.00)	Family (\$50.00)	
HEALTH CLUB PACKAGE: Category		
GENERAL FITNESS PACKAGE: Category		
JCC Program	Department	Participant's Name
*Subject to office verification		TOTAL FEES

Cash \_\_\_\_\_ Cheque \_\_\_\_\_ VISA/Mastercard # \_\_\_\_\_  
Make cheque payable to: Jewish Community Centre  
Pre-registration is a must for all JCC programs.

Please send or bring this form along with complete payment of fees to:

The Jewish Community Centre, 151 Chapel Street, Ottawa, Ont. K1N 7Y2  
or register at the JCC Registration Day on September 12.

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

*Akiva High School*

## 16 graduates presented with diplomas

Akiva High School presented 16 graduates to family and friends during ceremonies held on June 7 at Agudath Israel Synagogue.

Graduates were presented with their diplomas and school gifts by Mr. Howard Lithwick, chairman of the Akiva High School Committee; and with the Isaac and Rose Goodman Memorial Gift by Dr. Joseph Goodman, Mrs. Irene Schwartz and Mrs. Sheila Tanner in memory of their parents.

The valedictory addresses were given in both Hebrew and Yiddish by Elissa Abrams and Michael Farber respectively. Both students were presented with gifts by Mrs. Devorah Siecker donated in memory of her parents.

Akiva High School provides credit language courses in Hebrew and Yiddish under the auspices of the Ottawa Board of Education. In recognition of their achievements Elizabeth Ross, Lindsay Borovay and Jordan Meltzer were presented with awards for excellence in Hebrew Studies donated by Mrs. Syd Green. Patricia Pernica, Rachel Schildkraut and Ben Arkin were presented with awards for excellence in Yiddish Studies, donated by Mrs. Naomi Cracower.

Laurie Schildkraut received this year's "Chaver



**Front, from left:** Principal Doris Bronstein, Michael Farber, Michael Fish, Elissa Abrams, Deborah Weiss, Erin Zipes, Laurie Schildkraut, Miriam Padolsky, Lindsay Gershberg, Stuart Lithwick, Mark Eisenstat, Vice-Principal Ayala Schachter. **Back row, from left:** Matthew Sachs, Jamie Levin, Joe Kassie, Micah Patechin. **Missing from picture:** Sharon Lithwick, Noah Goldstein.

"Akiva" award for her contribution to student life. Eileen Glenna and Michael Cracower received the Joe Shenkman Scholarship Awards, which are applied toward the continuing study of Judaica. They were presented by Mr. Shenkman.

Mr. Mendel Good, who has continuously encouraged students in the area of Holocaust Studies, presented Sarah Gates and Lindsay Borovay with awards for excellence in Holocaust Studies.

Mrs. Doris Bronstein, principal of Akiva High

School was given a national award by the Jewish National Fund in recognition of dedication and commitment to Israel and the Jewish National Fund in Jewish education.

The Akiva graduation concluded with remarks from Mr. Howard Lithwick and greetings from Ottawa Board of Education International Languages Principal, Mr. Morley Mason. After the musical recessional played by Shirley and Debbie Schildkraut, all guests attended a reception tendered by the parents of the graduates.

## Hebrew high, you ask?

By Doris Bronstein

The teen years are a time for dreaming great dreams, for being curious and for exploring, for trying on new faces and for dedicating oneself to new ideals and causes. It is a time sometimes marked by tears, discouragement and resignation, by the testing of those closest to us, and of learning to accept what can and cannot be changed. It is a short but potent time in our lives.

To be a part of the world of Ottawa teenagers is a challenge and privilege. It requires the ability to appreciate the uniqueness of each individual and to accept their efforts, successes and failures.

Our teenagers, carry the title "Jew" and must know what that means in their lives. In today's society they must have the knowledge and the tools to stand proud. This is our second challenge.

How can Akiva High answer the needs of our teenagers who are the future of our Jewish community? Enrollment is voluntary. We face an uphill battle to counter the notion that Bar and Bat Mitzvah are the appropriate goal and conclusion of Jewish education. In addition, teenagers are busy people with many tempting activities vying for their attention and with pressures for academic achievement. Finally, the benefits of any education are often not im-

mediately apparent.

Akiva High is an exciting educational experience. We appeal to teenagers of all levels of Jewish commitment and background. The program is directed toward building and reinforcing Jewish literacy and feelings. Effective text materials, audio-visual and guest lectures are employed within a curriculum that is constantly revised and updated to best reflect student needs and educational criteria. Our students gain an appreciation of our Jewish cultural heritage, as well as an awareness of Jewish issues.

While at Akiva, students have the advantage of obtaining an Ontario Academic Credit (OAC) in either Hebrew or Yiddish Language Arts by graduation. As of June 1, 1993, the Ontario Ministry of Education has issued a mandate stating that for each year of Language study a full credit will be received up to and including the OAC level. Therefore, students entering grade 11 in their High School will have a Language OAC in their portfolio.

The decision that your child continues his/her Jewish education at "Akiva" is one, we believe, of far reaching implications. We hope you will make the positive decision and reap the benefits it will bring.

# Kardish delicatessen

NOW HAS IN STOCK  
LEVITT'S  
GLATT'S  
&  
HEBREW NATIONAL  
KOSHER MEATS

We can also take  
special orders for these products

Call us at 728-7191

Visit us at 979 Wellington St.  
10:00 a.m. - 8:00 p.m. DAILY



City of  
Ottawa

Happy New Year

JIM WATSON  
COUNCILLOR/CONSELLIER  
QUARTIER CAPITAL WARD



111 SUSSEX  
OTTAWA, ONT. K1N 5A1  
(613) 564-1308  
TELEFAX/T.C. (613) 564-8412



## For Quick Stress Relief, Just Add Water.

- Completely self-contained and installs easily indoors or out.
- Rated "Best Buy" by a leading consumer magazine.
- Enjoy the peace of mind of an unparalleled ten-year warranty.
- Wide selection of sizes, colors and prices.
- Exclusive 10-jet Accu-Ssage Therapy Seat™.

Sundance Spas

monotick  
POOL & SPA

692-2597

Call for Your Free 18-Page Brochure

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

## New Israel Fund

## 40 people attend inaugural meeting

By Randy Fisher

"For people who love and care about Israel, it's refreshing to know that there's a place where they can carry on intelligent discourse and vigorous debate," said Freda Paltiel, Ottawa Chair and Board Member, New Israel Fund. "It's integral to the democratic process."

Paltiel made her remarks after the successful opening of the NIF's Ottawa chapter. Hosted by Claire and Morris Miller, the August 5 inaugural event drew 40 people — including Israeli Ambassador Izhak Shafet who brought greetings.

Toronto-based NIF Canada President Maurice Green spoke about the role of the New Israel Fund, its mission, objectives, activities and opportunities for participation. "The New Israel Fund is a well-kept secret," he said. "Our job is to get the word out."

Central to Green's message was the fundamental importance of protecting and strengthening the democratic character of Israel. Some areas of concern included: improving the status of women in Israel; educating Israelis about their rights and roles in a democracy; dialogue programs promoting better understanding between Arabs and Jews in Israel; bringing to the Is-

raeli public agenda issues of discrimination and human rights abuses; and, promoting religious tolerance and pluralism between Orthodoxy and other branches of Judaism.

Jerusalem resident and NIF International Board Member Barbara Epstein spoke about *Shatil*, and the unique role it plays in achieving the NIF's goals. "With over 200 nonprofit associations flourishing under *Shatil*'s wing, it has promoted a healthier and more democratic society in Israel," she said.

*Shatil* is the only organization that provides individual consultation, training and organizational advice to blossoming grassroots nonprofit organizations dedicated to acting on behalf of women's and children's rights, religious tolerance and pluralism, civil and human rights, and Jewish-Arab coexistence, Epstein said.

"It's not a political organization though."

In addition, the NIF helps supply Israel's citizens with the appropriate tools — leadership training, technical assistance and financial support — to get fledgling organizations up and running.

On the home front, Freda Paltiel will be heading a standing committee of 12 members for further educational programming and outreach activities in the Ottawa-Carleton region.

Best Wishes  
for a Happy New Year  
**Arnie's**  
Food Service Ltd.  
Distributor of  
Levitt's Kosher Delicatessen Products  
748-3113  
Sarah and Arnie Swedler

**MARILYN WILSON**  
sales representative  
**747-SOLD**

**ROCKCLIFFE PARK \$2,500,000. NEW LISTING!** Located on prime property in the most desirable area of the old village, this sophisticated, luxurious residence is architecturally breathtaking. With over 7,000 sq. ft. of spectacular space this residence provides the ultimate in family living. Unparalleled!

**7 HARTFORD PLACE \$1,369,000.** Striking contemporary one story overlooking golf links. The architect/builder is the owner and has shown superlative attention to finishing details. Virtually a resort unto itself with its conservatory, indoor pool, sauna, gym and games room.

**2305 STONEY LAKE \$289,000.** On a quiet cul de sac amongst a wooded setting this 4 year old Victorian home is gorgeous! Romantic master suite includes fireplace, jacuzzi, his and her walk-in closets and beautiful ensuite. Three car garage and finished basement. Designer decor and mint condition.

Wishing all my clients a very happy and healthy New Year!

Representing fine Ottawa properties  
**C.A. Fitzsimmons & Co. Ltd.**  
BROKER  
232-7185



## High Holy Days — Reconstructionist style

By Walter Hendelman

The Ottawa Reconstructionist Havurah (ORH) is a relatively young and small group in Ottawa. Within Canada we join two other Reconstructionist groups: the Montreal Congregation (Dorshei Emet), and the Toronto Congregation (Darchei Noam).

For those not familiar with this fourth movement in Judaism, it is seen as a distinctly North American brand of Judaism, incorporating ideas such as justice, equality (between men and women), and democracy into its principles of operation.

Reconstructionism acknowledges that we are living in two civilizations, a Jewish one and a secular one, and there is tremendous tension if not conflict between the two. Reconstructionist Jews are asked to blend the two worlds, to maintain tradition yet adopt a contemporary approach.

It is our approach which sets us apart from other branches of Liberal Judaism, even though in many of our practices one can not easily distinguish the differences. For example, like Reform, the Reconstructionist movement acknowledges the equality of the sexes in all matters of ritual and practice. On other matters, there are marked differences, such as the role of the rabbi, who becomes a resource person and shares

his/her leadership with the "lay" members.

ORH, as a havurah, has developed its own style, which is somewhat less formal and less structured than one usually experiences in some synagogues. Most of the activities are self-led and we rely on the resources of individual members and the whole group for Shabbat services (held once per month) and holiday celebrations. The emphasis is on active participation, learning while doing. Once or twice a year we invite a student rabbi from the Reconstructionist Rabbinical College to join us for a weekend of study, singing and to lead services.

For the High Holy Days, our services will be led by

Jonathan Cohen, with Michael Kraus as the cantor. In the past three years they came in from Montreal as "lay" leaders. As a result of this experience, Jonathan Cohen is now enrolled as a rabbinical student at the Reconstructionist Rabbinical College in Philadelphia.

ORH is led by an executive which this year includes Walter Hendelman (chair), Brenda Firestone, Hope Harris, Roslyn Postner and Morris Browns. Anyone who is interested in learning more about ORH, attending one of our services or programs or joining us for the High Holy Days should contact any of the executive or phone Walter (235-9414, evenings).

## FOR ALL OCCASIONS JUDAICA

Come and join us on September 12  
from 12:00 - 3:00 p.m.  
at 881 Broadview Avenue  
and buy all your Yom Tov needs

from

Rosh Hashana to Simchat Torah.  
Also, place your orders for  
Lulav/Etrog sets and Sukkahs.

For more information call:  
**521-1875**



Keep it Kosher!  
We are now taking

orders for minced and Kosher fish  
for your New Year's celebration!

Orders can be picked up  
Tuesday September 14  
after 12:00 p.m.

Advance phone orders will be  
prepared first in order received.  
So....Place Your Order Today!

## BLUE HERON FISHERY

375 Richmond Rd.  
(across from United Kosher Meat & Deli)

**798-8242**

Fresh Kosher fish available every  
Wednesday-Thursday under the supervision  
of the Ottawa Vaad Ha Kashruth



## ORGANIZATIONS AND PEOPLE



The Jewish Puppet Theatre from New York returns for Expo on October 3

## Jewish Family Expo at Fifth Avenue Court

Cooler nights and fading leaves are bringing summer to a close. But with that, there is excitement in the air about this year's fourth annual Jewish Family Expo, to be held at Fifth Avenue Court, Sunday, October 3, from 12 noon - 5 p.m.

The Expo will be for all children from three to 93. It is designed for cross-generational interaction: parents and grandparents can learn together with the young.

The Expo, planned for schools and for the public will engage all your senses.

There will be arts and crafts (things you can take home afterwards) to exhibitions where you can push

buttons and make figures move.

There will be games like Wheel of Fortune with Jewish subjects for teenagers, a fully stocked bookshop covering the Jewish educational experience and a large restaurant with authentic Kosher Jewish food.

It is an opportunity for Jewish educators and parents to make Judaism come alive.

Co-chairs of the Expo, Yesef and Devora Caytak invite the public to participate. Anyone interested in designing an exhibit or volunteering please call 729-7712 or 729-1619.



ELLEN AND RAY FATHI

Happy New Year  
to our customers and friends

(613) 521-2804

(WARE)HOUSE OF FINE CHINA INC.

2450 Lancaster Road, Unit 27, Ottawa, Ontario, K1B 5N3

## PROMISSORY NOTE

"I thought my heart was going to break when I saw the toppled tombstones at our Jewish cemetery. I felt I was reliving my tragic past.

At a community organized rally, where we were joined by many representatives of other ethnic communities, I did not feel like a lone passive victim. Now I am involved in the Jewish community's interreligious and interethnic programs organized by the Vaad.

**FACT: THE JEWISH COMMUNITY COUNCIL - OTTAWA VAAD HA'IR, RECEIVES YOUR UNITED JEWISH APPEAL FUNDS TO RUN COMMUNITY RELATIONS PROGRAMS AND ACTIVITIES.**

## THEATRE DISTINCT

## Shakespeare's Merchant of Venice in Auschwitz

THEATRE DISTINCT, the producing company of the University of Ottawa's Department of Theatre is about to present its most ambitious production: *Shakespeare's Merchant of Venice in Auschwitz* by Tibor Egervari. It will be presented in English from September 21 to 26 (no show on September 24 due to Yom Kippur) and in French from September 28 to October 2.

Contrary to the common practice of attempting to understand *The Merchant of Venice's* obvious anti-Semitism, this "version" underlines it in order to explore the true nature of Nazi propaganda. The storyline of this experiment is as follows:

In Auschwitz an SS officer, infatuated with theatre, realizes his lifelong dream: to stage an anti-Semitic masterpiece, *The Merchant of Venice*, with slave actors. (It is interesting to note that in Germany, between 1933 and 1939, there were no less than 50 different productions of *The Merchant of Venice*. The emphasis was in every case strongly anti-Semitic.) But he could not let a Jew play Shylock. Only a true "Aryan," like himself, would be able to portray the real nature of the absolute villain. By the same token, he decides that all the

Venetians will be played by Jews. The greater part of the "spectacle" is Shakespeare's text and the rehearsals of it. As those rehearsals progress the situation of the camp unfolds in all its horror. While the audience will still get the gist of Shakespeare's play, the show is as much about the consequences of racism as it is about Shylock's strange bond.

The majority of the cast is composed of some of the best known graduates of the Department of Theatre. The production will take place at Academic Hall, 133 Séraphin Marion at 8 p.m. General admission is \$18, Senior citizens \$15 and students \$12. Tickets are available at the door or by reservation. Call Diane Thibault-Dixon at 564-3396.

## Canada's First DAT Jockey Service



- Repertoire contains over 2,000 digitally mastered selections
- Experienced in Bar/Bat Mitzvahs and weddings
- Complimentary dinner/background music and P.A. system
- Requests are welcome and you may pre-order special songs
- Karaoke singalong and wireless mike now available

Shana Tova to our friends  
in the Jewish Community

**727-0000**

Office hours Monday-Friday 10 a.m.-6 p.m.

## BOUTIQUE RICKIE GREEN

6130 Cote St. Luc Road

Montreal

Now Exclusively Yours!  
Our 1993-94 Collection has arrived.

*This season we have added new European imports, selected cocktail wear and exquisite handbags. So zoom in on strong shapes, crisp colours, and uncompromising standards of taste and design at our SUPER SHARP PRICES.*

*Our lavish and stunning fashions in an array of fantastic colours and innovative styles sweep the spectrum of style and glamour, which includes such names as:*

KRIS REUTER

LYSE SPENARD

BERNARD SHULTZ

NANAIR

ANN KLEIN

HIRSH

KAREN KANE

MASTER COAT

HAPPY HEIDENMAN

Store Hours

Tues. - Sat.	10 - 5
Thurs.	10 - 8
Sun.	12 - 4

VISA

As well as our own designer label:  
BOXY BLAZERS  
SPECIAL PROMOTION  
\$269, all taxes paid

Happy New Year to customers & friends.

(514) 369-0847

MASTERCARD

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### Agudath Israel

## Separate services being held for teens

By Golda Feig Steinman

Agudath Israel Synagogue has established a new program to encourage teens to participate in services for the High Holy Days.

A separate service, open to teen members exclusively will take place on both days of Rosh Hashanah and on Yom Kippur. Teens will read the Torah and Haftarah, blow shofar and lead musical services.

Whether you wish to take part in leading the service, or if you would just rather check it out quietly from the back, plan to be in the Youth Lounge on all three days from 10:30 to 12:00.

This is your chance to experience the High Holy Days both spiritually and socially. Refreshments will be served.

### **Sisterhood Gift Shop**

If you are looking for a gift of Judaica for the holidays, weddings, Bar/Bat Mitzvahs, births, anniversaries, or 'just because', the Gift Shop at Agudath Israel Synagogue is where to find it.

Co-chairs Lilyan Philipp and Lily Feig, have added new, reasonably priced merchandise from Toronto, California and Israel.

For an appointment, call Lilyan Philipp at 728-2478 or Lily Feig at 722-0252.

**GOLDSTEIN & GOLDSTEIN**  
Barristers & Solicitors

Real estate ■ Corporate  
Taxation ■ Business ■ Wills

Sidney W. Goldstein  
Geraldine S. Goldstein

**230-9405**  
177 Nepean Street, Suite 230,  
Ottawa, Ont. K2P 2C4

**JEWISH SINGLES  
REGISTRY  
OF EASTERN  
ONTARIO**

Confidential service  
for Jewish singles  
Call or write for  
more information  
(613) 592-9797  
P.O. Box 24111  
Kanata, Ontario  
K2M 2C3

### Adath Shalom

## Alan Selis to lead High Holy Days Services

Alan Selis, a fourth year student at the Jewish Theological Seminary in New York will lead the High Holy Days Services at Adath Shalom.

According to congregation president, Dan Sher "Alan Selis comes to us with a rich and diverse background. We fully expect this will be an enjoyable and rewarding experience both for him and for us."

A native of New York Alan Selis graduated from Dartmouth College in 1988. In the past five years he has

been extremely active and involved in the activities of synagogues, schools and numerous other groups and organizations. In addition to his current position with Congregation B'nai Israel in Auburn, NY he has conducted High Holy Day and Shabbat services in Congregations in Kingstreet, SC and Northbrook, IL.

Mr. Selis compares these days to ones of high drama: "The Jewish experience of the High Holy Days should be like the best theatre, the

most compelling drama. It should touch you with its beauty and its intensity. It should leave you with a powerful sense of questioning: How do I live my life? How can I live my life better?"

Anyone interested in attending services which are held at the Jewish Community Campus, 881 Broadview Ave, can do so by contacting Dan Sher (820-6833) Gillian Sloan (745-0703) Joel Yan (224-4560) or Maurice Klein (596-3091).



Alan Selis

## OTTAWA TALMUD TORAH AFTERNOON HEBREW SCHOOL

*"Teach a child how he should live and he will remember it all his life"*

*Proverbs 22:6*

הנֶּה לְעֵד עַל־פִּי דָּרְכֵנוּ נִסְמָךְ בְּרִיךְוּן לְאִיסּוֹר מִמְּעָנָה

For 70 years the Ottawa Talmud Torah Afternoon Hebrew School has provided quality Jewish education to our community from pre-school through to Grade 7.

### **Courses of Study**

Tefilah (Prayer)  
Chumash  
Ivrit (Hebrew Language Arts)  
Laws and Customs  
Jewish History  
Israel/ Current Events

*Taught by a fully qualified and experienced staff.*



## CLASSES COMMENCE SUNDAY, SEPTEMBER 12 at 9:30 a.m. 881 Broadview Avenue

Bus transportation available Tuesday and Thursday p.m. from "Greenbank and Knoxdale" and "Leslie Park" and "Briargreen" Public schools to Talmud Torah Afternoon School.

**For further information call Doris Bronstein, Principal**

**722-8827**

*Beneficiary agency of the United Jewish Appeal. Funding for the Hebrew instruction is provided by the Heritage Language Program, Government of Ontario, which is administered by the Ottawa Board of Education.*

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

## Community Relations Committee

## There's help for students who run into problems

By Ruth Kahane  
Director of Community Relations

At back to school time, the Community Relations Committee (CRC) reminds parents that it can help students who encounter problems at school due to their Jewishness.

"CRC can be supportive in dealing with problems at all grades," says Ron Singer, chairperson of the Community Relations Committee.

"If you encounter a problem and cannot resolve it with the school, or you think it is an issue which could affect the Jewish community as a whole, an immediate step should be to consult CRC to see what response can be recommended," Singer says.

Some of the issues which have been encountered in the past are: the problem of a teacher scheduling an exam on a Jewish holiday; biased teaching of religious holiday traditions in December; a contentious exam question; the lack of guidelines for teachers on how and at what grade level to teach sensitive literature such as *The Merchant of Venice* and recruiting by white supremacist groups

such as The Heritage Front.

Community Relations is calling on parents and students to help provide it with information that will help form a comprehensive picture of any white supremacist activity that goes on in the schools. With community support, CRC can work with the schools as they grapple with how to deal with this phenomenon.

The policy of CRC is that every problem reported is discussed in confidence. The parents and the student work with CRC to decide on what action should be taken. Every response is tailor-made to fit the issue. For example, it may involve sending a speaker to a classroom, a discussion with school administrators, sending Jewish Community Council and CRC officials to meet with the Director of Education or talking to school trustees and the chairperson of the board of education.

Community Relations is the Jewish Community Council of Ottawa. Including the Bias Crime Unit of the Ottawa Police, media, politicians and other organizations in the Ottawa-Carleton Anti-Racism Network.

There are a number of key people involved in CRC and the educational system. Ron Singer heads the lay committee. Reporting of problems is made by contacting the Jewish Community Council Director of Community Relations Ruth Kahane (789-7393). CRC's representative at the Carleton Board of Education is Shari Ritter. Dr. Walter Hendelman and Steve Naor sit on the Ottawa Board of Education Multicultural Advisory Committee.

CRC has the backing of Canadian Jewish Congress and networks with other CRCs in federations across Canada. National Director of Community Relations Bernice Farber provides a national perspective so that problems in Ottawa are not worked on in isolation. "Alerting Community Relations about an incident at one school can have a net positive effect for the whole Jewish community," says Singer.

## Ron Singer named chair

Ron Singer has been named chairperson of the Community Relations Committee of the Jewish Community Council of Ottawa. Ron assumes the position held by Sunny Tavel from 1991-1993. He leaves his previous position as founding chairperson of the Media Relations Committee of the Jewish Community Council. He has also represented the Jewish community on the Media Monitor for Minority Concerns.

Singer, a native Montrealer, arrived in Ottawa in 1988 and soon became active in the Jewish Community Council. He has demonstrated leadership throughout his involvement. In 1992, Canadian Jewish Congress awarded him the National Young Leadership Award for his work in media monitoring and Israel advocacy.



Ron Singer

cacy.

He recently chaired the anti-racism program following the July 29 desecration at the Raoul Wallenberg Monument. He has published a number of articles in the Ottawa Citizen on Middle East issues.

## PARTY TIME RENTALS

Ottawa's most complete  
Party Rental Service

745-4652

1120 Old Innes Road  
Ottawa K1B 3V2

**Loblaws**

WISH ALL THEIR  
CUSTOMERS  
A VERY HAPPY  
NEW YEAR!

לָשָׁנָה  
טוֹבָה  
תְּבִרְכָּה

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Jewish Family Services  
Mitzvah Meal Program

A \$6.00 donation to the Mitzvah Meal Program will go towards providing a subsidy for community meal programs such as: Wheels-to-Meals, Kosher Meals-on-Wheels, Passover Baskets and food vouchers as required.

To pledge your gift, please contact Mara at 789-1800. VISA accepted. Thank you.

JFS would like to thank the following donors for their generous contributions:

## DONOR

Suzanne and Nathan Smith  
Valerie and Gaby Terkel  
Board and Staff of JFS  
Steven & Elizabeth Rubin  
Eli and Elaine Rabin  
Marlene and Myron Cherun

## RECIPIENT

Pat and Horace Cohen  
Pat and Horace Cohen  
Pat and Horace Cohen  
Mr. & Mrs. G. Karlin  
Nancy Smith  
Rabbi Dr. & Mrs. Reuven Bulka



OCCASION  
Mazel Tov on their marriage  
Mazel Tov on their marriage  
Mazel Tov on their marriage  
In memory of Donna's grandmother  
Happy Birthday and Happy Street Naming  
In honour of their 25 years  
at Machzikei Hadas Congregation.

ORT

## New members welcome

By Eileen Bercovitch

Ottawa O.R.T. has launched its 1994 campaign for new members. The purpose of the organization is to raise funds so students from around the world can attend school and be self-supporting.

There are now four chapters and they have many exciting programs and events planned for this year.

Ga'Chadash the newest and youngest chapter in Ottawa has been meeting through the summer and has started its first fundraiser, selling Entertainment '94 books. Pre-sale for these books is underway, so contact Sue Potchin at 722-0476 to place your orders.

The Chavurah Chapter of O.R.T. will be holding its first meeting, a pot-luck dinner, on Tuesday, September 7 at the home of Elyne Schacter. The first fundraiser will be held on Tuesday October 19 at Holt Renfrew. The evening is sponsored by Estee Lauder Cosmetics and will include a light dinner, guest speakers, door prizes and complimentary gifts. The cost is \$45 and space is limited to 80 people so reserve early. For more information contact Eileen Bercovitch at 723-1804 or Cheryl Dubrofsky at 825-7118.

The Bretz Chapter is continuing to sell Crystal Pins. They are beautiful to wear and even more special to give as a gift. Contact Dora Litwack at 735-7778.

The Shalom Chapter which includes some of Ottawa O.R.T.'s original members will be hosting its annual Phantom Tea which is always a big success.

Now that Ottawa has so many active chapters there is a place for everyone. For more information, please contact Susan Marcus at 226-1971.

Annual  
General Meeting  
October 21, 1993  
7:00 pm  
Macdonald Room  
Chateau Laurier Hotel

Following the election of Officers and Directors of the Jewish Family Service of Ottawa-Carleton, the speaker for the evening will be Priscilla de Villiers. She is the founder of CAVEAT a citizens advocacy group which campaigns against violence and for rights of victims. Kevin Marron, noted author will

ELAINE RABIN  
MSW EXECUTIVE

introduce his book "Fatal Mistakes" which describes the disturbing events leading to the death of young Nina de Villiers from Burlington. The JFS, an agency which receives funding to offer counselling to victims of abuse is privileged to have these two individuals as guest speakers for the evening. The public is welcome to attend.

ATTENTION  
ALL SENIORS  
LIVING DOWNTOWN  
OR SANDY HILL

Are you:  
 • Interested in a GROCERY SHUTTLE BUS once weekly to/from a downtown supermarket?  
 • Interested in a SHUTTLE to the UNITED KOSHER BUTCHER once a week?

Please call BEV GROSTERN at 789-1800 for more information.

YOM TOV FOODS  
by Jack Smith Catering

Cooked food prepared kosher for the High Holy Days at Machzikei Hadas Synagogue available for sale at 2310 Virginia Drive

Sunday September 12 9:00 a.m.-8:00 p.m.  
Monday September 13 9:00 a.m.-8:00 p.m.

Tuesday, September 14 9:00 a.m.-8:00 p.m.  
Wednesday, September 15 9:00 a.m.-3:00 p.m.

SWEET & SOUR MEATBALLS	CHOPPED LIVER
CABBAGE ROLLS	HORSERADISH
PLAIN KUGEL	COLESLAW
SWEET NOODLE KUGEL	EGGROLLS
POTATO KUGEL	LATKES
CHICKEN SOUP	HOT DOGS
BEAN & BARLEY SOUP	KARNATZEL
CABBAGE SOUP	SALAMI
GEFILTE FISH	SMOKED MEAT
SOUTHERN FRIED CHICKEN	TURKEY ROLL
ROAST CHICKEN	VEAL ROLL
STUFFED SQUAB	TONGUE
BONELESS STUFFED SQUAB	KNOCKWURST
CHICKEN KIEV	KISHKE
RIB EYE ROAST	POTATO VARENEKAS
ROAST BRISKET	KNISHES (POTATO, MEAT, KASHA)
VEAL BRISKET (with/without stuffing)	EGGPLANT
ROAST TURKEY (with/without stuffing)	CHEESE BAGELS
WHOLE SMOKED TURKEY	BLINTZES
CARROT TSIMMES	VARENIKES (CHEESE, CHERRY, BLUEBERRY)
MATZO BALLS	PARVE BAKED GOODS — FRUIT SALAD
MEAT KREPLACH	

To pre-order now — call 798-5225  
Wishing you a happy and healthy New Year — Jack, Linda and David Smith

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

## CJC

## National executive meeting in Israel again

For the second time in three years, and indeed for only the second time in its 74 year old history, Canadian Jewish Congress will hold meetings of its National Executive in Israel. The session is to take place December 27, 1993 to January 5, 1994 with the group based at the Carlton in Tel Aviv and the Laromme in Jerusalem.

CJC National Executive Chair Charles Zalonz and National Israel Affairs Committee (NIAC) Chair Moshe Ronen indicate that members of the National Executive, NIAC, regional executive members, their spouses and children aged 15 and over are invited to participate. Other community leaders and activists may apply on the recommendation of their CJC regional office. The cost will be approximately \$1,800 per person (double occupancy). That will include air transportation via El Al, hotel accommodations, land transport arrangements in Israel and some meals. There will be no direct subvention of this amount by CJC.

Those wishing to attend are being asked to send in fully completed application and waiver forms by October 1, with a non-refundable deposit of \$100 made out to Canadian Jewish Congress. Separate waiver forms must be completed by spouses or other family members wishing to attend the meetings. Airline tickets on El Al can be extended at no additional cost as long as this is done before the official deadline of November 15 for the receipt of

of application forms and final payment. All extensions and insurance are being handled by the official agent for the trip, Sabra Tours of Toronto. For more information contact Mike Cohen at the national office, (514) 931-7531.

CJC held highly successful National Executive meetings in Israel in January 1991, only weeks before the Gulf War. Then Prime Minister Yitzhak Shamir and senior ministers addressed the delegation of 150 people, which also travelled to the Negev, met a plane of Soviet and Ethiopian immigrants at the airport and participated in a number of panel discussions.

"At this critical juncture in Israel's history with the peace talks ongoing this mission is very timely," states Mr. Zalonz. "We will be going to Israel as delegates from the national representative organization of Canadian Jewry. Israel has been and always will be a major concern on our agenda. The opportunity to visit the Jewish State as Canadian Jewish Congress and have our National Executive meet with the country's key decision-makers is indeed very special."

While the final itinerary for this year's trip is not complete, plans call for two meetings of the National Executive and a session of the NIAC, open to everyone. Meetings are expected with the Prime Minister and senior government officials as well as leading members of the official opposition. Application forms will be available soon at CJC offices.

## Ottawa Post, Jewish War Veterans of Canada

## Ian Kagedan to address breakfast meeting

The morning of Sunday October 17, has been set aside for an important meeting of the Ottawa Post, Jewish War Veterans of Canada, to be held at Beth Shalom Synagogue, 151 Chapel Street.

Morning services will be conducted at 8:30 a.m. fol-

lowed by breakfast.

The guest speaker for the occasion will be Ian Kagedan, Government Relations Director and National Capital Region Director of the League for Human Rights of B'nai Brith Canada.

Mr. Kagedan will deliver

an updated report of fundamental issues which concern our community. All local veterans, their families, friends and members of the community are urged to attend.

Co-chairs for this event are Morris Cantor and Herman Goodman.

## Weizmann Institute

## New book on analysis of explosives may aid law enforcement, environment protection

Recent terrorist bombings in New York, London, Cairo and the Jordan Valley have made a book on the analysis of explosives, published in May by John Wiley & Sons, particularly timely.

Written by Dr. Jehuda Yaron of the Weizmann Institute and Dr. Shmuel Zitlin of the Israel Police, *Modern Methods and Applications in Analysis of Explosives* touches upon a number of issues which have received widespread attention lately, such as the analysis of post-blast residues found in debris. Successful identification of such traces can be used to connect a suspect to the scene of a crime, as was the case with the recent World Trade Center explosion. Also described are methods for identification of traces of explosives on suspects' hands and clothing, and in their

houses and cars.

The book begins with an in-depth categorization of the most commonly used explosives, followed by an explanation of the latest techniques for analyzing them, such as mass spectrometry and chromatography.

Detection of explosives is no less important than their analysis, and Yaron and Zitlin deal extensively with

the most modern methods for revealing explosive materials in suitcases, vehicles, aircraft, etc. These techniques include fast-neutron scattering and transmission, sophisticated "sniffers" that react to vapors emanating from the explosives, and the projection of an X-ray image on a fluorescent screen — especially useful for detecting letter bombs.

home  
health  
care

SHOPPERS DRUG MART

2150 Carling Avenue, Ottawa, Ontario K2A 1H1  
Telephone: (613) 725-3764

## Fairlawn Mail

Syd Bockman and staff  
wish their  
customers and friends

a healthy and prosperous New Year.

Saluting the Unity of the Jewish People

B.H.

4th Annual  
Jewish Family

EXPO

Sunday, October 3, 1993 from 12 noon - 5 p.m. (Chol Hamoed Sukkot)  
Fifth Avenue Court, 99 Fifth Avenue (at Bank Street)

Continuous stages of theatre, music, and fun,  
for adults, teenagers and children, all afternoon.

- Walk-on Jonah and the Whale
- Jewish Puppet Theatre
- Old-World Shetl
- Arts and Crafts Expo
- Hands-On Exhibits
- Live Jewish Music
- Jewish Book and Gift Fair
- Live Scribal Demonstrations
- Ottawa's Largest Sukkah

Children 12 & under \$6.00 Adults \$9.00

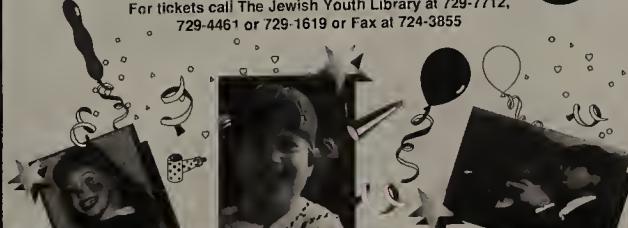
\$1.00 off each ticket purchased in advance

Special Family Rate \$45.00 purchased in advance

Enquire about special school/group tour rates

For tickets call The Jewish Youth Library at 729-7712,  
729-4461 or 729-1619 or Fax at 724-3855

FREE  
PARKING



A Project of The Jewish Youth Library of Ottawa - Chaya Mushka Building.  
Dedicated to the speedy and complete recovery of the Lubavitcher Rebbe, Shlita.

JEWISH HOSPICE  
PALLIATIVE CARE  
EVENING

Thursday, October 14, 7:30 p.m.

Chateau Laurier

MacDonald Room

Richard Naster

of the

AIDS Housing Group of Ottawa  
will lead a challenging and  
informative panel discussion on:

LIVING AND WORKING  
WITH AIDS

## ORGANIZATIONS AND PEOPLE

### BEI OUR TOWN

**Shari Fine** was honoured on August 11 by the Carlingwood YM-YWCA for 23 years of outstanding volunteerism. A considerable number of friends and fitness program participants from Shari's classes were in attendance.

**Jonathan Cohen** recently joined the staff of the Hebrew Rehabilitation Center for Aged (HRCA) in Boston as the Administrative Fellow. The one-year position offers specialized management training in long-term care to highly qualified candidates, working directly with senior HRCA administrators.

Jonathan received his Masters in Health Administration from the University of Ottawa. He is the son of Rena and Max Cohen.



Do you have a news item of interest to the community? The *Bulletin* would like to receive notice of special occasions such as community honours, awards, achievements and special anniversaries. The *Bulletin* would be pleased to announce an important event in your life so others may be aware of your accomplishments. In addition, if you have any interesting anecdotes of local Jewish interest, let's hear from you! Contact Myra Aronson, Editor at 789-7306 or by fax 789-4593.

### Mazal Tov!

#### Graduate

Jodie Lynn Victor, daughter of Gail & Stephen Victor, graduated with a Master of Social Work degree from the University of Toronto at its June Convocation. Mazal tov and love from your family.

#### Graduate

Andrea Kim Victor, daughter of Gail & Stephen Victor, has graduated from York University with a Bachelor of Arts degree in Psychology. Mazal tov and love from your family.

#### It's a Girl!

Nicki and Prince Varma are delighted to announce the birth of their daughter McKenzie Rachel born, August 14, 1993, at the Riverside Hospital. Second granddaughter for Kayla & Alvin Mallay. Third granddaughter for Dr. & Mrs. C.P. Varma.

#### It's a Boy!

Debi and David Shore are delighted to announce the birth of their fifth grandchild, a son Dylan Nathan to Eliot and Donna, brother to Rachael. Proud great grandparents, Pearl & Harry Stark of Montreal.

#### BEST WISHES FOR A HAPPY AND PROSPEROUS NEW YEAR SHANA TOVA



Shayna Shuster: Nepean Councillor Borden Ward  
Tel: 613-727-6608 (o) 613-828-0385 (h)  
Fax: 613-727-6653

**HATS AND ACCESSORIES**

**CoSe**

CHAPEAUX ET ACCESSOIRES

27 MURRAY ST. OTTAWA, ON, K1N 9M5 Tel: 613-862-3132

### Camp Kadimah Reunion 1993

By Shelley Berezin  
and Diane Koven Porah

Who says you can't relive your childhood? Just try to tell that to the 450 (give or take a few) people who returned to Halifax, Nova Scotia on the August 1st weekend for the 50th reunion of Camp Kadimah.

The excitement began on Friday afternoon when the registration desk opened at the Hilton Hotel. Information packages were picked up and tapes of the camp songs were purchased. Some faces in the crowd looked familiar, but there were at least a few individuals relieved to see that people were wearing tags with their names printed in big bold letters.

On to cocktails and Shabbat dinner, although no one really wanted to eat — just reminisce and of course, sing camp songs. Spontaneous Israeli dancing began after dinner.

Saturday morning Shabbat Services were one of the highlights of the weekend. Services were able and meaningfully led by talented Kadimah alumni, including Torah readers and a chazan. The rest of the day was free time mostly spent with old friends.

The Barbecue and Social were held Saturday evening in the old train station adjacent to the hotel. A chance to relax and kick up our heels to the tunes of the various decades.

Sunday morning the buses headed for camp. The actual



#### Post-reunion reunion

**Back row, from left:** Keith Ross, Laurie Pascoe, Elizabeth Kaiz, Fred Ross, Zack Jacobson. **Middle row, from left:** Carol Pascoe, Marlene Cherun, Adrienne Bierbrier, Janet Jacobson. **Front row, from left:** Shelley Berezin, Howard Kaplan, Judith Shane, Mira Shane. **Reclining:** Pam Maser. **Front:** Diane Koven Porah. **Ottawa attendees missing from photo:** Robin Pascoe, Judie Ross, Myron Cherun, Ben Bierbrier, Debbie Kaplan, Gerry Levitz and Ingrid Levitz.

campsite is in Barss Corner, Nova Scotia about an hour and a half from Halifax. As we rounded that last bend before arriving at the camp our hearts began to pound and the excitement built. As it was Visiting Day all the campers were crowded around the entrance eagerly awaiting parents who had brought lots of junk food. Most of us felt like we should have been the ones waiting at the gate. Where has the

time gone? The camp looked just as we had remembered it. People eagerly darted from cabin to cabin looking for their names on the wall and generally feeling nostalgic.

We all returned to Halifax for the Sunday evening banquet. "Light One Candle," a song written especially for the occasion was sung at the end of the evening. There was not one dry eye in the house.

## SASLOVE'S MEAT

### WOULD LIKE TO WISH EVERYONE A HAPPY AND HEALTHY NEW YEAR

PRIME  
RIB ROASTS  
\$8.29 lb.  
(COP) (by order only)

ORDER YOUR  
KOSHER  
SMOKED OR  
FRESH TURKEY  
NOW!

OUR YOM TOV SCHEDULE IS:  
OPEN TUESDAY SEPT. 14 10 a.m.-5 p.m.  
Closed Thursday, Sept. 16  
OPEN THURSDAY, SEPT. 23 10 a.m.-5 p.m.  
OPEN TUESDAY, SEPT. 28 10 a.m.-5 p.m.  
Closed Thursday, Sept. 30  
OPEN TUESDAY, OCT. 5, 10 a.m.-5 p.m.  
Closed Thursday, Oct. 7

We encourage you to place your holiday orders in advance so we can ensure that you get exactly what you need at our **EVERYDAY LOW PRICES**. So order your turkeys, brisket points, rib roasts, veal briskets, etc. as soon as possible.

FREE DELIVERY  
OR KIBBITZ AT THE WAREHOUSE  
AND SAMPLE OUR FRIENDLY SERVICE.

For specific meat orders, call John or Joel at  
**233-9266**

You won't believe the quality or the savings!

Warehouse located at 174 Colonnade Rd. S, Unit 17  
Across from Westboro Carpet

## ROSH HASHANAH MESSAGES



Ezer Weizman



הַרְבָּנוּת וּשְׁרָאֵל  
STATE OF ISRAEL

### Israeli President Ezer Weizman's Rosh Hashanah Message to Jewish Communities Abroad

*My Friends,*

On Rosh Hashanah we pray for a better year to come, for peace and well-being and the values we wish to see. Let me translate the individual and community wishes into those of our entire people. Let us turn our eyes away from the unforgotten past to the vision of a better future.

The 120 years of the Zionist endeavor and the development of the State of Israel are our reassurance, our guarantee. In its 46th year, the State that began its career with a Jewish population of 600,000, is now home to more than 4 million Jews, the last half million of whom have been absorbed in the last three years out of the crumbling Soviet empire and Ethiopia.

With the whole-hearted cooperation of Diaspora Jewry, those half million new Israelis do not go hungry and are not roofless. The effort to achieve appropriate employment for all goes on, and with its growing success will surely come future absorption of Jews from all over the world.

We speak with the confidence that comes from overcoming so many obstacles and managing to create a sturdy social, economic and military infrastructure.

The peace we reached with Egypt laid the foundations for the Israeli-Arab negotiations of today. Success cannot be immediate or easy, but we are confident that it will come and bring progress and prosperity to the entire Middle East.

These are times of astonishing, even revolutionary change everywhere. We believe that we can make Israel what it should be: a magnet attracting all world Jewry. We believe that with highly developed technology, we can absorb up to two million more Jews by the beginning of the twenty-first century.

This is an historic necessity, for the present shows us that the Jewish future lies in Israel.

Let us work towards that future in this year 5754. May it be a year of peace, a good year for each and every one of us.

### Message from Itzhak Shelef, Ambassador of Israel



Itzhak Shelef

*Dear Friends,*

On the eve of the New Year we once again reflect upon our lives. We look to where we have been, we look also to where we had hoped to be. This is as true for nations as it is for individuals.

For the Jewish people, such reflection is a religious imperative as well as a natural inclination.

Rosh Hashanah prayers are the timeless expression of community, interdependence and responsibility which has been the hallmark of Jewish life at this time of the year, for generations wherever Jew-

ish people have lived.

These are prayers which ask to be remembered for long, healthy and rewarding years. These are the prayers of our forebears and the hopes of our children. These are prayers of thanks.

At this time of the year I would like to join all of you in praying for a good year, a year of personal health, fulfillment and reward, a year which will bring us closer to our millennial hope of peace.

I wish you all **Shana Tova**

Best wishes and L'Shana Tova for a happy, healthy and prosperous New Year to our family and friends.

**Hana & Seymour Brownstein**  
Galit, Ariella and Jonathan

Best wishes for a year of peace and serenity, health and happiness, to our relatives and friends and the people of Israel.

**Harry and Rae Amada**

Wishing family and friends a Happy New Year

**Vivian Frenkel & David Moher**  
Ester and Sophie

**Joe & Jessie Murray**

Best wishes to family and friends for a Happy New Year

Wishing family and friends a Happy New Year

**Arni & Gloria Faintuck**

**Lila & Abe Bookman and family**

Best wishes to family and friends for a Happy New Year

Wishing family and friends a Happy New Year

**Laura, Mark and Missy Greenberg**

Wishing family and friends a Happy New Year

**Mrs. Lillian Benovoy and family**

Wishing family and friends a Happy New Year

**Zelaine & Sol Shinder, Neil, Jeff & Robin**

Wishing family and friends a Happy New Year

**Mrs. Esther Murray**

# HAPPY ROSH HASHANAH

**Harry & Bella Leikin**

Best wishes to family and friends for a Happy New Year

Wishing family and friends a Happy New Year

**Mrs. Freda Radnoff**

**Barry & Bessie Cohen**

Best wishes to family and friends for a Happy New Year

Wishing family and friends a Happy New Year

**Philip Gennis, Toronto**

**Roslyn, Myles, Jodi and Julia Taller**

Best wishes to family and friends for a Happy New Year

**Mera & Bill Goldstein**  
Leslie and Jason

Best wishes to family and friends for a Happy New Year

Wishing family and friends a Happy New Year

**Sara & Leslie Breiner**  
Ariel & Shoshana

**Libby & Jack Steinberg**  
Miriam Ann and Marla

Best wishes to family and friends for a Happy New Year

Best wishes and L'Shana Tova for a happy, healthy and prosperous New Year to our family and friends.

**Ruth & Mendy Taller and family**

Best wishes and L'Shana Tova for a happy, healthy and prosperous New Year to our family and friends.

**Mr. & Mrs. Lou Eisenberg**

*Best wishes and L'Shana Tova for a happy, healthy and prosperous New Year to my family and friends.*

**Sonia Kizell**

*Best wishes and L'Shana Tova for a happy, healthy and prosperous New Year to our family and friends.*

**Thelma Steinman and family**

*Best wishes and L'Shana Tova for a happy, healthy and prosperous New Year to our family and friends.*

**Rhoda & George Caplan**  
**Elana, Donna, Kim and Aviva**

*Best wishes for a year of peace and serenity, health and happiness, to our relatives and friends and the people of Israel.*

**Dr. Arthur and Ellen Leader**

*Best wishes for a year of peace and serenity, health and happiness, to our relatives and friends and the people of Israel.*

**Ellen Lithwick and family**

*Best wishes and L'Shana Tova for a happy, healthy and prosperous New Year to our family and friends.*

**Myra & Lester Aronson**  
**Jennifer, Donna, Gregory and Jordan**

**Morton & Sally Taller**

*Best wishes to family and friends for a Happy New Year*



*Wishing family and friends a Happy New Year*  
**Rachelle, Gerry, Joshua and Jodi Koffman**

# HAPPY ROSH HASHANAH

**Aviva, Seymour Ross and Jason Diener**

*Best wishes to family and friends for a Happy New Year*

*Wishing family and friends a Happy New Year*  
**Barbara, Adrian, Jonathan and Neil Herland**

**Elissa Lieff & David Resnick**  
**Zachary and Kayla**

*Best wishes to family and friends for a Happy New Year*

*Wishing family and friends a Happy New Year*  
**Mrs. Sam (Anne) Taller**

**Elena & Roger Keen, Dan and Uri**

*Best wishes to family and friends for a Happy New Year*

*Wishing family and friends a Happy New Year*  
**Gil, Jodie and Rachel Rumstein**

**The Carlofsky family**

*Best wishes to family and friends for a Happy New Year*

*Wishing family and friends a Happy New Year*  
**Helen & Chaim Gilboa and family**

*Wishing family and friends a Happy New Year*  
**Fred & Esther Ballon and family**

*Wishing family and friends a Happy New Year*  
**Diana & Harry Hershorn**

*Wishing family and friends a Happy New Year*  
**Shari, Rob, Matthew and Jonathan Ritter**

*Wishing family and friends a Happy New Year*  
**Elayne & Wesley Schacter**  
**Adam, Josh and Michael**

*Best wishes to family and friends for a Happy New Year*

## HEALTH FILE

# You can help children adjust to school

Dr. Jeff Sherman, a psychologist at Pulvermacher, Stevens, Shack and Sherman, answers questions submitted in letter form. Readers are encouraged to submit questions about children and teenagers to Myra Aronson at the Bulletin office, 151 Chapel St. Ottawa. To maintain privacy, letters may be unsigned.

### Dear Dr. Sherman:

My five year old daughter is starting kindergarten this fall. She is very attached to me, and I am afraid that it will be difficult for her to be away from me. Is there anything I can do to help her?

—Apprehensive

### Dear Apprehensive:

There are several things that you can do to help your daughter adjust to school.

You can not control or suppress her fear of separation from you. Part of her fear may be natural for her level of development and age, and part of her fear may have to do with her particular temperament and life experiences. However, you can help her to cope with her fear by first channelling your own apprehension into positive, forward-looking activities about school.

If you are nervous, and you would not be alone as a parent in feeling this way, you may not be aware that, in subtle ways, you may transmit your fears about separation to your daughter. First, then, you



need to cope with your own fears in order to remain calm and relaxed. You might, for example, want to talk to other parents, or visualize positive happy school experiences for your daughter. These are but some methods that can help you stay calm as you react to separation experiences.

Next, it may be helpful to read your daughter stories about school, show her a children's videotape about school, and talk about school as a fun place where children play games, sing songs and learn new things. You do not need to make your discussion dramatic or emphatic, as the purpose of these exercises is to make school seem normal and fun.

If your daughter has been in day care or nursery, or if she will have friends in her class, she may be more receptive to the classroom environment. If this is not the case, another worthwhile experience might be to take her to the school prior to her first day, play with her in the playground, and, if you can, arrange for her to see the classroom.

Some parents believe that preparing a child for

school will only make the child unnecessarily upset. This may occur if the separation is emphasized, but the probability of a negative reaction decreases if the interest and motivation of the child can be channelled through good preparation.

Good preparation will not always prevent tears. If this happens, it is best not to let your daughter's tears be a signal for you to stay longer, or worse, to take her home. Let her teachers guide you. They usually have a great deal of experience in resolving these situations. If they feel that your intervention is required, they will ask for your help. If not, it is best to acknowledge your daughter's feelings of sadness, assure her that you will return, tell her that there are fun things to do and see in school, and then say a brief, loving goodbye and leave. This may seem cruel, but, often, the more quickly the parent leaves, the faster the child can get on with the task of accepting separation and adapting to school.

There are many other things that you can do to help your child. Your daughter's teacher should have some suggestions for you. If anxiety about separation does not abate, or if signs of school avoidance develop (stomach aches in the morning, troubled sleep, complaining about going, etc.), you may want to consult a qualified professional for help. Although this help is available, remember that most children are able to cope through their own strength and through the resources of their parents and teachers.

## Facing addictions in the 90s

By Dr. William James

"My daughter would never try that junk — she thinks coke is something that comes from a bottle."

"Doc, my son is such an angel he won't even drink wine on the Sabbath."

These are just two of the comments made to me by parents of teens. In not facing the realities of the 90s, they fail to realize we have a drug and alcohol problem in our community. No one is immune to potential problems in the future—and for some the present. Drug and alcohol abuse in teens is usually subtle, and frequently devastating not only for the abuser, but the loved ones around them.

How do we as parents and physicians identify the problems of substance abuse. First and foremost we must be honest with ourselves, admit this could happen to us, and confront it face on if we suspect even the most remote possibility of a problem. Some of the warning signs include:

\* Marks suddenly drop dramatically. This could be the result of a boyfriend or girlfriend, or illness, but don't forget substance abuse.

\* New friends whom your teen doesn't bring around the house and is rather secretive about.

\* No longer takes part in family activities and becomes increasingly distant from family members.

\* Belief that kids who use drugs or alcohol are more popular than those who don't.

\* Loss of motivation in doing well—and a subsequent drop in grades.

\* Extracurricular activities are abandoned.

\* Often late for school—or worse yet absent for days on end.

\* Break curfew, and frequently don't come home for several days. Suspect questionable answers about their

whereabouts and question the people whom they say they are with.

\* Mood swings and frequent memory lapses.

\* Frequent physical complaints and lethargy. We as doctors usually run a battery of blood and urine tests—and if they all come back normal, then we must suspect substance abuse.

\* Money or treasured household goods missing.

\* Abandonment of goals.

\* Drug oriented graffiti in notebooks or on clothes.

\* Clashes with the law.

The above are just a few warning signs. One or two don't classify teens as druggies or alcoholics, but if several of these things start to happen—BEWARE. Don't run away from the problem. Seek help from your family physician, pediatrician, rabbi or school counsellor. Many are aware of other members of the group of friends with similar problems. Certainly it will not help the situation if you allow the inevitable to drag on with more promises followed by more lies.

How severe is this problem? In 1991 approximately 150 adolescents went to the States for therapy. Most were sent to the Fairview Deaccesne Hospital in Minneapolis, Minn. This program costs the OHIP system about \$30,000 per patient, and roughly \$4,500,000 per year for just the Ottawa area annually. Most families must spend up to \$5,000 out of pocket to go for training themselves. The results of this program, with these kids so far away and a less than perfect follow-up is questionable at best. Certainly far from ideal.

In 1989, Mayor Jim Durrell of Ottawa released data prepared by a task force on Substance Abuse in the Ottawa-Carleton region. A key recommendation was for a treatment centre in the Ottawa area for teens. A subsequent

study done for the District Health Council made recommendations to the provincial government. As a result Variety Club and representatives from many of the 40 agencies already dealing with the problem in the region undertook to make a Youth Drug and Alcohol Treatment Centre a reality.

As a result of four years of hard work, \$900,000 has been raised for the establishment of this centre at 786 Bronson Ave. which opened on June 25, 1993. Known as "the Variety Building," it is home to the David Smith Centre, named for one of the key organizers and prolific fund-raisers.

The goal of the Centre is to encourage adolescents in the Ottawa-Carleton region, aged 14-18, to make positive life-style changes that will end their dependence on mood altering substances as a coping mechanism. The voluntary program requires all participants to commit to abstinence from alcohol and drugs. The Centre seeks to help each youth:

- \* develop an awareness of how substance use affects them
- \* make positive changes in their relationships with others
- \* create a healthy, fulfilling vision for the future
- \* develop a supporting living environment in order to maintain a lifelong healthy lifestyle
- \* build self-esteem

This program offers group addiction therapy, crisis intervention, screening, assessment and motivation counseling, as well as outreach services for "hard-to-serve" youth including homeless teens. Referrals can be made by a physician, parents and hopefully the teen with the problem. The phone number is 594-8333.

Dr. James is an Ottawa pediatrician.

## The Uptown Orchestra



BRUCE SPECTOR  
Former musical director/guitarist with  
"Talk of the Town" is back with a sizzling hot new band!

For an upbeat celebration  
call "UPTOWN"  
in Montreal

(514) 684-4303



JEWISH  
FAMILY SERVICES

## Do The Town At Half Price



SAVE 50% ON DINING,  
MOVIES, SPORTS, TRAVEL  
& MORE

ENTERTAINMENT® books work as  
hard to save you money as  
you do to earn it. With this  
wonderful book of 50%  
discounts you can save on  
almost everything—all year.

Only \$40.66  
For more information call:

Bev Dankner  
789-1800 - Ext. 302



Katie Halpern with her daughter, Ray



Ray Goldstein and her mother, Katie Halpern, Hillel Lodge resident

# THEY KEPT THEIR PROMISES

Your parents and grandparents made good on all their promises to you.

Your well being was their first concern; your successes were the reason for their sacrifices.

Thankfully, there are more than enough opportunities to repay them in a meaningful way.

Your commitment to the United Jewish Appeal of Ottawa will help ensure that our Hillel Lodge will continue to provide quality care to the Jewish elderly, that the Jewish Family Services will continue the Meals on Wheels program and that the Jewish Community Centre's Adults for Lively

Leisure activities grow in membership and scope. They took such good care of you.

You cannot afford to do less.

## PROMISES TO KEEP

United Jewish Appeal of Ottawa  
1994 Campaign - Tel. # 789-7306

## FOOD

**Editor's Note:** Once again, Donna Karlin, our Food Columnist, has not let us down. In response to "What am I going to make for the holidays?", she has provided her usual wonderful menus. As the next Bulletin will not arrive in your homes until four days before Yom Kippur, we have printed two Holiday columns in this issue, so that you will have plenty of time to prepare these delicious recipes.

## Chicken choices for holiday crowds



### SOUP TO NUTS

DONNA KARLIN

For a main course for a crowd, such as we usually have for the holidays, I like to make large roasting chickens instead of turkey. They tend to be moister and if I vary the flavours, I can offer my guests a choice between a spicier chicken or one more on the sweet side. If you don't want to go to the trouble, pick one recipe and double or triple the stuffing to make two or three chickens. The stuffing can be made ahead of time and refrigerated, but don't stuff the chickens until just before roasting time. From my family to yours, have a Happy and Healthy New Year!

#### Roast Chicken With Wild Rice Stuffing

5 lb. roasting chicken, well cleaned  
1 tsp. chopped fresh parsley  
2 tsp. granulated garlic

Salt & pepper to taste  
1 tsp. sweet paprika  
Stuffing (recipe follows)

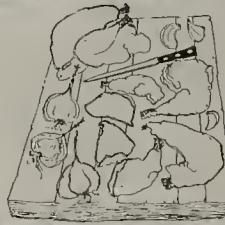
#### Stuffing:

2 cloves garlic, minced  
1 Tbsp. minced fresh ginger  
3 Tbsp. parve margarine  
1 large white onion, chopped  
4 stalks celery, chopped  
1/2 lb. mushrooms, wiped clean & sliced  
1/4 cup chopped red pepper  
6 slices stale challah, broken into pieces

1 cup cooked wild rice  
1 cup cooked white rice  
1 cup chopped water chestnuts  
1/2 cup soy sauce  
1/4 cup sherry  
2 cloves garlic, minced  
1 Tbsp. chopped fresh parsley

Preheat oven to 325 degrees. Season cavity of chicken with salt and pepper. Fill cavity with prepared stuffing. Mix together all seasonings and rub over skin of chicken. Place in roaster pan, lined with foil (to make cleanup easier). Roast for 2 1/2 to 3 hours uncovered until done.

**For stuffing:** Sauté garlic and ginger in margarine in large frying pan over medium heat for 1 minute. Add onion. Cook 1 minute. Add the rest of the vegetables except celery and cook 3 minutes more. Add celery and mix through. Remove to a large bowl. Mix in bread and let stand 2 minutes to absorb any juices in bowl. (Rice can be prepared ahead of time and refrigerated. Bring to room temperature before using). Serves 6.



#### Roast Stuffed Chicken With Apricot Glaze

5 lb. roasting chicken, well cleaned  
2 cloves garlic, minced  
1 Tbsp. chopped fresh parsley

Freshly ground pepper

Stuffing (recipe follows)

#### Stuffing:

1 carrot, peeled and shredded  
3 Tbsp. parve margarine

1 Tbsp. chopped fresh parsley

1 lb. ground veal  
1 Tbsp. oil  
3 cups fine breadcrumbs  
1/2 cup chopped toasted pecans  
3 leeks, chopped, white part only and washed well

1 tsp. dried basil  
1/2 tsp. dried tarragon  
1 Tbsp. grated orange peel  
1 cup dark seedless raisins soaked in 2/3 cup fresh orange juice

Preheat oven to 325 degrees. Season cavity of chicken with garlic, parsley and pepper. Fill cavity with stuffing and place in foil lined roaster. Roast for 2 hours. Combine preserves, orange juice, orange peel, parsley and basil. After 2 hours roasting time, baste chicken with this mixture. After 2 hours roasting time, baste chicken often until done.

**For stuffing:** Sauté leeks and carrot in margarine in large frying pan over medium heat, until soft. Remove to a large bowl. Sauté veal in oil in the same frying pan, for 5 minutes over medium high heat, mixing often. Remove and add to the vegetables in the bowl. Add the rest of the ingredients and mix well. Serves 6.

#### Bourbon Carrots

1 1/2 lb. carrots, peeled, cut diagonally 1/4" thick  
1 Tbsp. sugar  
3 1/2 Tbsp. margarine, divided

Freshly ground pepper  
2 Tbsp. dark brown sugar  
2 Tbsp. Bourbon

In saucepan, combine carrots, sugar and 1 1/2 Tbsp. of the margarine. Add 1 1/2 cups water and bring to a boil. Reduce heat and simmer, covered, about 10-15 minutes or until tender. Drain. Add pepper. Melt remaining margarine with brown sugar over medium high heat in heavy bottom pan.

When sugar is dissolved, add carrots and sauté until well coated and heated through. Add bourbon and cook 2-3 minutes more. Can be made ahead and reheated. Serves 6.

### NOTICE TO THE COMMUNITY

Please be advised that the following Kosher meat stores are under the supervision of the Ottawa Vaad Hakashruth.

UNITED KOSHER MEAT & DELI  
378 Richmond Road

YIDDISHE MOMMA'S KOSHER KITCHEN  
100 Craig Henry Drive

### With compliments at the New Year

**Kelse Playfair & McGarry**  
FUNERAL HOMES & CHAPELS  
Canadian owned — Founded 1925

315 MacLeod Street 233-1143  
150 Woodroffe 728-1761  
1200 Ogilvie Rd. 748-1200

### PROMISSORY NOTE

"I fear that many of our children will grow up to neither know nor care about why they should remain Jewish. What is the future of our community without a strong Jewish education?"

**FACT: YOUR UNITED JEWISH APPEAL OF OTTAWA DONATION SUBSIDIZES EACH AND EVERY HILLEL ACADEMY STUDENT BY A \$1000.**

With the compliments of  
OTTAWA  
Avec les hommages de

*All the Best in the New Year*

the office of Counsellor  
Richard Cannings  
Chambre/Président  
Economic Affairs/Affaires économique  
(613) 564-1320 (fax) 564-8412

Let our professionals pamper you...

**Bente's**  
BEAUTY STUDIO

#### ESTHETICS AND ELECTROLYSIS

•Facials •Manicures  
•Pedicures •Waxing •Ear  
•Piercing •Lash & Brow  
•Tinting •Make Up

•Application & Lesson

•Facial and Body Toning

•Body Wraps

•Esthetic Message

#### NAIL SCULPTURING

•Acrylic Nails — clear or  
white •Hypoallergenic  
acrylic and polish available

•Nail Tipping

LABORATOIRE DR. RENAUD  
Paris France

Appointments 722-8381  
868 Merivale Rd.  
near Carling

## Break the fast with a simple dairy meal

For breaking of the fast, I always serve dairy meals. Along with bagel, lox and cream cheese, I like to prepare a simple meal with quiche or noodle puddings which can be doubled or tripled to accommodate a crowd, as well as a pasta salad that can be made well in advance.

Top this off with some muffins, coffee cake and fresh fruit and you have an easy but wonderful meal. Don't forget to dip apple in honey for a sweet year! Have a very easy fast.

### Salmon Quiche

#### Crust:

1 cup flour	1/2 tsp. salt
2/3 cup sharp cheddar cheese, grated	1/4 tsp. paprika
1/4 cup almonds, chopped	6 Tbsp. oil

#### Filling:

15 1/2 oz. tin salmon	1 Tbsp. grated onion
1/2 cup mayonnaise	1/4 tsp. dried dill
3 eggs beaten	1 cup sour cream
1/2 cup sharp cheddar cheese, grated	3 drops Tabasco sauce

For crust, combine ingredients in order given. Set aside 1/2 cup of crumbs. Press remaining crumbs into bottom and sides of 9" pie pan. Bake at 400 degrees for 10 minutes. Remove and lower oven temperature to 325 degrees. Can be prepared ahead and refrigerated.

Drain salmon reserving the juice. Add water to salmon liquid to equal 1/2 cup. Flake salmon and remove bones and skin. Set aside. Blend mayonnaise and salmon liquid. Stir in salmon, eggs, cheese, onion, dill, sour cream and Tabasco. Spoon into crust. Sprinkle with remaining crust crumbs. Bake at 325 degrees for 45 minutes or until firm. Serves 6.



### Three Coloured Pasta Salad With Mozzarella

2 cloves, garlic, crushed	2 cups cubed mozzarella cheese
1/2 tsp. salt	7 1/2 oz. tin baby corn, cut up
1 cup olive oil	1 cup carrots, cut julienne and blanched
1/2 cup red wine vinegar	1 cup cauliflower florets, partly cooked
1 tsp. dried oregano	1/2 to 1 cup black olives
1/2 tsp. dried basil	
2 cups cooked tricoloured pasta	
Salt & pepper to taste	

Crush garlic and combine with salt in a bowl. Add olive oil, wine vinegar and herbs. Mix well. Combine pasta, cheese, corn, cauliflower, carrots and olives in a large serving bowl. Toss with dressing. Season with salt and pepper. Serves 8.



### Pumpkin Walnut Muffins

1/4 lb. unsalted butter, melted and cooled	2 cups flour
2 eggs, slightly beaten	1 cup brown sugar, packed
3/4 cup buttermilk	2 Tbsp. baking powder
1 1/4 cups canned unsweetened pumpkin	1 Tbsp. baking soda
1 Granny Smith apple, peeled, cored and grated	1/4 tsp. allspice
2 cups flour	1/4 tsp. nutmeg
1 cup chopped walnuts or raisins	1 tsp. cinnamon

Generously grease 18 muffin cups. In mixing bowl, combine flour, brown sugar, baking powder, baking soda, allspice, nutmeg and cinnamon. Mix well. In another bowl, whisk melted butter, eggs, buttermilk and pumpkin. Add to dry ingredients. Add apple and walnuts. Mix batter just to blend. Fill tins 2/3 full. Bake at 375

degrees for 20-25 minutes or until golden and puffed. Can be frozen. Reheat right from freezer wrapped in foil, at 350 degrees for 15-20 minutes.

### Chocolate Coffee Cake

#### Filling:

3/4 cup packed brown sugar	2 1/2 cups flour
1/2 cup finely chopped dried apricot	1 1/2 tsp. baking powder
1/2 cup chopped walnuts	1/2 tsp. baking soda
1/2 cup chocolate chips	3/4 tsp. salt
3 Tbsp. unsweetened cocoa powder	3/4 cup butter
2 Tbsp. cinnamon	1 1/2 cups sugar

1 Tbsp. vanilla	1 Tbsp. vanilla
3 eggs	2 cups plain yogurt
	Icing sugar

Combine all filling ingredients and set aside. Butter 10" Bundt pan. Dust with flour. In medium bowl, stir flour, baking powder, baking soda and salt. In mixer, cream butter, sugar and vanilla on medium high, for 3 minutes until light and fluffy. Add eggs, 1 at a time, beating well after each addition. Alternately add flour mixture with yogurt, beginning and ending with flour mixture. Pour 1/2 batter into pan. Cover with 1/2 the filling. Repeat and finally top with leftover batter. Bake at 350 degrees for 55-65 minutes or until done. Cool 15 minutes on rack, then invert and remove pan. Cool. Dust with icing sugar. Serves 16. Freezes well.



## JEWISH NATIONAL FUND OF CANADA

1994

"MEGA"  
TOUR  
TO  
ISRAEL



FEBRUARY 16-28, 1994

Plan A: Carleton • Princess • Laromme  
\$1975 (dbl occ.)

Plan B: Moriah • Paradise • Moriah  
\$1785 (dbl occ.)

Our unbeatable value includes:

Return flight from Montreal or Toronto on EL AL-Touring - Services of an English speaking licensed guide - Deluxe motor coach sightseeing days - Four nights Tel Aviv - Two nights Eilat - Four nights Jerusalem (Total of 11 FULL DAYS IN ISRAEL) - Israeli buffet breakfast daily - Lunch and tour of IDF Base - Four dinners - Meetings with prominent Israeli officials and dignitaries - Portage and assistance at airport and hotels

If you have been to Israel before, ask about our very special and different

Returnees Programme

Add-on airfare:  
Vancouver - Edmonton - Calgary \$325.00  
Winnipeg \$245.00



EL AL ISRAEL

FOR FURTHER INFORMATION  
CONTACT THE JNF OFFICE AT 789-9047

### "CAARI"

Canadian  
& American  
Active Retirees  
in Israel

JANUARY 10 - MARCH 7, 1994

Once again, we invite you to join our growing CAARI family in Israel this WINTER

PROGRAM #1 - TEL AVIV-JERUSALEM  
\$1300 Cdn & \$2890 US d.o.\*

PROGRAM #2 - EILAT-JERUSALEM  
\$1300 Cdn & \$2980 US d.o.\*

PROGRAM #3 - ASHKELON-JERUSALEM  
\$1300 Cdn & \$2840 US d.o.\*

\*Single supplements available

If you participate in one of our programs, you may include the "Optional Kibbutz Program" (December 29 - January 11) prior to one of the above programs for only \$650 US & \$95 Cdn additional airfare

- work in the forests with K.K.L!
- tour the length and breadth of our homeland!
- work with the Israeli Community in schools,
- hospitals, recreation centres, etc.
- attend seminars, archeological digs.

## HEBREW TUTOR

Qualified Hebrew teacher with many years of experience will provide private lessons.

Please call Neomi Summers  
523-1535

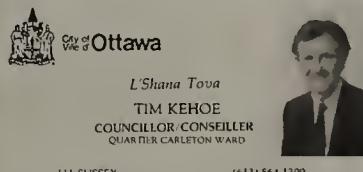
### MIDAS MUFFLER AND BRAKE SHOP

1772 CARLING AVE.

(near Broadview)

- Brakes
- Front end
- Safety inspection
- Coil & leaf springs
- Exhaust & custom bending
- Tires
- Wheel balancing
- Alignment
- Shocks & struts
- Ball joints

TRUST YOUR CAR TO MIDAS  
Call Mark Spergel at 722-7621



L'Shana Tova

TIM KEHOE  
COUNCILLOR/CONSEILLER  
QUARTIER CARLETON WARD

111 SUSSEX  
OTTAWA, ONT., K1N 5A1  
(613) 564-1299  
TELEFAX/T.C. (613) 564-8412

Ron and Janis Silver  
and  
Westboro I.D.A. Pharmacy

340 Richmond Rd., Ottawa 722-7647

Health and Happiness to the Jewish  
Community

**SPECIAL**



Torah in the synagogue in Livorno

— Marcel Schurman Co. Inc.

## Leadership and responsibility in the High Holy Days Prayers

By Ian J. Kagedan

The liturgy of the High Holy Days makes it's forward-looking intent: "On Rosh Hashanah the decree is inscribed and on Yom Kippur it is sealed, how many will pass away and how many shall be born; who shall live and who shall die..."

At the same time, we recognize the degree to which a positive future depends on a conscious integration of the past. So the High Holy Days serve too as a time of retrospective reflection towards the reconciliation which is *Teshuva*, (Repentance), which along with *Tefilla*, (Prayer) and *Tzedaka*, (Charity) "avert the severe decree." As we reflect on the last year we reflect on a year of the world in turmoil. Far from the hopeful anticipation we all felt when the Berlin Wall was brought down and along with it the gray hopelessness of communism, we have seen the embers of old ethnic conflicts fanned into devastating wars. Where there is no war there is a surfeit of xenophobia, hatred and bigotry. Negative forces deep within us, never adequately confronted, bubble up when economies are in crisis and individuals' futures are in doubt.

We have seen Nazism arise anew in democratic Europe and on our own shores and have seen fundamentalist extremism's fury in North America's streets. We have had too many reminders of how thin the veneer of civility is even in those places we like to call civilized. All this is not to say that there is no good in our world, for there is plenty. But we have problems we are reluctant to confront, and so long as we fail to confront them they confound us.

We have many resources available to us to help in confronting the challenges we face yet scarce among them, it seems, is effective leadership. Our tradition provides models of leadership worthy of our consideration and the liturgy of the High Holy Days advances God's leadership as a central theme.

An affirmation of *Malchut Shamayim*, God's kingship, is at the core of our prayers on Rosh Hashanah even as the image of God as judge dominates the Yom Kippur service. God, who is Creator, is "slow to anger and ready to forgive, not desiring the death of the sinner but desiring that he return from his evil way, and live."

Patience is a godly virtue but exists alongside a presumption of responsibility. Without a requirement for responsibility patience becomes no more than a cover for inaction. There have been many words but little effective action in leaders' approaches to ending the killing in Bosnia or capping the Nazis in our cities. Is it that in a world where "everything is relative" that our world's leaders have lost the ability to distinguish be-

tween right and wrong? Are they ignorant of the responsibility they are obliged to model? Or is it a matter of a failure of will? Neither circumstance is acceptable.

In our tradition, on a basic level, the continuity of the human community depends on fulfillment of God's seven commandments to the descendants of Noah. They all reflect the fundamental value of a respect for life and for the integrity of the individual. The Torah counts 613 commandments for the Jewish people and in their essence the same fundamental value prevails. And there is no doubt that fulfillment of the commandments is within our reach. This is the message of Genesis' description of our being created in God's image, which imposes on us an obligation to live up to that image, and also the message in Deuteronomy's straightforward statement about God's Law *lo bashamayim hi, "it is not in heaven."* It is right here, and made for us. When we are in troubled situations a great temptation exists to assign blame, or, to sit and wait to be saved. Neither course sees positive results. The great demand imposed on us is a requirement that we assume responsibility — for our own lives, for others well-being as well as for our own good.

The theme of responsibility resonates through the High Holy Days liturgy. If Rosh Hashanah is a celebration of Creation and God's Kingship, Yom Kippur translates cosmic purpose into an individual's goal, celebrates humility and the power of all people to give meaning and purpose to life.

The prophecy of Jonah, which we read on Yom Kippur afternoon, provides special insight in this connection.

Jonah is called by God to warn the people of Nineveh that they face punishment on account of their evil ways, and to press them to repent. Lacking confidence, he flees on board a ship heading out to sea, but God won't let Jonah evade responsibility, and on his account a storm threatens the ship. He assumes responsibility for their fate and tells his shipmates to cast him into the sea, so that they may be saved. Through the ensuing days' travel in the belly of a great fish he is readied to assume the greater responsibility of his calling. When he arrives at Nineveh and proclaims God's message the people repent. God accepts the repentance, but Jonah is dismayed. He could imagine the city's destruction but failed to appreciate the magic of a more subtle exercise of power, God's power exercised through him, to turn a city from the edge of destruction.

The final lessons he must learn in assuming responsibility and showing leadership are about the capacity we have to do good, if we will it, and the profound value of every living thing. These are lessons for all of us.

## All I got was words

When I was young and fancy free  
My folks had no fine clothes for me,  
All I got was words:

Got zu danken,

Got vez geben,

Zoll man nor leben un zeln gezunt.

When I was wont to travel far  
They didn't provide me with a car  
All I got was words:

Ge' gesunt,

Ge' pomelech,

Hob a glückliche reise.

I wanted to increase my knowledge  
But they couldn't send me to college;

All I got was words:

Hob seichel,

Zei nicht kahn naar,

Torah is die beste, schone.

The years have flown, the world has turned,  
Things I've forgotten; things I've learned,  
Yet I remember:

Zog dem emes,

Gib tsedakah,

Hob rahmonus,

Zei a mensch.

ALL I GOT WAS WORDS.

With thanks to Freda Radnoff for submitting this poem.

A Happy New Year from

Rideau Bakery

384 Rideau

234-1019

1666 Bank

737-3355

Happy New Year

from John and the staff of



ART  
HAIR  
COIFFURE

226-7619

Best Wishes from

Kiddytown Ltd.

Bank Carlingwood

234-5691 722-9700

Warehouse Outlet

2275 Gladwyn Cr.

733-7443

Best wishes to all  
our friends and customers  
in the community for  
a happy New Year.  
Sol and Sybil Goldmaker

Home Energy Group

United Fuels

FIRST FUELS



731-6311 727-5200  
87 JAMIE AVENUE, NEPEAN, ONTARIO K2B 7Y8

General Inquiries 727-5200

## ART

## Jewish Ceremonial Art

**Editor's Note:** Crenia Freifeld, who died three years ago, was a student and collector of antiques over many decades. While her husband, Sidney, was serving at the Canadian Mission to the United Nations in New York she studied Jewish Ceremonial Art at the Metropolitan Museum. Sidney Freifeld has made available to the *Bulletin* some of her research papers which will be published in a two-part series.

Jewish life is filled with ceremonies from cradle to grave, and from dawn to dusk. Ritual law and the observance of a vast number of holy days and festivals call for special ceremonies and ceremonial objects. And in comparison to other religions, Judaism has evolved a great variety and number of ritual objects for use in the synagogue and home.

While there is nothing in Jewish history to equal the decree of the Council of Rhems in 847 that "if not of gold, chalices should be wholly of silver," most of the objects have been wrought from precious metals, primarily silver.



Sabbath Lamp — 1726

The customary silver accessories generally found in the synagogue, for instance, will include the following: The Eternal Light lamp, the Sabbath lamp, the nine-branched candelabrum (Menorah), a special Laver and Ewer, prayer book covers and the elaborate adornments of the Scroll of the Law (Torah). These include the Torah headpieces, Torah crowns and shields, and a special pointer (Yad) to prevent the reader of the Scrolls from touching the sacred text.

Religious observance and the prescribed daily regimen in the home produced an even greater variety of ceremonial objects. These included Sabbath lamps and candlesticks, Kiddush cups, Elijah cups, Chanukah lamps, the Etrog box, Mezuza cases, and the special candlestick, plate, wine cup and spice box (Besomim) used for the Havdalah ceremony.

Scarcely more than a dozen Jewish ceremonial objects antedating the year 1500 are known in the world today - and comparatively little has come down either from medieval times or the Renaissance. This is explained partly by the practice in medieval times of melting down precious metals, but mainly



These five Kiddush cups originate from Russia and date from the early 18th century

by the continuous persecution and forced migrations of Jewish communities at various periods of its history.

The majority of surviving silver items date from the 17th and 18th centuries and they reflect the dominant contemporary style and culture of the country in which they were fashioned, with the addition of specific Jewish symbols and motifs. Silver plate from European countries of the 17th century reveal the impact of the dramatic baroque style and it has been the main stylistic force shaping Jewish ceremonial objects. However, the influence of the more feminine and asymmetrical rococo style in the late 18th century and the severe and classical neo-classical style in the late 18th and early 19th centuries are also evident.

The silver pieces are generally lavishly shaped and many of them have been made by the foremost silversmiths of their time. Jewish scholars point out that Rabbinic interpretation of the verse in Exodus 16:2: "This is my God and I will beautify him" indicates that all objects used in the performance of religion are aesthetically pleasing and beautiful.

Johann Conrad Weiss of Nuremberg, Matthaus Wolff of Augsburg and Jeremiah Zobel of Frankfurt am Main are some of the German masters who were enlisted in the production of Jewish silver objects. Silver stemming from England bears the hallmarks of such names as Gabriel Sleath, William Spackman, and members of the Bateman family. The Brooklyn Museum has two silver wine cups by Hester Bateman dated 1785-86. Simple in form in the neo-classical style, each contains an oval panel of bright-cut engraving enclosing a Hebrew inscription, meaning "Cup of Blessing" and "Cup of Circumcision."

Objects of liturgical use which have survived in the greatest number are the silver Torah headpieces (Rimonim). These are the finials which are placed on the handles of the Torah rollers. Bells were usually added so that the Torah carried about the synagogue announced its progress by a musical tinkling.

The earliest pair with an English hallmark was made by Samuel Westell in 1712. They are copies of Dutch rimonim with the baroque turret form. In Europe the architectural tower shape became the preferred form for rimonim.



# Yudi Chein CATERING

(613) 722-9983

- Party platters
- Bar Mitzvahs
- Bris Milahs

We service to suit you.

Under the supervision of The Ottawa Vaad-Hakoshrut

How Sweet it is  
Sweet holiday wishes!

Fine Candies & Gifts  
127 Metcalfe Street Ottawa K1P 5L9  
(613) 238-2686 Delivery



DON'T BUY JUST  
AN INVITATION  
INVEST IN A  
BEAUTIFUL MEMORY

If you want more than just an ordinary Wedding  
or Bar Mitzvah, start by selecting an elegant invitation from  
PAPER WORLD, WESTGATE MALL  
728-0176

- Canadian, Imported & Custom Invitations
- Calligraphy done on the premises
- Calligraphy addressed invitations done at affordable prices

Plus

for small weddings and last-minute invitations,  
we can create an invitation while you wait.

ART

## ArtWorks / Rose Ann Hoffenberg

### The National Gallery of Canada designed by Moshe Safdie

Moshe Safdie was born in Israel, grew up in Montreal and graduated in architecture from McGill University. A dream came true when his undergraduate thesis called 'Habitat' was realized at Expo '67. Safdie opened up an office in Montreal and waited 15 years for another Canadian project. When this did not come, it became necessary to move to the United States.

His proposal for the National Gallery of Canada (NGC) in 1976 was met with cries of "you're a Canadian citizen, there's no denying that, but you're living abroad and teaching at Harvard. Are you Canadian enough?" Fortunately, in 1982 Pierre Elliott Trudeau took a personal interest in the project and Safdie was appointed design architect in 1983. The NGC opened its doors to the public on May 21, 1988.

Let us walk through the gallery to realize Safdie's genius. The front entrance symbolically links the gallery with the community, but it is also practical, as he wanted to bring us inside quickly, knowing our extreme climate. Our needs are met immediately. The cloakroom, washroom, cafeteria and bookstore are all on the ground level. We leave the everyday world behind us and begin the ceremonial ascension up the colonnaded ramp into a world of art appreciation.

We arrive in the Great Hall and the magnificent view insists that we linger for awhile. The floor and the walls are covered with a pink stone from Tadoussac, Quebec. This warm stone sparkles and changes colour with the changing light. The architect translates the Gothic soaring heights, clusters of columns and use of decoration only if it has a function (the white sails and the blue air vents) to the modern idiom. We look across to Parliament Hill and notice the

dialogue between the Gothic style library and the Great Hall. The Concourse runs north and south, dividing the gallery area into the permanent collection on the east side, and the special exhibitions on the west side.

There is an abrupt change in atmosphere when we enter the gallery space. We leave the public space of concrete and glass for the softer, warmer almost domestic space of wooden floors and plaster ceilings. Safdie has incorporated a garden court with a glassed-in roof. The mood is contemplative and prepares us for a visit to the restored Rideau Street Chapel with its Gothic fan-vaulting. We appreciate the water court from three levels. Light entering through the skylight penetrates the water on the first floor making patterns of reflected light on the ground floor. Again, the idea of light flooding the interior space is a Gothic one. We can observe Safdie's innovative use of light shafts between the walls on the second floor. They bring natural light to two levels of the gallery by coating them with a highly reflective, mirrored acetate, that conducts light to the lower-level rooms.

Moshe Safdie is now an internationally acclaimed architect. The 1990s broke Montreal's silence and the city commissioned him to do the extension of the Montreal Museum of Fine Art. He has buildings in the United States and in Israel. The famous Kotel and the Yeshivat Porat Joseph were redesigned by Safdie in the 1970s. I visited the Children's Holocaust Memorial at Yad Va Shem last year and was impressed with the simplicity and power that has become a symbol of Safdie's work.



Happy and Healthy New Year  
**Zunders Fruitland & Families**  
For a lovely fruit basket call 236-9967  
60 Byward Market

We now carry  
Entenmann's baked products  
AT SPECIAL PRICES

Best Wishes for a Happy New Year

*Accents*  
art gallery

CANADIAN AND ISRAELI  
PAINTINGS AND LITHOGRAPHS,  
SPECIALIZING IN ART GLASS,  
SCULPTURED AND BLOWN.

338 Somerset W., Ottawa, Ont. K2P 0J9  
233-7435

**GO-HUT TOILET RENTALS™**  
HOPING THAT YOUR NEW YEAR IS FULL OF  
SIMCHAS AND JOY!

247-0607

Equipment and services for all your affairs!

Flushing & VIP Portable Toilets • Toilet Trailers • Portable Sinks  
Flushing Potties for Indoor use • Holding Tanks • Pumping Service  
Portable Showers • Mobile Signs

## European Glass & Paint Co. Ltd.



Since 1937

### YOUR GLASS AND MIRROR SPECIALISTS

UP  
TO  
50%  
OFF  
SELECTED  
WALL  
COVERINGS  
AND  
PAINT

- GLASS BLOCKS
- FULL WALLS OF MIRRORS
- SLIDING MIRROR DOORS
- BEVELLED GLASS UP TO ONE INCH THICK
- PATTERNED SANDBLASTING ON PREMISES
- GLASS FOR ALL PURPOSES
- WINDOW AND SCREEN REPAIRS

HAPPY NEW YEAR  
from BARRY AND ALLAN BAKER

488 BANK ST. • FREE PARKING • 232-4861

# ISRAEL BONDS NOW APPROVED FOR RRSP'S

The Government of Canada just passed a wonderful resolution in time for the Jewish New Year of 5754. Canadians (of all ethnic and religious backgrounds), can now purchase and transfer Israel Bonds to R.R.S.P. accounts. Each of the five Bond instruments we sell qualify under the new regulations as "foreign content" contributions.

Up to 18% of the total Canadian dollar value of an R.R.S.P. may consist of foreign content.

For over 40 years, investors in Israel Bonds have helped build the State of Israel - transforming it into a thriving nation with a modern economy.

Israel Bonds have proven to be among the safest, most competitive investments around.

Now with R.R.S.P. approval, we offer yet another reason to buy the Bonds that link us in economic partnership with the people of Israel.

L'shana Tova Canada!

## IT PAYS TO INVEST IN ISRAEL



# STATE OF ISRAEL BONDS

151 Chapel St.  
Suite 201  
Ottawa, Ontario  
K1N 7Y2  
Tel: (613) 789-7139  
Fax: (613) 789-8949

## GROWING UP IN SMALL COMMUNITIES

# THE SHOFAR BLOWER

OF SAULT STE. MARIE

By Paul G. Bregman

In its heyday, it was home to a small but close knit Jewish community. This was, as author Morley Torgov described it in his award winning novel of the same name, "A Good Place to Come From." The city was Sault Ste. Marie, the "Soo" for short, and for me growing up there was a memorable and enjoyable experience.

The first Jewish settlers arrived in this Northern Ontario town in the 1920s. At the time, Algoma Steel, one of Canada's largest steel producers, was expanding. Many of the Jews became merchants involved in men's and ladies' wear, furs, shoes, furniture, hotels, scrap metal and, in later years, professional vocations and real estate development.

After the war, 50 Jewish families raised money and Beth Jacob Synagogue was built in 1947. The shul became the focal point for the Jewish community. As a youngster, I can remember the Chanukah parties, the Purim plays that we put on for our appreciative parents, Simcha Torah marches with apples and flags and, of course, the anticipation and excitement of the High Holidays.

My Jewish education was taught at home (by dedicated and devoted parents) and two weekday afternoons and Sunday morning classes at the shul. I have a confession to make. Sitting in a small classroom for 90 minutes twice a week, learning Hebrew and about Judaism, was not my idea of a good time, especially when your non-Jewish friends were outside playing!

Oh, well, at least we had the cab ride to entertain us. The idea was to aggravate the cab driver as he drove us to the shul. The record goes to my friend Howie. It took him only 36 seconds, double Chai to get the driver to stop the cab and threaten to take us all home.

The Jewish residents were active in community affairs, including Rotary, Big Brothers, municipal affairs, hospital boards, B'nai Brith and, of course, shul politics. Even the local police supported the community by turning a blind eye to B'nai Brith's major fundraising evening where proceeds raised from the annual stag were donated to Jewish and non-Jewish charities.

The major Jewish experience as a kid growing up in the Soo was Rosh Hashanah. As youngsters, we all looked forward to being in shul and the family get-together that followed. It was traditional for the families to exchange homemade pickles, challah, wine and honey cake.

My late uncle, Alec Fishman, a kind, humorous and gentle man, was the leader of the community. His father, Rabbi Beryl Fishman, was the community's first leader and after his passing, Uncle Alec took over. He did it all: organized the minyan, ensured that all ritual items were ordered, led the services, read the Torah, and most importantly, blew the shofar on Rosh Hashanah.

One year, Uncle Alec's busy life came to a calamitous slowdown. He suffered a heart attack in early spring and was slowly recuperating so that he could lead the Rosh Hashanah services. His traditional



cantorial pieces were all part of the congregation's memories of Rosh Hashanah, Sault Ste. Marie-style.

Uncle Alec's health was improving, but not fast enough. "No shofar-blowing for you," said Uncle Alec's doctor. Who then to awaken the Jewish souls of the regular and not-so-regular members of the congregation? Uncle Alec's son was trying to master the shofar, but there wasn't enough time to learn the blowing technique.

The community was buzzing: would Uncle Alec defy his doctor's orders (and wife's, too); to not blow the shofar? Would he, or could he, allow Rosh Hashanah to pass without shofar-blowing? Finally, after the Torah reading of the first day, Uncle Alec announced his decision. Regrettably, his health was such that he could not muster up the strength to blow his shofar.

However, he would do the next best thing: he would imitate the shofar's sounds! With the chanting of tekiah, Uncle Alec would place the shofar to his mouth and utter "toot-toot-toot." The look on my father's face said it all. My dad, a committed Jew, could not fathom Rosh Hashanah without a real shofar-blowing. It was a disappointment to the community.

Uncle Alec removed the shofar from its pouch. His assistant turned to the page to call out the various combinations of tekiah, shvarim, teruah. Then, from the back of the shul, a regular, quiet-mannered member came forward to

whisper something into Uncle Alec's ear.

This regular member, Joe, a dealer in scrap metal, had come to services in his usual business attire: work pants, wool socks, steel-toed boots and plaid cotton shirt. Uncle Alec turned to the congregation, smiled and announced a short 10 minute recess. Joe and Uncle Alec retired to the adjoining classroom with the shofar.

Shortly thereafter, the congregation, humoring with curiosity and speculation, became speechless. "Toot-toot-toot." The real sound of the shofar emanated from the classroom. Who was the player of these sounds?

The congregation was soon to find out. Joe and Uncle Alec returned to the sanctuary and the assistant sat down. Uncle Alec read out "tekiah" and Joe carefully placed the shofar to his mouth and blew the most beautiful sweet sound this writer ever heard.

Uncle Alec had taken only 10 minutes to teach Joe the sounds of the shofar, the blowing technique being natural to Joe from his days as a student of wind instruments! The community had found its shofar-blower and no sweater notes were ever heard in any shul anywhere in the world.

Beth Jacob Synagogue had now transformed a not-so-regular member into a come-early-leave-late congregant, filled with a purpose, the shofar blower of Sault Ste. Marie!

Happy New Year

the  
bookery



for children  
of all ages

541 Sussex Drive 238-1428

♦ Personal and Corporate

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

♦ ♦ ♦

## KID LIT

## Making Rosh Hashanah more accessible

From a young child's point of view, Rosh Hashanah can be a puzzling holiday. Except for the shofar and apples with honey everything about Rosh Hashanah is abstract, spiritual and intellectual.

Instead of making merry as we do on the secular New Year, we are solemn, thoughtful, perhaps even anxious. We say Rosh Hashanah is the birthday of the world. But we don't hold a birthday party. Instead we are in synagogue praying and listening to the shrill, crying wails of the shofar.

We pray to God as King and Judge yet we doubt we measure up to the standards of goodness that are expected of us. So we also pray for the intercession of our biblical forbearers and foremothers who were so much more worthy.

How can we make these abstract Holy Day themes more accessible to contemporary children who, thanks to TV and computers, are more used to concrete images than to using their imaginations to grapple with abstractions?

One tried and true way is to share folklore and legends that illustrate the themes of the holiday. Because they are ancient stories, the retelling doesn't have to be brand new, just excellent. The following stories turn on good deeds and acts of charity, major High Holiday themes.

## Even Higher

Retold by Barbara Cohen  
Illustrated by Anatoly Ivanov  
Lothrop, Lee & Shepard 1987  
Unpaged Ages 5-10

## Elijah The Slave

Retold by Isaac Bashevis Singer  
Illustrated by Antonio Frasconi  
Farrar, Straus and Giroux 1970  
Unpaged Ages 7-10

Adapted from a Yiddish story by I.L. Peretz which was, in turn, based on Chassidic lore, *Even Higher* zooms in on the problem of how to prepare spiritually for Rosh Hashanah. The tale is set in Nemirov, an East European village whose rabbi is considered to be "the holiest man in the universe."

A newly arrived Litvak (i.e. a Jew from Lithuania) demands proof of



KID LIT

DEANNA SILVERMAN

the rabbi's holiness. The proof makes him even more skeptical. He's told that every Friday morning in the month before Rosh Hashanah the rabbi disappears. Popular wisdom assumes he ascends to Heaven to pray face to face with God. This the Litvak must see for himself. What he sees convinces him to become "one of the Rabbi's most faithful followers."

Barbara Cohen, a master storyteller, exceeds her usual high standards in this amusing retelling. Her language captures the reverence of the villagers, the mischievousness of the Litvak and the stoic goodness of the rabbi.

Ivanov's colorful illustrations are an excellent compliment to the story, capturing its full range of emotions and spirit of sly fun.

Although stories about the prophet Elijah are usually associated with Pesach and Chanukah, I see the legend of *Elijah The Slave* as being more in the spirit of the High Holy Days. Singer's retelling uses dignified, majestic language to carry the reader back to ancient times.

Frasconi's full color illustrations, on the other hand, are reminiscent of medieval art. Together these seemingly disparate styles create an Arabian Nightish atmosphere in which anything is possible.

Tobias, a picus scribe, suddenly loses the use of his right hand. No longer able to earn a living, he is confident that God will provide. Though Tobias' wife also believes in God's help, she pushes Tobias to get out and help himself as well.

Armed with prayers, Tobias sets out for the marketplace. En route he meets a stranger named Elijah who claims to be his heaven-sent slave.

The plan is for Tobias to make his fortune by selling Elijah in the marketplace for a huge price. All goes according to plan. With additional



Anatoly Ivanov illustration from Even Higher

hocus pocus Elijah fulfills his commitment to the buyer and earns his freedom. His act of charity completes. Elijah returns to heaven presumably to await further calls for intercession.

Wishing you and your family a healthy, happy, active and successful New Year...

P.S. Have you heard about *My Very Own Jewish Calendar 1993-94/5754* from Kar-Ben Copies, Inc.? In its 17th edition, this unique 16 month calendar features an interesting mix of holiday recipes, crafts and Jewish trivia as well as the usual Hebrew and English dates, Shabbat Torah portions and Canadian and U.S. holidays. An excellent Rosh Hashanah gift for children aged six and up.

## Yiddishe Mamma's

## Kosher Kitchen



under the supervision of the Ottawa Vaad HaKashruth

NOW OPEN

Delicious homemade foods and baked goods, Fresh meat, chicken, deli. Candies, nosh, etc.

SPECIAL YOM TOV MEAT ORDERS AND PREPARED FOODS

Tel./Fax: (613) 723-9460

100 Craig Henry Dr., (Craig Henry Plaza), Nepean, ON., K2G 5W3

Osé

A Happy & Healthy  
New Year to our  
customers & friends!  
Rejane & Richard Methot



OTTAWA COMMUNICATIONS

Ron Cherney, President of Ottawa Communications, is pleased to announce the appointment of Margo Blostein to the position of Communication Consultant in the Cellular Sales Division. Ottawa Communications specializes in the sales and service of cellular phones, two-way radios and pagers. For your cellular requirements contact Margo at 744-4540.



Margo Blostein

Bell Mobility  
Cellular Plus Centre

## TRAVEL

# Budapest a real treat for travellers

By Alyce Baker

A recent travel article in the Canadian Jewish News chastised Hungarians for their coffee service. While admitting the quality was superior, the writer complained about the cost and the fact there were no free refills like in North America. This unjustified criticism angered me.

I have recently returned from Eastern Europe where I found those in the hospitality industry to be exceptionally well-trained, the fare of high quality and the prices more than acceptable.

Tasting tea or coffee in Budapest is one of life's more pleasurable experiences. Each patron is served with an individual silver tray. Accompanying your beverage is a glass of ice water, in some cases a tiny chocolate confection is also added — gratis.

Many an evening, my husband and I shared the best apple strudel I have ever tasted along with tea or coffee. The total bill was equivalent to five or six Canadian dollars.

Sipping a drink in a cafe or strolling along the Karsó, the promenade adjacent to the Danube, is a regular activity for local Hungarians.

As with most other Europeans they take the time to stop and enjoy simple pleasures, something we North Americans often forget.

But apart from the coffee and pastry, Budapest has a tremendous amount to offer the willing tourist.

Historically three separate towns consolidated to become what we know of today as Budapest, Hungary's capital and oldest city. Today, it has a population in excess of two million people.



Allan Baker in front of Holocaust Memorial donated by Tony Curtis

The Danube River (or Duna as the locals refer to it), flows through two diverse land masses.

Pest, the commercial centre of the city is situated on a flat plain, while Buda, the residential region is centred on a series of rolling hills. The third area, Obuda (old Buda) is a residential suburb that was annexed later on.

A bustling cultural and industrial city, Budapest emerged in the late 1980s to become Eastern Europe's biggest capitalist success.

Often dubbed the Paris of Eastern Europe or the city of romance, hundreds of lights shimmer from the tall archways of the seven bridges that straddle the Danube.

As on all our trips we attempt to gain some understanding of the community we're in and in particular the Jewish representation in that city.

Budapest houses the "Great Synagogue," reputed to be the largest in Europe. Constructed in 1859, the 43 metre onion shaped dome is visible from blocks away.

The synagogue is currently under massive renovation being financed partly by the federal government but

mostly by the Emanuel Foundation.

This foundation is the creation of Hollywood actor Tony Curtis. Born Bernie Schwartz, Curtis' family was from Hungary. In honour of his father Emanuel, Curtis also erected a moving Holocaust Memorial adjacent to the synagogue. A metal weeping willow tree serves to honor all Hungarian Jews who perished in the Holocaust. Each leaf of the tree bears the name of a lost loved one and the town of origin.

I was transfixed by the sheer number of names and "leaves" on the tree, as I stood in the teeming rain.

A plaque within the synagogue honors Theodore Herzl, leader of the Zionist movement, who was born in Budapest.

Next door to the Great Synagogue, is the Jewish Museum with a moving collection of devotional objects such as prayer books and tallitot.

A visually horrific graphic display of the concentration camps and the deportation of Hungarian Jews during the war, is also on view. We learned that despite the fact that the Nazis did not invade



Synagogue in Budapest

Hungary until 1944, over 700,000 Jews perished — 12,000 per day.

I can only put that into terms of reference I can deal with — the equivalent of the entire Jewish community of Ottawa was extinguished in one day.

Also on display were drums the Nazis fashioned out of Torah scrolls and flimsy dresses crafted out of tallitot. Old newspaper headlines attested to those black days. How can Holocaust deniers be believed?

I am always drawn to the guest book for visitors to sign. People from all corners of the world pass through the museum daily. Tourists from Venezuela, Israel, Holland, England, and France were but a few that Monday.

Some of the comments were a reminder to me that we Jews are an enduring nation.

"Never again."

"We were the best, we are the best, we will be the best."

The most fascinating experience for me occurred as I eavesdropped on a thirtyish American couple discussing Hungarian Jewry with a museum guide. They expressed their desire to help the local synagogue restoration and pledged their support in organizing fellow Jews back home in their small town in middle America.

This show of solidarity served to reaffirm my awareness that Jewry worldwide is bonded by some invisible, spiritual link.

## SHALOM OTTAWA

the Ottawa Jewish community's vibrant monthly cable TV program

### ON-AIR, REPORTING & TECHNICAL HELP WANTED

An opportunity to work in all the aspects of the show's production:

- roving reporter covering community events;
- on-air work;
- technical assistance such as camera, editing and floor directing

Training will be provided by Rogers Cablevision. Enthusiasm a must; T.V. experience not necessary

Contact by September 22,

Producers Marion Silver: 521-4947, Ed Fine: 820-3621 or Community Relations Director Ruth Kahane: 789-7306

Serving you in Nepean

Beryl Gaffney, M.P., Nepean

My sincerest wishes for a happy and healthy New Year to everyone in the Jewish community.

For Assistance  
Please Call or Write



Parliament Hill Office  
Room 318, West Block  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6  
Tel: (613) 952-2772  
Fax: (613) 992-1209

Constituency Office  
250 Greenbank Road  
Nepean, Ontario  
K2B 5X4  
Tel: (613) 990-8827  
Fax: (613) 990-4178

## EXECUTIVE HOME FOR SALE

In beautiful McKellar Park,  
close to Hillel Academy  
and Nepean High School.  
Large 2 storey, 4 bedroom,  
2 1/2 baths. Beautifully decorated.  
Excellent condition. Many extras.

Call 722-0348

## CANADA

## ACROSS CANADA

## Battle over new school continues

CALGARY — As the school year begins, Akiva Academy is still fighting a legal battle over the construction of a proposed new school building. Although the plans received the approval of the City of Calgary Planning Commission, neighbours in the area have filed an appeal, which will not be heard until mid-October.

## Anti-Semitic books appear in stores

EDMONTON — The advertising and sale of anti-Semitic books by an Edmonton bookstore has outraged members of the Jewish community. The books, which include the notorious forgery *The Protocols of the Learned Elders of Zion*, were advertised to the customers of Bjarni's Books as coming "from the estate of a politician with strong right-wing views." According to the Edmonton Sun, that politician may be Alfred J. Hocke, a Social credit MLA for 36 years who held more cabinet posts than any other provincial politician. Although he questions the morality of the sale, Hal Joffe, co-chairman of the community relations committee of Canadian Jewish Congress, said that legal action cannot be taken because there it would have to be proven that promoting hatred was the intention of the bookseller.

## Israel Pavilion a big hit

WINNIPEG — The city's record damp summer failed to put a damper on attendance at Folklorama's Israel Pavilion-Shalom Square last month. Attendance totalled more than 6,200 — slightly above the usual average. The pavilion, one of more than 40, has a reputation as one of the best in this annual festival of Winnipeg ethnic food and culture. Located at the downtown YMCA Jewish Community Centre, Shalom Square was open for six nights. Among other things, it offered a new group to the entertainment roster this year. The Club Oozie House Band performed in the auditorium, offering traditional Jewish and Israeli folk music in a simulation of a Tel Aviv cabaret.

## New elementary school opening

VANCOUVER — Bait Or Hasefer is Vancouver's newest Jewish elementary-level school opening in September. This brings to six the number of Jewish day schools here, including Maimonides Secondary School, the only Jewish high school west of Winnipeg.

A happy and healthy New Year to all!



HARRY PRESSER • JACK PRESSER

1159 PARISIEN AVE.  
OTTAWA, ONT. K1B 4W4

(613) 748-7925

ONE OF MY  
CURRENT  
VALUES



• GORGEOUS 3 BEDROOM APARTMENT - WESTERN PARKWAY! Totally renovated top to bottom. Very popular building in a prime WEST-END location near all amenities. Custom kitchen, ensuite bathroom, clair, balcony, ceramic foyer, mirrored doors, ensuite storage plus locker and enclosed parking. Building has all amenities. ONLY \$132,000, and seldom available for sale! S-292-MA.

I WOULD LIKE TO WISH ALL MY CLIENTS  
AND FRIENDS A VERY HAPPY, HEALTHY  
AND PROSPEROUS 5754.

EVAN L. PLEET  
Leader Club  
Sale representative  
729-3422 (R)  
741-5000 (0) 24-hr. pager

Canada Trust  
Realty Inc./Realty  
The home of friendly service

## Federal program to provide funds to assist Central and Eastern Europe

MONTREAL — Canadian Jewish Congress (CJC) is encouraging participation in the Human Resource Development (HRD) Program for the former Soviet Union and Central and Eastern Europe. The Canadian Bureau for International Education (CBIE) manages the program and is calling for project applications which would be funded by External Affairs and International Trade Canada Bureau of Assistance for Central and Eastern Europe.

The HRD program is one of the components of 'Partners in Progress,' which encourages the transfer of Canadian expertise with hands-on projects or work attachments to promote a stable transition to democracy and to market-based economies within the region. During the next 12 months, 250 Canadians will be provided with financial assistance to assist with the reform process in Ukraine, Russia, Kazakhstan, the Baltics and other countries of Central and Eastern Europe and the former Soviet Union.

The mandate of the HRD program is to promote human resource development in key sectors of the society. It emphasizes support for practical development projects and direct people-to-

people contact through the placement of Canadian volunteers. Applicants are required to propose projects to work attachments which have been developed in consultation with a partner or organization in the host country.

"The HRD program will afford Jewish participants the opportunity of making contact with historic Jewish communities in the former

Soviet Union and Central and Eastern Europe," stated CJC Executive Vice President Alan Rose. "People to people encounter is an essential element in the rebuilding of Jewish life in these countries."

Further information about the program can be obtained from Modest Cmoc, Project Manager, Centre for Central and Eastern Europe at (613) 237-4820.

SHANA TOVA  
HAPPY NEW YEAR

to the Jewish Community  
of Ottawa-Carleton  
from

MAYOR BEN FRANKLIN



Chambre des communes  
House of Commons  
K1A 0A6

New Years Greetings



Jean-Robert Gauthier  
Député/M.P. Ottawa-Vanier  
Président du Comité des comptes publics  
Chairman of the Public Accounts Committee  
(613) 992-4766  
(613) 789-6352  
Fax (613) 992-6448

## YOM TOV FOODS

PREPARED KOSHER AT AGUDATH ISRAEL CONGREGATION  
1400 COLDREY AVENUE

<input type="checkbox"/> Chicken Soup	<input type="checkbox"/> Deboned Stuffed Chicken Breast
<input type="checkbox"/> Matzo Balls	<input type="checkbox"/> Kasha & Bows
<input type="checkbox"/> Gefilte Fish	<input type="checkbox"/> Fried Rice
<input type="checkbox"/> Chopped Liver	<input type="checkbox"/> Stir Fried Vegetables
<input type="checkbox"/> Sweet & Sour Meatballs	<input type="checkbox"/> Potato Knishes
<input type="checkbox"/> Cabbage Rolls	<input type="checkbox"/> Potato Latkes
<input type="checkbox"/> Roast Brisket	<input type="checkbox"/> Carrot Tzimmes
<input type="checkbox"/> Roast Chicken	<input type="checkbox"/> Lukshen Kugels (plain & sweet)
<input type="checkbox"/> Roast Turkey	<input type="checkbox"/> Potato Kugel
<input type="checkbox"/> Stuffing	<input type="checkbox"/> Kreplach (meat)
<input type="checkbox"/> Prime Roast (bone-in)	<input type="checkbox"/> Assorted Salads
<input type="checkbox"/> Lemon Chicken Breasts	<input type="checkbox"/> Other

Wishing you all a Healthy & Happy New Year

PLEASE PLACE ORDERS BY WED. SEPT. 8, 1993

829-9740

Orders may be picked-up at Agudath Israel  
Between 9:00 A.M. and 12:00 NOON  
Wed. Sept. 15, 1993

DELIVERY - \$15.00

JACK  
EDELSON  
Catering

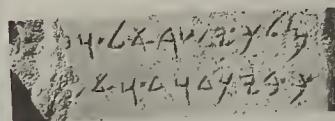
## REPORT FROM ISRAEL

### Discovery of first biblical royal document found in Israel

Professor Avraham Biran, Director of Hebrew Union College-Jewish Institute of Religion's Skirball Center for Biblical and Archaeological Research in Jerusalem, has discovered the first royal stela (a commemorative stone inscription) ever to be found in Israel which mentions the King of Israel and the House of David.

This 9th century BCE stela, uncovered at HUC-JIR's excavations at Tel Dan near the Lebanon border, is the first material evidence, outside of biblical text, which documents the existence and importance of the House of David in early Jewish history and in the traditions of both Judaism and Christianity.

"This is one of the most important discoveries in more than 27 years of the College-Institute's continuous excavation at Tel Dan and confirms this site is one of the most significant sites in the historical and archaeological research of Israel," announced Dr. Alfred Gottschalk, HUC-JIR President.



The inscribed basalt slab, originally three feet high, was smashed at a later period, leaving 13 truncated lines of Aramaic text on a stone fragment measuring 11 x 12 inches.

Biran has noted that the fragment "mentions the king of Israel and the House of David (Beit David) and it speaks of thousands of horsemen and chariots." There is also mention of the Aramean god of storms and warfare, Hadad, and use of the term, "he smote."

The reconstruction of the full text is being studied by Biran and will be published in the next two months.

A split among the Israelites after the death of Solomon in the 10th century BCE resulted in the tribes of Judah and Benjamin splitting off from the other tribes to establish the southern Kingdom of Judah, while the remaining 10 tribes became the northern Kingdom of Israel. The inscription may be identified with the war which broke out between the northern kingdom of Israel, led by King Baasha, and the southern kingdom of Judah, led by King Asa, a descendant of David.

Biran, a former head of the Israel Antiquities Department, has been excavating at Tel Dan for 27 years. His excavations have uncovered periods of habitation ranging more than 5,000 years down to the 4th century CE. At 83, he is the oldest archaeologist in Israel still active in the field.

## CLASSIFIEDS

### Bulletin Classifieds Get Results

\$9.80 for 20 words; \$0.25 for each additional word.  
Call Alyce Baker at 789-7306.

Looking for library technician who's computer proficient to work 8-11 hours weekly. Call 729-7712.

We buy Israel Bonds issued prior to 1990, minimum \$500 transaction. Paid in U.S. or Canadian dollars. Call 235-3391, Ann Goldberg.

LADIES! We have customers waiting to buy the clothes you're no longer enjoying. Please call for an appointment. MONOGRAM'S, Ottawa's finest resale shop, 343 Richmond Rd. 729-1133.

Looking for E.C.E. teacher for Jewish playgroup - 12 hours weekly. Call 729-7712.

WALK TO SYNAGOGUE from this bright 3 + 1 bedroom hi-ranch bungalow. Move-in condition, 2 baths, rec-room, garage, lovely lot. \$169,900. Canada Trust Realty Inc. Wendy McRae, 226-8790.

WANTED: Mahjong player in the west-end, for friendly game. Call Maureen, evenings 721-8054.

"BARBARA" in Detroit 1-313-967-4357 is looking for the family of Mr. Isaac Matukhin. He had two sons: Sam and Hershel. Any one with information should contact her immediately.

Looking for a few wonderful preschoolers (2,3 or 4 years old) who love to paint, play with puppets, get wet with the water table and run your fingers through the rice table. Singing and playing musical instruments with a professional music teacher is on the agenda, too. Call Jewish Library, 729-7712 or 729-1619.

Globe Accommodation available immediately in beautiful, executive townhouse one block from Canal. Parking, laundry. Non-smoker. Mature, responsible students welcome. \$450/month. 594-4544.

Experienced babysitter, willing to come to your home on a part-time basis. Hours negotiable. References available. Call Elizabeth at 726-1135.

Room for rent in private home in Alta Vista area. Looking for responsible non-smoker. Female student preferred. 597-4711.

Lots of volunteers needed for Jewish Family Expo to be held Sunday October 3, 1993 at Fifth Avenue Court. Design a booth, help sell tickets or help set-up or set-down. Call 729-7712 or 1619.



**Best wishes to the Jewish Community for a happy and healthy New Year.**

**David Pratt: Nepean and Regional Councillor**  
Tel: 613-727-6604 • 613-825-8203(h)  
Fax: 613-727-6653

Happy New Year from Paul Picher and the staff of

**Commercial Printers**  
(Ottawa Ltd.)

2474 Lancaster Rd. 521-9171

## PARA-MED

### Introduces

### TOTAL REHABILITATION CARE

Para-Med Health Services' rehabilitation team provides assistance to children, adolescents and adults at home, school or in the workplace.

Our bilingual staff includes:

- ▼ Physiotherapists
- ▼ Occupational Therapists
- ▼ Speech & Language Therapists

**CALL**  
**728-7080**



Canadian owned & operated.  
Serving Ottawa-Carleton for 15 years.

QUALITY and TASTE you can TRUST  
748-5300



We invite you to enjoy our recipes using our many fine products.

**Astro Dairy**  
would like to take  
this opportunity  
to wish all their customers and friends  
in the Jewish Community  
a peaceful and prosperous New Year.

## REPORT FROM ISRAEL

## Palestinian radicals return to territories

The 395 Palestinian radicals encamped in southern Lebanon have agreed to end their "martyrdom" and to accept Israel's offer to return to the territories. Under the agreement accepted by the militants, 187 of them will return in September, and the remainder by mid-December.

The men were temporarily removed from the West Bank and Gaza in response to a wave of terror instigated by Hamas and Islamic Jihad; the bulk of the violence was committed by supporters of Hamas, which stepped up its efforts to kidnap and/or kill Israeli soldiers and policemen.

In December, Hamas operatives abducted Israeli border policeman

Nissim Toledano as he walked to work in Lod; he was later murdered. Prime Minister Rabin responded by ordering that close to 400 radicals — among them propagandists, treasurers, support staff and providers of refuge for Hamas' death squads — be ousted from the territories for up to two years.

While international reaction to Toledano's murder was generally muted, the ouster of the radicals sparked a firestorm of condemnation. The UN Security Council rammed through a one-sided resolution condemning Israel. In the Arab world, Israel was likened to Nazi Germany. The PLO tried to exploit the situation in order to forge an alliance with Hamas.

The radicals encamped in southern Lebanon were portrayed in a generally sympathetic light by major media organs such as CNN. (Meanwhile, Toledano's family complained bitterly about being ignored by the press). Day after day, TV cameras focused on conditions in the tent camp inhabited by the militants after Arab countries refused to admit them.

In fact, the *New York Times* noted (Aug. 16), the group was "never...short of food and water, which have been brought in from neighboring villages. They even have built an impressive infrastructure, with television sets, fax machines and cellular phones."

Under an agreement brokered by

Secretary of State Warren Christopher more than six months ago, Israel agreed to allow 100 of the radicals to go home immediately, and to cut the removal time for the rest. But the militants, intent on scoring a propaganda point against Israel, opted to remain in their camp.

As time went on, however, media coverage waned, and the Arab world appeared to lose interest in their situation. With the tent camp having lost much of its propaganda value, the radicals decided to end their self-imposed exile.

Reprinted from *Near East Report*,  
August 23, 1993.

## Israel expected to top growth of leading industrialized nations

Despite lurches and delays in the Middle East peace process, the prospect that Israel and its Arab neighbors will eventually reach an accord has propelled Israel into a 6.6 percent annual increase in Gross Domestic Product, the chairman of the Committee for Economic Growth of Israel (CEGI) reported.

Elmer L. Winter of Milwaukee, chairman of CEGI, wrote in the current issue of his organization's newsletter that Israel has outstripped every one of the seven leading industrialized nations, including Germany, Japan and the United States, in rate of economic growth.

While the economies of these other countries are limping along or bogged down in recession, he said, Israel's has quietly flourished, in spite of the budgetary burden of a huge influx of arrivals from the former Soviet Union and Ethiopia.

The 6.6 percent growth rate recorded for 1992 is expected to remain at that

level for 1993, he added.

CEGI is a non-profit organization composed of American and Israeli business leaders dedicated to expanding business relationships between the U.S. and Israel.

## Unemployment less than in Europe

Mr. Winter, a co-founder and long-time president of Manpower, Inc., the international temporary help agency, also noted that Israel's unemployment rate — an issue of deep concern to its government and people two years ago during the peak of immigration — has dropped to 10 percent, less than the 10.5 overall jobless rate of the European Community's member nations.

The major factor pushing Israel's economy forward, he wrote, is the rising confidence of foreign investors in Israel's future, inspired by anticipation of stability stemming from an eventual peace agreement.

"Multinational companies

usually plan up to five to ten years ahead," Mr. Winter wrote. "They are now interested in Israel in the framework of a peaceful Middle East. Israel's highly-developed infrastructure, now in a modernization process, is regarded as having an excellent working potential in the changing Middle East."

According to the CEGI chairman, other factors contributing to Israel's current economic boom include the following:

• Annual grants from the U.S. and the American guarantees of \$10 billion in loans from private sources have enabled Israel to cut back some of the cost of servicing its debt by enabling it to borrow at significantly lower interest rates.

• The seven major industrialized nations have agreed to press for an end to the long-standing Arab boycott of Israel, thereby reducing the risk to foreign countries that wish to do business with Israel but fear losing their Arab markets.

## Serving You, The Constituents

Constituents Office: 2249 Carling Ave., Suite 404, Ottawa, Ontario K2B 7E9 596-2016

Queen's Park Office  
Legislative Building  
Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2  
(416) 325-3654

Bob Chiarelli  
M.P.P.  
Ottawa West



SHANA  
TOVA

**Best wishes for a happy  
and healthy new year to  
Tamir's families, members  
and volunteers, and to the  
community at large.**

Tamir Foundation  
Staff  
Board of directors



לשנה טובה תכתבו

Jacqueline Holzman  
Mayor - City of Ottawa  
wishes you and your family  
a happy, healthy and  
prosperous New Year

**Dunn's**  
FAMOUS

Delicatessen Restaurant

OPEN 24 HOURS

• Montreal Smoked Meat  
• Montreal Jumbo Bagels  
• Dairy Party Sandwiches and Trays

• Our Famous Cheesecake  
• Breakfast served  
24 hours a day

OTTAWA CATERING FOR ALL OCCASIONS TORONTO  
126 George Street, 160 Adelaide St. W.  
(CORNER DALHOUSIE) CORNER UNIVERSITY  
235-DUNN 869-DUNN

**REPORT FROM ISRAEL**

## Ethiopians employed in increasing numbers

JERUSALEM — Recent statistics show that Ethiopian immigrants in Israel are enjoying a surprisingly high rate of employment. Of all employable Ethiopian Jews living at 18 caravan sites throughout the country, 65% are either working or are in some stage of employment training.

The drama of this achievement is embodied in 14 young Ethiopian women who are learning to be certified child care providers. They are participants in one of the many vocational training programs supported by the American Jewish Joint Distribution Committee (JDC). This program is being run with the assistance of WIZO's Baby Home and Child Center in Jerusalem.

Typical of many of the Ethiopians who arrived during Operation Solomon, these girls live in caravans, they were illiterate in their own language when they arrived and they had no skills that were marketable in Israel.

They are now speaking and reading Hebrew, and af-



Ethiopian woman who arrived in Israel during Operation Solomon in 1991 trains in JDC-sponsored course to be licensed child-care worker at Wizo Baby Home in Jerusalem

ter only four months in the training program, they are on their way to providing professional child rearing care.

Upon his return from a trip to Israel, JDC President Milton A. Wolf said, "We strongly believe that JDC's activities to encourage economic independence will

promote upward mobility among the Ethiopians as they move from caravan sites to permanent homes."

From Operation Moses in 1984 to December 1992, JDC and its partners have assisted in the employment or job training of more than 10,000 Ethiopian immigrants.

## BGU opens institute for post-graduate studies

An Institute aimed at easing the absorption of immigrant physicians into the Israeli medical system has been officially inaugurated at Ben-Gurion University of the Negev.

For the past four years, BGU has been offering special courses for newly-arrived physicians in preparation for the Israeli licensing examinations. However, those newcomers from the former Soviet Union who pass these examinations still face considerable obstacles — including language difficulties and lack of familiarity with local working

procedures.

Viewing these issues as national priorities, BGU's Center for Health Services and Sciences, in conjunction with Kupat Holim, established an institute for Post-graduate Studies for Immigrant Physicians, which began its operations in November 1992. Funded by Keren Hayesod, the Ministry of Health, the Ministry of Absorption, Kupat Holim and the Rothschild Fund, it will upgrade the knowledge and skills of the participants and enable them to compete for senior positions in the medical system.



### ASSOCIATION SEPHARADE D'OTTAWA SEPHARDI ASSOCIATION OF OTTAWA

The Sephardi Association of Ottawa is holding High Holidays Services at 33 Banner Road (off Greenbank Road) in the Recreation Room of the building.

#### Rosh Hashana

Erev Wednesday eve September 15, 1993

Mincha & Maariv 6:00 pm

First day Thursday September 16, 1993

Shacharit 8:30 am

Mincha 5:00 pm

Tashlich 5:30 pm

Maariv 6:30 pm

Second day Friday September 17, 1993

Shacharit 8:30 am

Mincha & Maariv 6:00 pm

Yom Kippur

Erev Friday September 24, 1993

Kol Nidre 6:00 pm

Yom Kippur Day Saturday September 25, 1993

Shacharit 8:30 am

Mincha 4:45 pm

Neilah 6:30 pm

Maariv & Shofar 7:37 pm

For membership and attendance, please call (613) 721-6023 or (613) 233-8411.



## Israeli Folkdancing



Come and join us Tuesday evenings

Place: Jewish Community Campus Gymnasium  
881, Broadview Avenue (off Carling Avenue)

Time: 6:30 to 7:00 pm  
7:30 to 8:45 pm  
8:45 to 10:30 pm

- introductory steps
- beginners teaching, beginners and intermediate dancing
- intermediate and advanced dancing

Starting Tuesday, September 14, 1993

\$ 1 for the evening

For more information, call Joanne at 225-6036

*With compliments of*

## HOUSE OF PETS LTD.

382 BANK ST. - OTTAWA PHONE 233-1313

"Ottawa's Oldest and Most Complete Pet Supply Store"

## Prepare for the Holidays with



### SCHEDULE OF CLASSES Aug. 31, 1993 - Oct. 10, 1993

#### At Beth Shalom West, 15 Chartwell Ave.

Sunday Evenings, Sept. 12 - Oct. 31, 7:00 - 8:00 PM

The Siddur, the Machzor, and You, Mrs. Debbie Fischman

Improve your reading skills while learning about the structure of the Siddur, the Machzor, and the prayer services. Just in time for the holidays, this class will place an emphasis on understanding the prayers as well as reading them.

Refreshments, 8:15 - 9:15 PM

Essential Judaism, Rabbi Zischa Shaps

Sept. 12 - Jewish Observance - Does G-d need our Mitzvot? : Sept. 19 - Judaism and

Sexuality : Sept. 26 - The Jewish View on Charity : Oct. 3, 10 - Keeping Kosher - Why and How

At Congregation Machzikei Hadas, 2310 Virginia Drive

Monday Evenings, Days of Awe - Days of Joy Sept. 13, 20, 27

Part I 7:30 - 8:15 PM Rabbi Zischa Shaps

An overview of the meaning of Rosh Hashanah, Yom Kippur and Sukkos, and how the different laws and customs of each holiday express their individual themes. Refreshments

Part II 8:30 - 9:15 PM Rabbi Yosef Skafit

A detailed exploration of the Laws and Customs of the holidays and their practical applications. An excellent introduction for the beginner and review for the more advanced.

Tuesday Evenings, Basic Hebrew I Aug. 31 - Sept. 28 7:30-9:00 PM Rabbi Zischa Shaps

Join us for an innovative and systematic approach to reading Hebrew. Starting from the basic Aleph - Bet, this is the first half of a series (see Basic Hebrew II) that combines the Crash Course in Reading Hebrew, with a continuing program designed to familiarize you with the Siddur and its use in the synagogue. Pre-registration required.

Studies in Sefer Shemot Mrs. Leah Skafit Sept. 7 - Dec. 14 8:00 PM

A text based study of the Book of Exodus using the original text with the commentary of Rashi, as well as an overview of some of the classical commentaries to the Torah. This class will be continuing throughout the year. For women only.

All classes are free of charge. Pre-registration is appreciated.

For more information on these and other programs sponsored by J.E.T. call: 521-4437.

## TO OUR READERS:

To all those in the community who have taken the time to write comments on the "Bulletin," we thank you.

The praise is appreciated, the suggestions have been noted and we will attempt to implement your ideas. Thanks for the feedback and your loyal support.

*Myra and Alyce*

## AROUND THE WORLD

**Yeltsin returns bill to parliament that would stifle religious groups**

NEW YORK (JTA) — Russian President Boris Yeltsin has sent back to Parliament a proposed law that threatened to stifle the ability of foreign religious groups to operate in Russia.

The bill, pushed by Russian Orthodox Church leaders, was said to be aimed primarily at the activities of evangelical Christians, members of the Hari Krishna sect and radical Muslims, who have encroached on spiritual territory the Orthodox Church sees as its own.

But Jewish groups have worried that their activities might be threatened as well.

Provisions of the bill, a series of amendments to Russia's Law on Religion, would have required all foreign religious organizations to work under the authority of local groups and to be registered by the government.

The passage of the bill by the Russian Parliament in July engendered international condemnation, particularly by the American Christian community.

Yeltsin received thousands of letters from abroad, according to Leonid Stoyanov of the Union of Councils, an American-based advocacy group for Jews in the former Soviet Union.

Among the letters was one from Sen. Richard Lugar, signed by 160 members of the U.S. Congress.

"No one expected the reaction they got from the West," said Mark Levin, executive director of the National Conference on Soviet Jewry.

**Israeli chief rabbi to meet with pope at Vatican**

NEW YORK (JTA) — Pope John Paul II has invited Israeli Ashkenazi Chief Rabbi Israel Lau to meet with him at the Vatican on Sept. 21, according to Israeli sources.

It will be the first time that a chief rabbi of Israel meets with a pope.

The two religious leaders are expected to discuss the establishment of diplomatic ties between the Vatican and State of Israel, as well as relations between Jews and Christians.

Lau is also expected to invite the pope to visit Israel and to ask the pope to intercede in efforts to locate missing Israeli alumnus Ron Arad.

Talks between Israel's Foreign Ministry and the Vati-

can have come to a virtual standstill in recent months and are not progressing as quickly as many observers had hoped they would.

Vatican officials are insisting on establishing relations not on the full ambassadorial level, but one step below that, sending personal representatives of each government to the other state.

"The Vatican is not willing to go the full step because it is probably being pressured by Arab countries' not to do so," said Avi Granot, counselor for church affairs at the Israeli Embassy in Washington.

The Israeli government may be willing to settle at less than a full exchange of ambassadors, if it means

formalizing relations with the Vatican, said Granot.

"It would make sense. It's just a matter of time. Politics has its own course," he said. Establishing diplomatic relations, even at less than the ambassadorial level, would mean formalizing channels of communication "which would give dignity to both sides," said Granot.

While most issues relating to the establishment of ties have been discussed and settled, he said, those still under discussion at the last meeting of the working groups in May were: taxation of church-related institutions in Israel; protection of Christian holy places there; and authority over those holy places.

**India criticized for treatment of Jerusalem orchestra**

NEW YORK (JTA) — The Anti-Defamation League has expressed indignation at the treatment of the Jerusalem Symphony Orchestra by the government of India.

The Indian government informed the orchestra that unless the word "Jerusalem" was omitted from its title, it would not sponsor the orchestra's performances in Bombay and New Delhi.

The symphony has since decided to cancel the planned tour, which was to

be the first by an Israeli orchestra in India.

India, a largely Hindu country with a sizable Muslim minority, only established formal diplomatic ties with Israel last year.

An ADL leader wrote to Indian Prime Minister Narasimha Rao, noting that India's action was especially distressing in view of its formation of ties with Israel and its embarkation on various joint ventures between the two nations.

"Indeed," said ADL National Chairman Melvin Salberg in his letter, "over the last 18 months, trade between the two countries has expanded while political contacts have become more frequent."

"Surely India can understand the importance of normalizing political friendships through open cultural exchanges," wrote Salberg. He urged Rao to further consider the government's decision.

**LAUGH It UP**

Creates lasting impressions with innovative decorations:

- Banquets
- Weddings
- Bar/Bat Mitzvahs
- Holidays
- Birthdays
- Anniversaries

**Ellen Gelman**  
**226-6055**



Happy New Year from

**BAKERMET INC.**

2555 Sheffield Rd. 745-7006

A Happy New Year from

**Dave Smith**

**The Place Next Door**



**Karen's Chocolates**

Chocolate Treasures for Rosh Hashanah

- Pareve goodies • Almond bark
- Chocolate basket's • Truffles
- Orange peel • Nut assortments
- Sugar-free chocolates and candy

729-9918  
Westgate Mall 1309 Carling Avenue

With best wishes from

**Nate's**

for a healthy and prosperous New Year

**"TOWARDS 2000"**

A STUDENT DISCUSSION GROUP  
FOR JEWISH STUDENTS IN GRADES  
11, 12 & 13

DATE: MONDAY - 10 SESSIONS  
(OCTOBER 18/93 - APRIL 25/94)  
TIME: 7:00 - 8:30 p.m.  
PLACE: 881 Broadview  
FEE: \$20.00

**WITH  
DAN WOLFISH**

Current Topics, cultural issues, Jews in sports & entertainment, Racism and discrimination, etc. etc. etc.  
REGISTRATION: NOW!!  
820-4759 - Dan  
722-8827 - Mrs. Bronstein

# THE CHABAD TELETHON

# SEPT. 12

# SUNDAY, 8 PM-3 AM



Host  
**Jan Murray**  
Jo Amar  
Marty Barris  
Mayim Bialik  
Joseph Boiogna  
Eric Braeden  
Ian Buchanan  
James Caan  
Sid Caesar  
Macdonald Carey  
Mel Carter  
Pini Cohen

James Darren  
Mordechai Ben David  
Billy Davis Jr.  
Kevin Dobson  
Jerry Douglas  
Charles Durning  
Ron Eliran  
Hector Elizondo  
Norman Fell  
Robert Forster  
Estelle Getty  
Whoopi Goldberg  
Elliott Gould

Earl Holliman  
David Horowitz  
Aliza Kashi  
Lainie Kazan  
Jack Klugman  
Michelle Lee  
Kate Linder  
Peter Lupus  
Lois Nettleton  
Stephen Nichols  
Edward James Olmos  
Felton Perry  
Piamenta

Cesar Romero  
Tony Russell  
Bob Ryman  
Sha Na Na  
Renee Taylor  
Fred Travalena  
Roger Williams  
William Windom  
and Jon Voight  
CHAIRMAN  
**JERRY WEINTRAUB**  
PRODUCER Ms. JEFF CUTLER  
WRITER JERRY CUTLER



**Satellite Galaxy II -  
Transponder XV  
Rogers Cable -  
Channel  
Maclean Hunter -  
Channel 44**

For more information call  
Rabbi Zirkind at Chabad:  
565-1818

## AROUND THE WORLD

**Germany grants millions to group to build Jewish life in Europe**

NEW YORK, (JTA) — The government of Germany has awarded the memorial Foundation for Jewish Culture a grant of 10 million deutsche mark (\$5.8 million) to help in the foundation's efforts to rebuild Jewish life in Europe.

At a recent meeting here, Erhard Hoitemann, Ger-

many's consul general in New York, presented a check for half the amount to Jack Spitzer, chairman of the foundation's executive committee. The remainder will be paid next year.

This donation "clearly demonstrates that the Federal Republic of Germany

and the German people are determined to respect their historical liabilities and to give priority to further cooperation with the Jewish community," Hoitemann said in presenting the grant.

The foundation was established in 1965 with \$10 million in reparation payments

from what was then the West German government. West Germany gave the foundation an additional \$10 million a year or so later.

The foundation has helped to support a network of Jewish cultural institutions designed to bring about the rebirth of Judaism in Europe

and elsewhere.

It has also launched programs to train scholars, educators and communal workers to help replace those who perished during the Holocaust.

This is the first gift from the German government since the 1960s.

**JDC evacuates 21 more Jews from besieged Bosnian capital**

SARAJEVO, Bosnia-Herzegovina, (JTA) — With the cooperation of Serbian, Croatian and Muslim authorities, the American Jewish Joint Distribution Committee has succeeded in evacuating 21 more Jews from the besieged Bosnian capital of Sarajevo.

Amid a sea of crying family members, U.N. officials and machine-gun-toting French soldiers, the group of 21 left Sarajevo at the end of August and arrived in the Croatian resort town of Makarska, after a dangerous journey lasting more than 24 hours.

There the evacuees will be housed by the Joint Distribution Committee while arrangements are made for their relocation. Two of the evacuees will join family members in Britain, others will fly on to Israel and many of the rest will remain in Croatia, according to Ivan Ceresnjes, a leader of the Sarajevo Jewish community.

The operation was the 10th such evacuation mounted by JDC in the 17-month civil war. All told, JDC has managed to evacuate more than 3,000 people — Jews as well as non-Jews — from Sarajevo, said Ambassador Milton Wolf, the international humanitarian agency's president.

Wolf stressed the non-sectarian nature of JDC's work in Bosnia, pointing out that the team that completed the

latest evacuation brought 3 tons of food into Sarajevo, for the benefit of the entire community.

The latest evacuees, 14 women and seven men, were chosen from a much larger list of nearly 150 Sarajevo Jews slated for evacuation by community leaders and JDC.

"We had originally drawn up a list that included about 150 men, women and children to be taken from Sarajevo," explained Raviv Tu-

nya, director of the Jewish Agency for Israel in Budapest. "But the Serbs and Bosnians only allowed us to take people over the age of 60 and under 18 years."

The convoy of two buses carrying the evacuees was escorted out of Sarajevo by two U.N. armored personnel carriers. At one point during the journey, Croatian forces had to clear mines from a section of highway before the buses could pass.

*I wish to extend my best wishes to my executive, Members, and your families of B'nai Brith Ottawa Lodge #885, for a happy, healthy and prosperous New Year.*

**LOU EISENBERG  
PRESIDENT**

Mac Harb,  
MP/Député  
Ottawa Centre  
Working for you!  
Travaillant pour vous!  
Constituency/Comté:  
710 Somerset W/O  
992-7191  
Happy New Year

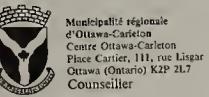
**Marlene Catterall**

wishes the  
Jewish  
Community

**Happy  
Rosh  
Hashanah**



Regional Municipality  
of Ottawa-Carleton  
Ottawa-Carleton Centre  
Cartier Square, 111 Lisgar Street  
Ottawa, Ontario K2P 2L7  
Councillor



*Happy New Year*

**George Brown**  
Alderman, City of Ottawa/  
Echevin, Ville d'Ottawa

(613) 564-1296

Fax (613) 564-8412

*May I extend my sincere  
best wishes to everyone  
in the Jewish community  
for a healthy, happy  
and prosperous New Year*

**Gord Hunter**  
Nepean and Regional Councillor

**PROMISSORY NOTE**

*"My friend's child was having serious problems adjusting to the divorce of her parents. Her failing marks indicated a need for intervention. A Jewish Family Service's worker really helped her regain her self-esteem."*

**FACT: YOUR UNITED JEWISH  
APPEAL DONATION SUBSIDIZES  
HUNDREDS OF CLIENTS WHO  
MAKE USE OF THE JEWISH  
FAMILY SERVICE.**



**Shayna  
Shuster**  
Sales Rep.  
828-0385

**NRS**  
National Real Estate Service

*To all my  
friends and clients  
in the community  
a Happy and Healthy  
New Year.*

**N.R.S. CLASSIC REALTY INC. REALTOR**  
228-0302

## AROUND THE WORLD

### Japanese textbooks to mention man who saved Jews

NEW YORK, (JTA) — The Japanese Ministry of Education has announced that its high-school textbooks will include the story of a World War II Japanese diplomat who helped thousands of Jews escape the Nazis.

The Education Ministry informed the World Jewish Congress that a standard first-year high-school textbook will devote eight pages to chronicling how Sempo Sugiura, the wartime Japanese consul general in Kovno, Lithuania, issued thousands of visas to Jewish refugees from Poland to enter Siberia and Japan.

The Japanese Embassy in Washington informed the WJC of the decision "as a result of ongoing discussions on general matters of mutual concern," said Elan Steinberg, WJC executive director.

The actions of Sugiura, whose humanitarian exploits were written up in the book "The Fugu Plan," were opposed by the wartime Tokyo government, which was in alliance with Nazi Germany.

In 1984, the Yad Vashem Holocaust Memorial and Museum in Jerusalem awarded Sugiura a posthumous title of Righteous Among the Nations.

Japan has until recently been extremely reluctant to acknowledge its wartime misdeeds, from its attack on Pearl Harbor to its overrunning of much of China to its use of Korean women as prostitutes.

Moreover, the Japanese media have been overrun by anti-Semitic books, and a mainstream newspaper recently printed a highly visible anti-Semitic ad.

Several Jewish groups, including the WJC, American Jewish Committee and

Anti-Defamation League, have been holding discussions with Japanese authorities on various issues.

The AJ Committee just completed a study of 40 standard Japanese secondary-school textbooks used for the study of English.

"We found that they were generally sensitive dealing with non-Japanese populations but there are some specific examples of problems that have to be addressed," said Neil Sandberg, president of AJ Committee's Pacific Rim Institute.

"We were looking for intercultural content, how they dealt with outsiders, Jews and others," Sandberg said in an interview from Los Angeles.

He said that, for example, Japanese students read "The Diary of Anne Frank," but the Jewish girl who was hidden in an attic from the Nazis and ultimately deported to her death because she was a Jew "is being increasingly portrayed as a universal figure and less Jewish."

Sandler also described a gratuitous description in a textbook of a rabbi's son, "an unpleasant boy who tripped a Japanese girl to fall."

He said these were exceptions to the rule. "For the most part, the textbooks were pretty good."

Sandler said the inclusion of Sugiura in textbooks "is an attempt to show that people in Japan were capable of human actions during the war."

"In a sense, it is a revisionist inclusion, although I think it is important that it be done."

The AJ Committee report will be submitted to the Japanese Ministry of Education in the fall.

## PROMISSORY NOTE

In the high school my son attends there is only a handful of other Jewish students. Without the Jewish Community Centre's teen play, in which he was involved, he would have never met other Jewish teenagers. He needed to feel a part of the Jewish community. Now the phone does not stop ringing.

**FACT: YOUR UNITED JEWISH APPEAL CAMPAIGN FUNDS SUPPORT THE PROGRAMS OF THE OTTAWA JEWISH COMMUNITY CENTRE.**



## ADATH SHALOM CONGREGATION

### A CONSERVATIVE CONGREGATION

invites you  
to be part of our

### HIGH HOLY DAYS SERVICES

and throughout the year

We would like you to come and be part of our HIGH HOLY DAYS services which are being held at the Ottawa Jewish Community Campus on Broadview Avenue and which you will find to be meaningful and rewarding.

We are delighted to welcome Allan Selis, a fourth year student from the Jewish Theological Seminary to provide the rabbinical leadership with members of the congregation conducting the service.

Adath Shalom is a vibrant and growing Conservative congregation now in its fifteenth year. The congregation is affiliated with the Conservative movement and is an active member of the Jewish community.

We encourage equal participation by men and women, foster a spirit of chavurah, and demonstrate a strong interest in Jewish study. Our members lead the davening and lively discussions of the weekly parshas. At High Holy Days and at other times during the year, visiting rabbis compliment our member led services.

Shabbat Services are held each Saturday morning at the Jewish Community Campus on Broadview Avenue. For special occasions and family "simchas", larger facilities are used.

Children are especially welcome at Adath Shalom and many of our youth participate in parts of the services. Child care is also provided and a variety of interesting programs and activities for children are organized throughout the year.

We are an affordable synagogue with a special discount for first year memberships. Payments for High Holy Days seating may be applied to the cost of an annual membership. Associate memberships are available to members of other synagogues.

We would like to have you learn and grow with us. For further information or to arrange for seating please call any of the following:

GILLIAN SLOAN	722-4767
JOEL YAN	224-4560
DAN SHER	820-6833
MAURICE KLEIN	596-3091
CYNTHIA POWELL	731-2463

or leave a message at 228-0570.

## DONATIONS

The Board of Directors of the Ottawa Jewish Community Foundation acknowledges with thanks contributions to the following as at August 18, 1993

### JOSEPH AND ROSE AGES FAMILY FUND

Mazel Tov to Neil and Fred Schlessinger on their 50th wedding anniversary by Rae and Joe Ages.

Best wishes to Dora Waserman on her special birthday by Rae and Joe Ages.

### APPOTIVE FAMILY FUND

Best wishes to Howard Appotive on his birthday by Aunt Fruma and Uncle Rudy Appotive.

Best wishes to Susan and Gillie Vered on the birth of their son by Fruma and Rudy Appotive.

Mazel Tov to Leah and Morris Melamed on the marriage of Warren to Linda by Edith and David Appotive.

Mazel Tov to Susan and Gillie Vered and Ruth and Joe Viner on the birth of their son and grandson Eli Noah by Edith and David Appotive.

### ANNE ARRON MEMORIAL FUND

In memory of Ann Mordfield by Sylvia Friedman.

Best wishes to Goldie Pressman on her special birthday by Elliott and Nina Arron and family.

Mazel Tov to Ruth and Joe Viner on the birth of their grandson by Daphne and Stanley Arron.

Mazel Tov to Sara and Zeev Vered on the birth of their grandson by Daphne and Stanley Arron.

Mazel Tov to Susan and Gillie Vered on their wedding anniversary by Daphne and Stanley Aron.

Mazel Tov to Leah and Morris Melamed on the birth of their son by Daphne and Stanley Aron.

Mazel Tov to Rose and Louis Aron on their wedding anniversary by Daphne and Stanley Aron.

### JACK AND BETTY BALLON FUND

In memory of our dear father Jack Ballon by Frances and Henry Ballon.

### ISAAC AND HELEN BEILES FUN

Best wishes to Isaac Beiles for a *refuah shlema* by Ruth and Arthur Kizel.

### RONALD BOONOFF MEMORIAL FUND

Best wishes to Jeanne Horwitz for a speedy recovery by Doris Toronto.

Best wishes to Rabbi Dr. and Mrs. Reuven Bulka on their auspicious occasion by Doris Toronto.

Best wishes to Doris Koffman for a speedy recovery by Doris Toronto.

### JACOB AND BERTHA BOOKMAN MEMORIAL FUND

Best wishes to Linda Mirsky for a *refuah shlema* by Mille and Percy Weinstein.

Mazel Tov to Ruth and Joe Viner on the birth of their grandson Eli Noah by Mille and Percy Weinstein.

Mazel Tov to Sara and Zeev Vered on the birth of their grandson Eli Noah by Mille and Percy Weinstein.

## An Ottawa Organization

Since its founding 65 years ago Hulse, Playfair and McGarry Funeral Homes has been owned by Ottawa residents, who have a real concern for this city and the needs of its citizens. This has been demonstrated by their involvement in service agencies and in the business and community life of the capital.

**Hulse, Playfair & McGarry**  
FUNERAL HOMES & CHAPELS

Canadian owned — Founded 1925

Alex Caldwell  
Andre Robert  
Central Chapel  
315 McLeod St.

Brian McGarry  
President  
West Chapel

Doug Kennedy  
Vice President  
St. Laurent Chapel  
150 Woodroffe Ave. 1200 Ogilvie Rd.

Telephone 233-1143



A gift forever

## Jewish Community Foundation Donations

Call Howard Goldberg at 789-7306

### JACOB GLADSTONE ENDOWMENT FUND

In observance of the Yarzheit of my dear husband Syd by Susan Trainoff. Best wishes to Mr. and Mrs. Harry Herschorn on their 55th wedding anniversary by Susan Trainoff.

### MARTIN GLATT PARLIAMENT LODGE B'NAI BRITH PAST PRESIDENTS FUND

Best wishes to Miriam Peligorsky on her special birthday by Sari Sherman.

### STAN AND LIBBY GLUBE FAMILY FUND

Best wishes to Freda Litwick on her special birthday by Bev, Bryan, Alison and Robbie Glube.

Best wishes to Howard Glube on his 90th birthday by Bev, Bryan, Alison and Robbie Glube.

In memory of Selma Coopersmith by Libby and Stan Glube; and by Arlene and Norman Glube.

### LILLIAN (LASKER) GODINE MEMORIAL FUND

In memory of our aunt, Lillian (Lasker) Godine by Hyman and Sylvia (Van Straten) Kaufman.

### IBOLYA AND HOWARD GOLOBERG FAMILY FUND

Mazel Tov to Howard Goldberg on his special birthday by Blanche and Joe Osster; by Frances Winter; by Sali Coopersmith; by Jean and Max Naerman; and by Sonia Kizell.

In memory of Selma Coopersmith by Ibolya, Howard, Shaw and Julia Goldberg; and by Eileen and Ben Goldberg.

### HARRY AND MALCA GOLDSTEIN FUND

In memory of Dora Silverman by Malca and Harry Goldstein.

In memory of Edith Friedman by Malca and Harry Goldstein.

### JACK AND GERT GOLDSTEIN FUND

In memory of Bessie Applebaum by Diane and Allen Abramson.

In memory of Paula Weiner by Diane and Allen Abramson.

### VICTOR AND RACHEL GOLOU FUND

In memory of Milton Kiel by Rachel Gould; by Joan and Russell Kronick, Adam, Jordan and Michael; and by Enid and Jeff Gould, Andy, Jill and Marni.

### GILBERT AND BESS GREENBERG MEMORIAL FUND

Best wishes to Marion Greenberg and Richard Samuel on the birth of their daughter by Cousin Clara Slack.

### MICHAEL GREENBERG MEMORIAL FUND

Mazel Tov to Gillie and Susan Vered on the birth of their son by Jocelyn and Stephen Greenberg.

Continued on page 44

We wish all our friends and clients a healthy and happy new year.

### L'Shana Tova

Martin Taller  
Marilyn Taller-Waserman  
Sandra Scott-Hartman  
Yvonne Bulger  
Irene Diacos  
Margaret Dexter  
Sylvia-Renaud-Marcotte  
Cheryl McKee  
Lori Taller  
Katanna Bongarzone  
Belke Santana  
Ann Dickinson  
Joan Chapman  
Roy Irons



Esplanade Laurier Head Office  
567-2100 238-2400

## DONATIONS

Best wishes to Jeanne Horwitz for a speedy recovery by Sibyl and Laz Mirsky.

### NATHAN AND SARAH GREENBERG MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Evelyn and Irving Greenberg on the birth of their granddaughter Amy by Sonia Kizell; and by Beverly and Abe Feinstein.

### ZELDA AND JOHN GREENBERG FUND

Best wishes to Norman Ferkin on his special birthday by Zelda and John Greenberg.

Best wishes to Joe Hartman for a speedy recovery by Zelda and John Greenberg.

### HANSER FAMILY ENDOWMENT FUND

In memory of a dear aunt Annie Hanser by Isabel and Norman Lesh and family.

### HILLEL ACADEMY ENDOWMENT FUND

In memory of Louis Bloom by Barbara Schulman; and by Rhoda and Michael Aronson, Mark and Adam.

Mazal Tov to Barbara Sherman on the birth of her granddaughter by Libby and Stan Katz.

Congratulations to Susan and Libby Vered on the birth of their son by Libby and Stan Katz.

Mazal Tov to Evelyn and Irving Greenberg on the birth of their granddaughter by Libby and Stan Katz.

Congratulations to Sara and Zeev Vered on the birth of their grandson by Libby and Stan Katz.

In observance of the Yarzheit of my father Justin Louis Dubinsky by Carol Pascoe and family.

### JEANNE AND JACIE HORWITZ FUND

Best wishes to Jeanne Horwitz for a speedy recovery by Goldie and Albert Rivers.

### DOROTHY AND HY HYMES FUND

Best wishes to Harry Saxe on his special birthday by Dorothy and Hy Hymes.

Thinking of Rickie Levin and wishing her well by Rhea and Hy Hymes.

In memory of Abe Freeman by Rhea and Jeff Hochstatter, Elena and Lorne.

In memory of Bassie Applebaum by Rhea and Jeff Hochstatter, Elena and Lorne; and by Carol and Norman Zagerman.

Best wishes to Irving Rivers on his 70th birthday by Dorothy and Hy Hymes.

### JEWISH COMMUNITY CENTRE YOUTH SERVICES FUND

Mazal Tov to Perry Medicoff and Arlene Cherry on their forthcoming marriage by Sarah and Ami Sweder.

### JEWISH FAMILY SERVICES AGENCY FUND

In memory of Pauly Weiner by Roz and Stan Labow.

Mazal Tov to Marvin and Sandy Granstein on the marriage of Carol-Ann to Jay Turner by Marlene and Myron Cherun.

Best wishes to Dave Labow for a speedy recovery by Roz and Stan Labow.

### JEREMY KANTER MEMORIAL FUND

In memory of Hymie Steinberg by Evelyn and Lou Eisenberg; and by Julie and Jeff Kanter.

With appreciation to Rabbi Bulka for a most inspiring trip to Washington by Evelyn and Lou Eisenberg.

Mazal Tov to Cantor and Mrs. P. Levin-

son on the marriage of their son Yitzchak to Naomi by Evelyn and Lou Eisenberg.

Mazal Tov to Linda and Jack Smith on the marriage of Eileen to Doug by Evelyn and Lou Eisenberg.

Mazal Tov to Mr. and Mrs. Sam Isaac on the Bar Mitzvah of their grandson Alexander by Evelyn and Lou Eisenberg.

### MAX AND DORA KAPINSKY KARP MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Susan and Gillie Vered on the birth of their son Eli Noah by Fay and Nap Kapinsky.

Mazal Tov to Ruth and Joe Viner on the birth of their grandson Eli Noah by Fay and Nap Kapinsky.

Best wishes to Rick and Joy Karp on their 25th wedding anniversary by Mom Karp and family.

### ABRAHAM AND TZIPORA KARDASH MEMORIAL FUND

In memory of Bess Applebaum by Rose and Chick Taylor.

In memory of Selma Coopersmith by Rose and Chick Taylor.

Best wishes to Dr. Piney Pollock for a r'vach sh'leimah by Rose and Chick Taylor.

Best wishes to Linda Mirsky for a r'vach sh'leimah by Rose and Chick Taylor.

Mazal Tov to Linda and Ken Mirsky on the marriage of Ross by Rose and Chick Taylor.

### DR. HYMAN AND DR. SYLVIA (VAN STRATEN) KAUFMAN FUND

Birthday greetings to Dora Kaufman by Hyman and Sylvia (Van Straten) Kaufman.

### SOLOMON AND ANNA (SABESINSKY) KAUFMAN FUND

In memory of his parents, Solomon and Anna Kaufman by Hyman and Sylvia (Van Straten) Kaufman.

### CLAIRE AND ABE KEVANSTEIN FUND

In memory of Seime Coopersmith by Claire Kevanstein.

In observance of the Yarzheit of a beloved husband, Abe Kevanstein, 29 Elul by Claire Kevanstein.

### ARTHUR AND SARAH KIMMEL MEMORIAL FUND

In memory of Selma Coopersmith by Marilyn and Dan Kimmel; end by Isabel and Norman Lesh.

In observance of the Yarzheit of our dear grandfather Jaacob Kimmel by Isabel and Norman Lesh and family.

Mazal Tov to Marilyn and Dan Kimmel on the marriage of Linda to Warren by The Ottawa Jewish Community Foundation.

### KOFFMAN FAMILY ENDOWMENT FUND

Best wishes to Irving Rivers on his special birthday by Beck Koffman.

### GERRY AND RACHELLE KOFFMAN FUND

Mazal Tov to Sandy and Marvin Granstein on the marriage of Carol-Ann to Jay Turner by Rachelle and Gerry Koffman.

Mazal Tov to Marilyn and Dan Kimmel on the marriage of their daughter Linda to Warren by Rachelle and Gerry Koffman.

Continued on page 45



## 1993-1994 CALENDAR OF JEWISH HOLIDAYS 5754

festivals begin the preceding evening

### \*YIZKOR

ROSH  
HASHANAH  
SEPTEMBER  
16-17

FAST OF  
GEAOLAH  
SEPTEMBER  
19

YOM  
KIPPUR  
SEPTEMBER  
25\*

SUCCOT  
1st & 2nd  
SEPTEMBER 30  
OCTOBER 1

HOSHANA  
RABAH  
OCTOBER  
6

SHEMINI  
ATZERET  
OCTOBER  
7\*

SIMCHAT  
TORAH  
OCTOBER  
8

HANUKAH  
DECEMBER  
8-16

FAST  
9th AV  
JULY 17

FAST  
17th  
TAMMUZ  
JUNE  
26

SHAVUOT  
MAY  
16-17\*

LAG  
BA'OMER  
APRIL  
29

YOM  
HA'ATZMA'UT  
APRIL  
14

YOM  
HAZIKARON  
APRIL  
13

YOM  
HASHOA  
APRIL  
8

PESACH  
7th & 8th\*  
APRIL  
2-3\*

PESACH  
2nd SEOER  
MARCH  
27

PESACH  
1st SEOER  
MARCH  
26

FAST  
10th TEVET  
DECEMBER  
24

TU  
BI'SHEVAT  
JANUARY  
27,  
1994

FAST OF  
ESTHER  
FEBRUARY  
24

PURIM  
FEBRUARY  
25

**The BOYD GROUP OF COMPANIES**  
wishes you good health and happiness throughout the New Year.

The Grossman family of Ottawa, has built their business, from one small moving firm, into one of the largest and most diverse independent transportation operations in Canada.

The BOYD GROUP OF COMPANIES INC. now offers 12 specialized divisions, all dedicated to the highest level of service and expertise.

When you need a true professional  
Call 244-2693 (244-BOYD)

**BOYD**  
GROUP OF COMPANIES

767 Belfast Road

• Boyd Moving & Storage Ltd. • Boyd Vehicle Storage • Boyd Transit Case • Boyd Commercial Moving & Installation Services  
• Boyd Library Moving Services • Shred-It • Boyd International Freight Forwarding Ltd. • Boyd Commercial Warehousing & Distribution Services Ltd.  
• Boyd Mailing Services • Boyd Records Management Services Ltd. • Cartier Supply & Rentals Ltd. • TTI Admiral Travel Agencies Ltd.

## DONATIONS

## KRANTZBERG KRANE FAMILY FOUNDATION

Best wishes to Dr. Sam and Myra Krane on their 15th wedding anniversary by Cleir and Julius Krantzberg.

Mazel Tov to Gloria Krantzberg on the birth of her twin grandsons by Evelyn Krane.

Mazel Tov to Esther Baylin on the birth of her grandson by Evelyn Krane.

## SAMUEL AND IRENE KRONICK FUND

Best wishes to Linda Mirsky for a speedy recovery by Irene Kronick.

in memory of Selma Coopersmith by Irene Kronick.

## JACOB AND ROSE LANDAU MEMORIAL FUND

In memory of Olga Kremer by Franceen Shier.

Best wishes to Lionel Shinder for continued good health by Franceen Shier, Robyn and Debbie.

Best wishes to Gert Feiler on her special birthday by Sylvia, Irving and Franceen Shier.

Best wishes to Fay Shulman on her special birthday by Sylvia, Irving and Franceen Shier, Robyn and Debbie.

## MAYER AND ROSE LANDAU MEMORIAL FUND

In observance of the Yarzheit of a dear sister, Doris Leeb, 19 Elul, by Sally and Morton Taller.

In observance of the Yarzheit of a dear mother, Rose Landau, 4 Tishri, by Sally and Morton Taller.

In observance of the Yarzheit of a dear father, Mayer Landau, 25 Tishri, by Sally and Morton Taller.

## MOSES AND REBECCA (RILL) LASKER MEMORIAL FUND

In memory of her grandparents Moses and Rebecca Lasker by Hyman and Sylvia (Van Straten) Kaufman.

In memory of her great-grandparents, Max and Sarah Lester by Hyman and Sylvia (Van Straten) Kaufman.

## JOSEPH AND EVELYN LIEFF ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to Susan and Gillie Vered on the birth of their son Eli Noah by Elissa, David, Zachary and Kayla Resnick.

## BEN AND SHIRLEY LEVIN FUND

Congratulations to Renée Hock on qualifying in the Canadian Senior Women's National Judo Gold Medalist Championship by Ben and Shirley Levin.

Best wishes to Jeanne Horwitz for a rtuh sh'me'en by Ben and Shirley Levin.

Best wishes to Violist Amsterdam by Ben and Shirley Levin.

## LAURIE LEVITIN MEMORIAL FUND

Best wishes to Mr. and Mrs. Harry Weltman on their 45th wedding anniversary by Miriam and Nat Levitin; and by Sylvia and Sol Kaiman.

Best wishes to Mr. and Mrs. Nat Levitin on their 45th wedding anniversary by David Feinstein; by Ruth and Irving Aaron; and by Pearl and David Moskovic.

Best wishes to Mr. and Mrs. David Moskovic on their special wedding anniversary by Miriam and Nat Levitin.

Congratulations to Frances and Eddie Ruda on their 40th wedding anniversary by Miriam and Nat Levitin.

Best wishes to Sarah Ritter for continued good health by Miriam and Nat Levitin.

Mazel Tov to Mr. and Mrs. Henry Rosenberg on the birth of their grandson by Miriam and Nat Levitin.

## IOA AND SIDNEY LITHWICK FUND

Best wishes to Esther and Matt Ages on their 52nd wedding anniversary by Ida and Sid Lithwick.

Best wishes to Stan Glube for a speedy recovery by Ida and Sid Lithwick.

In observance of the Yarzheit of our

dear mother Helene Witchel by Ida and Sid Lithwick.

## IRVING AND ELLEN LITHWICK FUND

Best wishes to Ellen Lithwick on her birthday by Rose Lithwick and family.

## SAMUEL AND LEEMA MAGIDSON FUND

Best wishes to Antoinette Capelle for continued good health by Roslyn, Amie, Lisa and Michael Kimmel.

In memory of Selma Coopersmith by Ellen and Stan Magidson; by Roslyn, Amie, Lisa and Michael Kimmel; and by Debbie and Leema Magidson.

## CLAIRE AND THEODORE (TEO) METRICK FUND

Best wishes to Lil and Hy Gould on their 65th wedding anniversary by Claire Metrick.

Best wishes to Tess Schechter for continued good health by Claire Metrick and Ceila Wyneberg.

Best wishes to Jeanne Horwitz for continued good health by Claire Metrick and Ceila Wyneberg.

Best wishes to Marlene Burack for continued good health by Claire Metrick.

In memory of Rose Applebaum by Ceila Wyneberg and Claire Metrick.

In memory of Lawrence Sabbath by Claire Metrick.

Best wishes to Rose and Chick Taylor on their birthday by Cleire Metrick.

Best wishes to Gladys and John Greenberg on their 40th wedding anniversary by Claire Metrick.

Best wishes to Mendel Good on receiving the Canada 125 Medal by Claire Metrick and Ceila Wyneberg.

In memory of Harry Maser by Cleire Metrick.

In memory of Dr. Michael Wyman's father by Claire Metrick.

In memory of Selma Coopersmith by Claire Metrick.

## DAVE, LOUIS AND LAZ MIRSKY FUND

Best wishes to Harry Toronto on his birthday by Debbie and Herb Cosman and family.

## ABRAM AND EOTH MOTOL MEMORIAL FUND

Mazel Tov to Howard and Susan Stanslawski on the birth of their son by Maureen and Henry Motol.

Mazel Tov to Sara and Zev Vered on the birth of their grandson by Maureen and Henry Motol.

Best wishes to Mandy Steinberg for a speedy recovery by Maureen Motol.

Mazel Tov to Rabbi and Mrs. Reuven P. Bulka on the engagement of Reena by Maureen, Henry, Alex and Edie Motol.

## JEAN AND MAX NAEMARK FAMILY FUND

Best wishes to Dr. and Mrs. Stuart Ferguson on their anniversary by Morn and Dad Naemark.

Best wishes to Stuart Ferguson on his birthday by Mom and Dad Naemark.

Best wishes to Leonard and Bee Naemark.

## Subscribe

## to the

## Bulletin.

Call 789-7306

with your

VISA number

TODAY!

mark on their anniversary and best wishes to Leonard on his birthday by Mom and Dad Naemark.

## PINKAS AND YEHUDIT NEWMAN MEMORIAL FUND

Congratulations to Zeev and Sara Vered on the birth of their grandson by Marilyn and William Newman.

Congratulations to Joe and Ruth Viner on the birth of their grandson by Marilyn and William Newman.

In memory of Paulie Weiner by Marilyn and William Newman.

Congratulations to Dr. Jean and Pepi Guitt-Zuckerbrodt on the birth of their grandson by Mailyn and William Newman.

In memory of Selma Coopersmith by Goldie and Albert Rivers.

In memory of Seymour Tissenbaum by Goldie and Albert Rivers.

In memory of Selma Coopersmith by Goldie and Albert Rivers.

## JACOB AND LEAH RIVERS MEMORIAL FUND

Congratulations to Freda Paltiel named to the "Order of Canada" by Goldie and Albert Rivers.

Best wishes to Julie Pelletier for a speedy recovery by Goldie and Albert Rivers.

In memory of Seymour Tissenbaum by Goldie and Albert Rivers.

In memory of Selma Coopersmith by Goldie and Albert Rivers.

## ALTI AND BEREL RODAL FAMILY FUND

Mazel Tov to Sara and Zeev Vered and Susan and Gillie Vered on the birth of their grandson and son by Alti and Berel Rodal.

In memory of Louis Bloom by Alti and Berel Rodal.

In memory of Edith Friedman by Alti and Berel Rodal.

## HERMAN AND ZELDA ROODMAN FUND

Mazel Tov to Barbara Sherman on the birth of her granddaughter by Zelda and Herman Roodman.

Mazel Tov to Evelyn and Irving Greenberg on the birth of their granddaughter by Zelda and Herman Roodman.

In observance of the Yarzheit of our dear sister Frances and our dear brother Abraham (Archie) by Ida, Betty, Zelda and Herman Roodman.

In memory of Selma Coopersmith by Zelda and Herman Roodman.

In memory of Yitzchok Ferber by Zelda and Herman Roodman.

HELEN AND ROY SAIPER FUND

In memory of Louis Bloom by Geri and Sid Goldstein.

In memory of Sybil Steinberg by Geri and Sid Goldstein.

## DR. NATHAN AND TESSE SCHECTER FUND

In observance of the Yarzheit of a beloved mother Rachel Bessin Hochman by Tessie and Nat Schecter.

## CLARE AND MAURICE SCHWARTZ FUND

Best wishes to Reva Goldberg on her birthday by Aunt Evelyn and Uncle Norman Potechin.

Best wishes to Mr. and Mrs. Max Weinstein in their new home by Evelyn and Norman Potechin.

## JOSEPH AND SONIA RABIN MEMORIAL FUND

In memory of Selma Coopersmith by Esther Bilsky and family.

## OAVIA AND FREOA RAONOFF FUND

In memory of Selma Coopersmith by Frede Radoff.

## ETHEL RIVERS MEMORIAL FUND

Best wishes to Irving Rivers on his special birthday by Karen and Murray Osterer, Elizabeth and Stephen, by Rose Goldberg; by Bea and Murray Garceau and family; by Maria Correia; by Carole and Norman Zagerman; and by Laura Greenberg.

Continued on page 46

## ISRAEL

AGUDATH GOES ISRAEL... AGAIN

OCTOBER 18 - NOVEMBER 1, 1993

A top quality tour including Eilat and many extra features.

Escorted by Danny Friedman,

licensed Israel tour guide and

Executive Director of Agudath Israel Congregation.

Join Danny for his 3rd successful tour from Ottawa.

Call for details: Mina Cohn 238-4040

or Danny Friedman 728-3501

**INTRA MADISON TRAVEL**  
Your Israel Specialist

56 Sparks Street,  
Suite 400  
Ottawa, Ontario

## DONATIONS

### ISRAEL AND JEN SHINDER ENDOWMENT FUND

Mazel Tov to Dr. Eileen Tackaberry on her great achievement by Aunt Carol and Uncle Larry Greenberg and family.

### SDL AND ZELAINE SHINDER FUND

Mazel Tov to Susan and Gillie Vered on the birth of their son by Sol and Zelaine Shinder.

Mazel Tov to Bert and Rhoda Blevis on the birth of their granddaughter by Sol and Zelaine Shinder.

### MDE AND CHARLDTTE SLACK FUND

In memory of Selma Coopersmith by Charlotte Slack; and by Marlene Levine.

Mazel Tov to Freda Paltiel on being the recipient of the Order of Canada Award by Charlotte Slack; and by Marlene Levine.

### JACK AND LINDA SMITH FUND

Mazel Tov to Lori and Peter Greenberg on the birth of their daughter Amy by Leiba, Robert, Daniel and Lianna Krantzberg.

In memory of Abe Freeman by Leiba, Robert, Daniel and Lianna Krantzberg.

In memory of Inez Smith by Aaron and Mischa Smith.

Mazel Tov to Lee and Roslyn Raskin on the birth of their grandson by Leiba, Robert, Daniel and Lianna Krantzberg.

Mazel Tov to David and Debi Shore on the birth of their grandson by Leiba, Robert, Daniel and Lianna Krantzberg.

In memory of Philippe Pare by Leiba, Robert, Daniel and Lianna Krantzberg.

### KALMAN AND SYLVIA SMITH FUND

In memory of Milton Kiel by Paula and Robert Smith.

### HYMAN AND MOLLY STEINMAN MEMORIAL FUND

Best wishes to Freda Steinman for a *rituah sh'leman* by Sherri and Michael Gennis and family.

Mazel Tov to Stan and Reesa Aaron on the birth of their son Akiva Noah by Sherri and Michael Gennis and family.

Mazel Tov to Ruth and Irving Aaron on the birth of their grandson Akiva Noah by Sherri and Michael Gennis and family.

In observance of the Yarzheit of a dear uncle Jack Aaron, 4 Elul, sadly missed by Stanley and Reesa Aaron, Jeffrey and Leslie Aaron, and Carol and Gordon Sussman.

In observance of the Yarzheit of a dear brother, brother-in-law and friend, Jack Aaron, 4 Elul, by Ruth and Irving Aaron.

### NATHAN AND THELMA STEINMAN FUND

In memory of Bessie Applebaum by Dolly and Morris Chait.

### SHIRLEY AND DEBORAH SUGARMAN MEMORIAL FUND

Best wishes to Miriam Petigorsky on her special birthday by Marieite and Morris Woolson.

### JOSEPH AND IRENE SWEDLOVE FUND

Best wishes to Miriam Petigorsky on her special birthday by Irene Swedlove; and by Wendy and Frank Swedlove.

In memory of Selma Coopersmith by Harvey Swedlove.

### ARCHE AND LILLIAN TALLER FUND

Best wishes to Irving Rivers on his 70th

birthday by Gaye and Joel Taller and family.

Best wishes to Dora Waserman on her 75th birthday by Lillian and Archie Taller.

In memory of Lillian Schofeld by Lillian and Archie Taller.

### JAY B. TALLER MEMORIAL FUND

In observance of the Yarzheit of our dear son Jay B. Taller, 15 Tishri, by Sally and Morton Taller.

In observance of the Yarzheit of a dear brother, Mosi Taller, 14 Elul, by Sally and Morton Taller.

### SAUL AND FANNY TANNER MEMORIAL FUND

In memory of Selma Coopersmith by Linda and Stephen Weiner.

### ETHEL AND IRVING TAYLOR FUND

Best wishes to Suzanne Cohen on her birthday by Ethel and Irving Taylor.

Best wishes to Mom Bessie Greenberg on her 90th birthday by Ethel and Irving Taylor.

Best wishes to Betty Korn on her birthday by Ethel and Irving Taylor.

Best wishes to Esther and Harry Froman on their wedding anniversary by Ethel and Irving Taylor.

Best wishes to Malca Polowin on her birthday by Ethel and Irving Taylor.

Best wishes to Morris Presser on his birthday by Ethel and Irving Taylor.

### LEONARD AND HILDA (LASKER) VAN STRATEN MEMORIAL FUND

In memory of her parents, Leonard and Hilda Van Straten by Hyman and Sylvia (Van Straten) Kaufman.

### SARA AND ZEEV VERED FUND

Mazel Tov to Sera and Zeev Vered on the birth of their grandson by Sol and Zelaine Shinder.

Best wishes to Susan and Gillie Vered on the birth of their son by Dolores and Bob Wood; and by Roslyn and Arnie Kimmel.

### RUTH AND JOE VINER FUND

Mazel Tov to Ruth and Joe Viner on the birth of their grandson by Sylvia and Sol Kaiman; and by Zelaine and Sol Shinder.

### SONIA AND ARTHUR VINER FUND

Best wishes to Kevin Viner on his 30th birthday by Bubba Sonia and Zaida Arthur Viner.

### WASERMAN FAMILY MEMORIAL FUND

In memory of Ann Leon by Gaye and Joel Taller and family.

Best wishes to Dora Waserman on her special birthday by Karl Waserman; and by Phyllis and Nat Waserman.

### HARRY AND RAE WEIDMAN MEMORIAL FUND

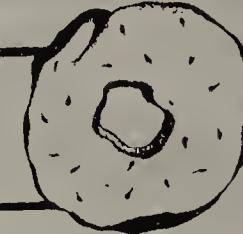
Best wishes to Jodi Taller on her 27th birthday by Mom, Dad and Julia Taller.

Best wishes to Lee Raskin on his 65th birthday by Roslyn, Myles, Jodi and Julia Taller.

In observance of the Yarzheit of our beloved mother and grandmother Rae Weidman, Av 24, by Roslyn, Myles, Jodi and Julia Taller.

Contributions may be made by phoning Howard Goldberg at 769-7306, Monday to Friday 10-4. Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. WE ACCEPT VISA.

## THE BAGEL OVEN AND DELI



269 Greenbank Road, Nepean tel.: 726-0642

**HAPPY NEW YEAR  
TO ALL OUR  
CUSTOMERS AND FRIENDS  
IN THE JEWISH COMMUNITY  
COMPLIMENTS OF  
THE KOFSKY BOYS**

The City of Ottawa is looking for residents who are interested in serving on its



City of  
Ville d' Ottawa

INFORMATION

### ADVISORY COMMITTEE ON VISIBLE MINORITIES

Function : to work towards the elimination of racial discrimination.

Meets: City Hall, 2nd Monday of month, 5:30 p.m., additional subcommittee meetings

Please forward letters of application with home address (including a curriculum vitae or resume), by Friday, October 15, 1993 to:

Elaine Fleury (564-1381)  
Administration Officer  
Council and Statutory Services  
Department of Corporate Services  
Room 201, 111 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1N 5A1

For information on other advisory committees of the City of Ottawa, please call Elaine Fleury at 664-1381.



La Ville d'Ottawa sollicite les candidatures de citoyennes et de citoyens intéressées à siéger au

### COMITÉ CONSULTATIF SUR LES MINORITÉS VISIBLES

Fonction : œuvrer à l'élimination de la discrimination raciale  
Réunions : hôtel de ville, 2e lundi du mois, 17 h 30, réunions additionnelles du sous-comité

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande (y compris leur c.v.) avec l'adresse du domicile, (échéance le vendredi, 15 octobre, 1993) à :

Elaine Fleury (564-1381)  
Adjointe administrative  
Secrétariat et Gestion du réseau municipal,  
Service Intégrés  
Pièce 201, 111, promenade Sussex,  
Ottawa (Ontario) K1N 5A1

Pour obtenir de l'information sur d'autres comités consultatifs de la Ville d'Ottawa, prière de contacter  
Elaine Fleury au 564-1381.

### FOR RECREATION AND CULTURE PROGRAMMES

#### *It's still time to register!*

The City of Ottawa offers a great variety of courses, workshops and leisure programmes to make this Autumn memorable and fruitful.

#### Swimming

Your municipal swimming pools are offering made-to-measure classes for all age groups. Call your pool or 564-1023.

#### Community Centres

Playgroups, After-school, crafts, volleyball, fitness, weight rooms... your community centre has what you are looking for!

Call your centre or 564-8422.

#### Skating

Courses for children and adults, whether you are a beginner or advanced.

Call 564-1099 or 564-1180.

### AU SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

#### *Il est encore temps de vous inscrire !*

La Ville d'Ottawa offre des programmes pour tous les goûts qui feront de votre automne à la ville un des plus mémorables !

#### Natation

Dans les piscines municipales, des programmes d'enseignement pour tous les groupes d'âge.

Renseignez-vous auprès de votre piscine ou composez le 564-1023.

#### Centres communautaires

Groupes de jeu, Programmes après l'école, bricolage, voile-ball, conditionnement, salles de musculation... votre centre communautaire a ce qu'il faut pour vous !

Communiquez avec le centre de votre quartier ou composez le 564-3680.

#### Patinage

Devenez à l'aise sur vos patins juste à temps pour l'hiver !

Composez le 564-1180 pour tous les détails.

### TOWING RATES - ILLEGALLY PARKED VEHICLES

Effective 1993 January 1 the City of Ottawa awarded towing contracts to Ottawa Towing Service and Gervais Motors Limited for the towing and storage of motor vehicles parked illegally on streets and private property in the City which are authorized for removal by Ottawa Parking Control Officers.

Ottawa Towing Service is contracted to provide "rush-hour" towing of vehicles parked illegally in No Stopping/Tow Away zones on arterial routes on weekdays between 7:00 a.m. and 9:00 a.m. and 3:00 p.m. and 6:00 p.m. The rates may not exceed:

#### Light Vehicles

Towing of cars and light trucks	\$50.50
Daily Storage Rate	\$12.35

Release Fee (release of vehicle to its owner who arrives prior to departure of the tow truck)

\$25.00

#### Heavy Vehicles

Towing of large trucks, buses, trailers etc. (per hour)	\$40.00
Daily Storage Rate	\$17.00

Release Fee

\$40.00

Gervais Motors Limited is contracted to provide "twenty-four hour" towing of vehicles parked illegally on streets or on private property. The rates may not exceed:

#### Light Vehicles

Towing of cars and light trucks	\$40.00
Daily Storage Rate	\$ 8.00

Release Fee

\$30.00

#### Heavy Vehicles

Towing of a large trucks, buses, trailers etc. (per hour)	\$35.00
Daily Storage Rate	\$50.00

Release Fee

\$35.00

Licensing, Transportation and  
Parking Branch 564-1457

### TARIF DE REMORQUAGE - VÉHICULES STATIONNÉS ILLÉGALEMENT

Le 1er janvier 1993, la Ville d'Ottawa octroyait à Ottawa Towing Service et à Gervais Motors Limited les contrats de remorquage et d'entreposage des automobiles stationnées illégalement dans les rues et les propriétés privées de la ville où le remorquage est autorisé par les agents de contrôle du stationnement.

Ottawa Towing Service doit, en vertu de son contrat, remorquer «aux heures de pointe» les véhicules stationnés illégalement dans les zones d'arrêt interdit et dans les zones de remorquage sur les artères principales, de 7 h à 9 h et de 15 h à 18 h en semaine. Le coût ne doit pas dépasser :

#### Véhicules légers

Remorquage d'une voiture et d'un camion léger	50,50 \$
Coût d'entreposage quotidien	12,35 \$

Frais de récupération (récupération d'un véhicule par son propriétaire avant le départ de la déparneuse) 25,00 \$

#### Véhicules lourds

Remorquage d'un gros véhicule, d'un autobus, d'une remorque, etc. (de l'heure)	40,00 \$
Coût d'entreposage quotidien	17,00 \$

Frais de récupération 40,00 \$

Gervais Motors Limited doit, en vertu de son contrat, remorquer «vingt-quatre heures sur vingt-quatre», sauf aux «heures de pointe» les véhicules stationnés illégalement dans les rues ou sur une propriété privée. Le coût ne doit pas dépasser :

#### Véhicules légers

Remorquage d'une voiture et d'un camion léger	40,00 \$
Coût d'entreposage quotidien	8,00 \$

Frais de récupération 30,00 \$

#### Véhicules lourds

Remorquage d'un gros véhicule, d'un autobus, d'une remorque, etc. (de l'heure)	35,00 \$
Coût d'entreposage quotidien	50,00 \$

Frais de récupération 35,00 \$

Direction des permis, du transport et du stationnement 564-1457



## JEWISH COMMUNITY CALENDAR

MONDAY, SEPTEMBER 6	TUESDAY, SEPTEMBER 7	WEDNESDAY, SEPTEMBER 8	THURSDAY, SEPTEMBER 9	FRIDAY, SEPTEMBER 10	SUNDAY, SEPTEMBER 12
<b>LABOUR DAY</b> Golden Age Club Cancelled	Drop-in Diner, Ottawa Chamber Music Group Performing, Jewish Community Centre, 151 Chapel St., 12:00-1:30 p.m. Chavat Chapter of ORT Opening "Pot Luck Dinner", home of Elaine Schacter, 19 Arbuckle Crescent, 7:30 p.m.	Hadasah-WIZO Sinai Chapter Fashion Show, Tiffany's Fashions, Westgate Shopping Centre, 8:00 p.m.	Adults for Lives Leisure Luncheon & Lecture, Agudath Israel Synagogue, 1400 Coldrey Avenue, 12:00 noon.	 CANDLELIGHTING 7:04 M.	Jewish National Fund Blue Box (Pustka) Exchange, Jewish Community Campus, 881 Broadview Avenue, 9 a.m. - 3 p.m. Ottawa Jewish Community Annual Memorial Service, Jewish Community Cemetery, Bank Street South, Highway 31, 10:30 a.m. Jewish Community Centre Registration Day, Jewish Community Campus, 881 Broadview Avenue, 11 a.m. - 3 p.m. Hadassah WIZO Henrietta Weis Chapter 25th Anniversary Tea, Home of Ricki Baker, 31 Okanagan Drive, 2 p.m. - 4 p.m. Temple Israel Sisterhood "Getting To Know You Tea", Speaker: Carol Austin of Canadian Women of Reform Judaism, 2 Jerrilyn Crescent, 2:00 p.m. Beth Shalom West Barbeque, Beth Shalom West, 15 Charlottetown Avenue, 5:00 p.m. Agudath Israel Congregation Adult Education Sunday Evening Film Series: "Crimes and Misdemeanors", Agudath Israel Synagogue, 1400 Coldrey Avenue, 7:15 p.m. Ottawa Jewish Historical Society Meeting "Labour Zionist Organization" Speaker: Sol Shinder, Jewish Community Centre, 151 Chapel St. 7:30 p.m.
MONDAY, SEPTEMBER 13	TUESDAY, SEPTEMBER 14	WEDNESDAY, SEPTEMBER 15	THURSDAY, SEPTEMBER 16	FRIDAY, SEPTEMBER 17	SUNDAY, SEPTEMBER 19
Jewish Community Centre Basic Square Dancing, Agudath Israel Synagogue, 1400 Coldrey Ave., 7:30 p.m. - 9:30 p.m. Golden Age Club Meeting Cancelled	Drop-In Diner, Jewish Community Centre, 151 Chapel St., 12:00-1:30 p.m. Jewish Community Centre Mainstream Square Dancing, Agudath Israel Synagogue, 1400 Coldrey Avenue, 7:30 p.m. - 9:30 p.m.		ROSH HASHANAH	 ROSH HASHANAH CANDLELIGHTING 6:50 P.M.	

This information is taken from the community calendar maintained by the Women's Federation of the Jewish Community Council. Organizations that would like their events listed, regardless of where they are to be held, should make sure they are recorded by advising Howard Goldberg, calendar co-ordinator, at 789-7306, between 10 a.m. and 4 p.m.

WE AT

## WESTBORO CARPET AND DRAPERY

WISH TO EXTEND TO ALL OUR CLIENTS AND FRIENDS IN THE JEWISH  
COMMUNITY A HAPPY, HEALTHY AND PROSPEROUS NEW YEAR.

Morris & Lillian Kimmel

Steven & Shelli Kimmel

Nathan & Brenda Levine

Stephen & Janet Kaiman





**AUDREY**  
Handbags Wallets

Loonie purses Make up bags Belts Costume Jewelry  
Sweaters Belles Blouses & More

Great Gift Ideas  
Everything discounted by 30%

BY APPOINTMENT ONLY

828-4792



**SNOWHAWKS**  
SKISCHOOL Early Bird Deadline Sept. 15  
BEST CHOICE!  
BEST QUALITY!

• Ages 6-18, groups by age  
• Gatineau & Laurentian Programs  
• Saturday or Sunday Winter Programs  
• Spring Break Camp or Month  
• Tremblant  
for Application call:  
**SNOWHAWKS**  
730-0701

Lessons with Snowhawks Ski School  
• luxury coach travel & neighbourhood  
• small groups & special events including  
video analysis, races, BBQ  
• specialty groups, including  
Instructors-in-training & Snowboarding

Applications also at:  
**SNOWHAWKS**

### Bulletin Deadlines

Wednesday,  
Sept. 22  
for  
Oct. 11  
issue

Wednesday,  
Oct. 13  
for  
Nov. 1  
issue

Wednesday,  
Oct. 27  
for  
Nov. 15  
issue

### Condolences

Condolences are ex-  
tended to the families of:  
Fanny Betcherman  
Gordon Flesher  
Dorothy Freeman,  
Toronto (mother of Carol  
Weidman)  
Dr. Leo Gershkovitch,  
Montreal (father of Irving  
Gershkovitch)  
Goldie Hendelman  
(mother of Dr. Walter

Hendelman)  
Edith Koltai  
Yael Lefkovitch  
Gertrude Mendelson,  
Montreal (mother of  
Sandy Ages)  
Morris Schneider-  
man, Boston (brother of  
Bess Farber)  
Isadore Sobeuff  
May their memories be  
a blessing.

**ISRAEL**  
238-4040  
**INTA** **MADISON**  
TRAVEL  
Your Israel Special!!

MAIL  POSTE  
Canada Post Corporation Secrétariat canadien des postes  
Postage paid  
Bik #35  
Nore  
Smiths Falls

**WELLINGTON**  
PERIODICALS  
CARDS & GIFTS  
**STREET NEWS**  
OPEN 7 DAYS A WEEK  
7:30 am - 9 pm Mon. to Fri. ♦ 8 am - 9 pm Sat. & Sun.  
We carry the New York Times  
Passover greeting cards

1308 Wellington St. (between Holland & Island Park)  
798-0331



**\$ \$ \$**

ARE YOU SAVING ENOUGH  
ON LONG DISTANCE CALLS?  
WE CAN DO IT FOR YOU!  
15 - 35% SAVINGS

For more information  
call Janet Wolfe  
at SMART MOVE 761 - 9989